

ARQUITECTURA

REVISTA DE LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS DEL URUGUAY

AÑO 1980 - N° 248



FUNDACIONES
FIRMES COMO LA ROCA

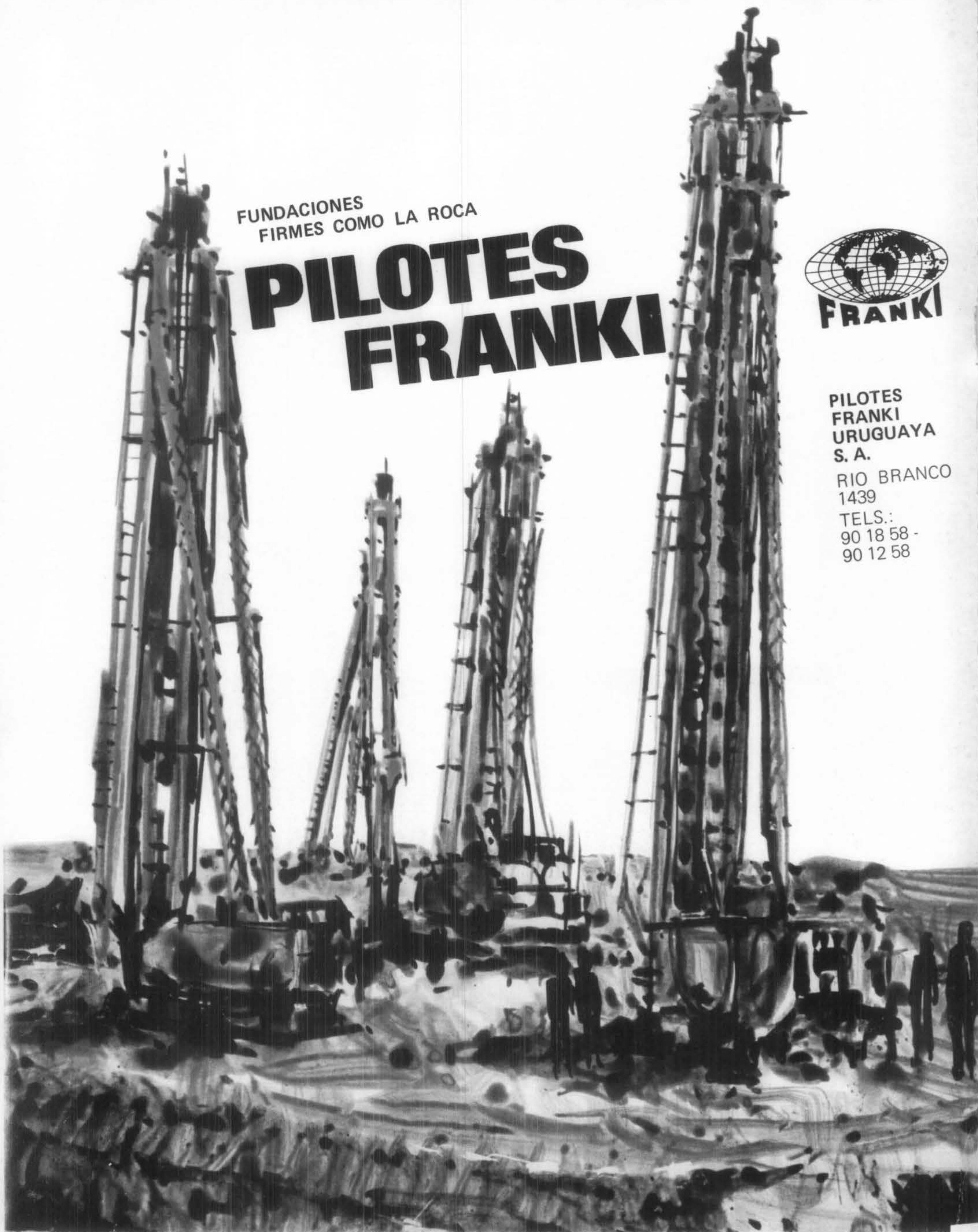
PILOTES FRANKI



PILOTES
FRANKI
URUGUAYA
S. A.

RIO BRANCO
1439

TELS.:
90 18 58 -
90 12 58



Para escuela, formación profesional y profesión:

**"El sistema
de instrumentos
de dibujo rotring.
Para que sus dibujos
se puedan presentar
en todas partes."**

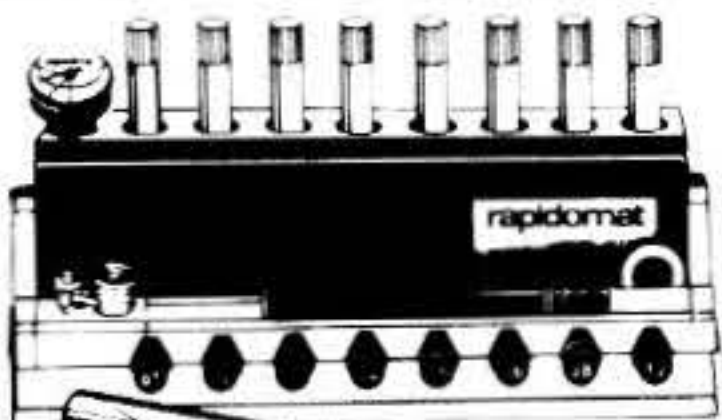




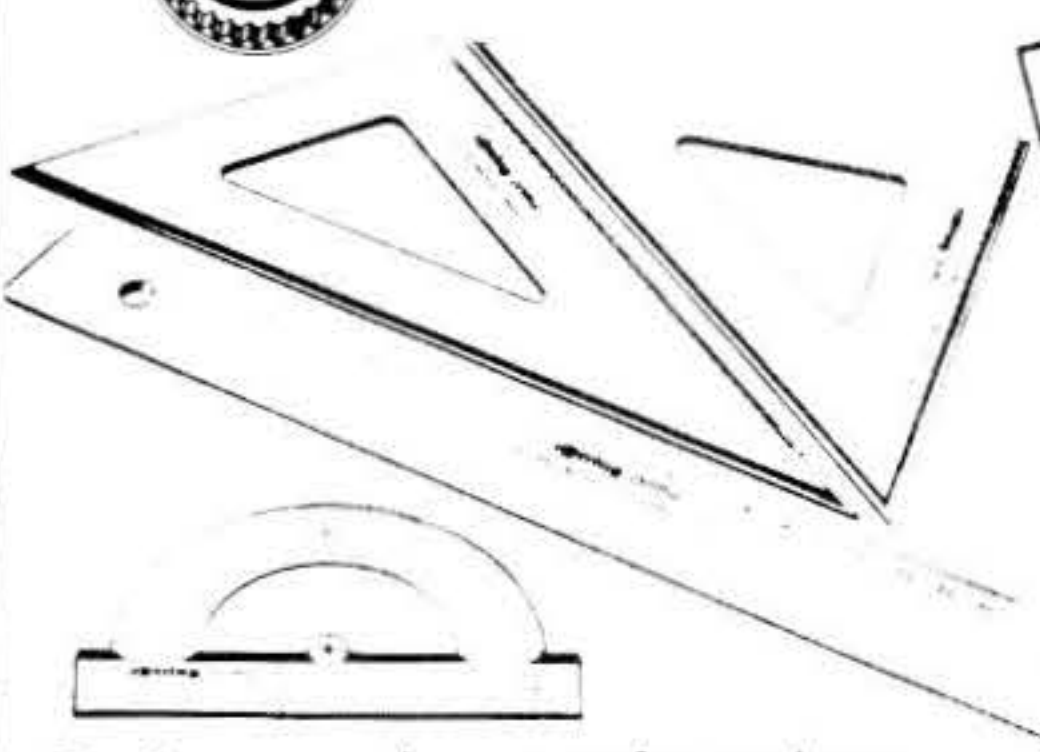
Estilógrafo rotring variant
para el dibujo a tinta china

rotring fineliner F
para el boceto técnico

rotring fineliner F0,5



Juegos de estilógrafos



Reglas, escuadras, transformadores



Plantillas
de rotulado



Plantillas
de dibujo
para todo uso



Compases y
estuches de compases
para todas las exigencias

En el sistema de instrumentos de dibujo rotring todos los elementos son combinables entre sí. Por eso se puede empezar a dibujar con rotring y luego continuar siempre con él.

Millones de delineantes y dibujantes de todo el mundo lo saben. Por eso también siguen decidiéndose siempre por rotring.

Pues rotring significa **PRECISION SIN CONCESIONES.**

Elija de nuestra variadísima oferta: estilógrafos y tintas chinas, plantillas de símbolos y rotulado, tableros de dibujo y compases... y otros muchos instrumentos auxiliares de dibujo.



rotring

bases sólidas proyección audaz

En la vida de todas las empresas,
lo que cuenta es la base.
Sobre cimientos sólidos crecen
y se desarrollan comunidades
organizadas, economías ascen-
dentes, expresiones culturales
que no se interrumpen.
Con estas bases nació la
Compañía Uruguaya de
Cemento Portland
que, incorporada al trabajo
productivo del país desde 1919
continúa ofreciendo su
contribución al progreso y a
la afirmación nacional.

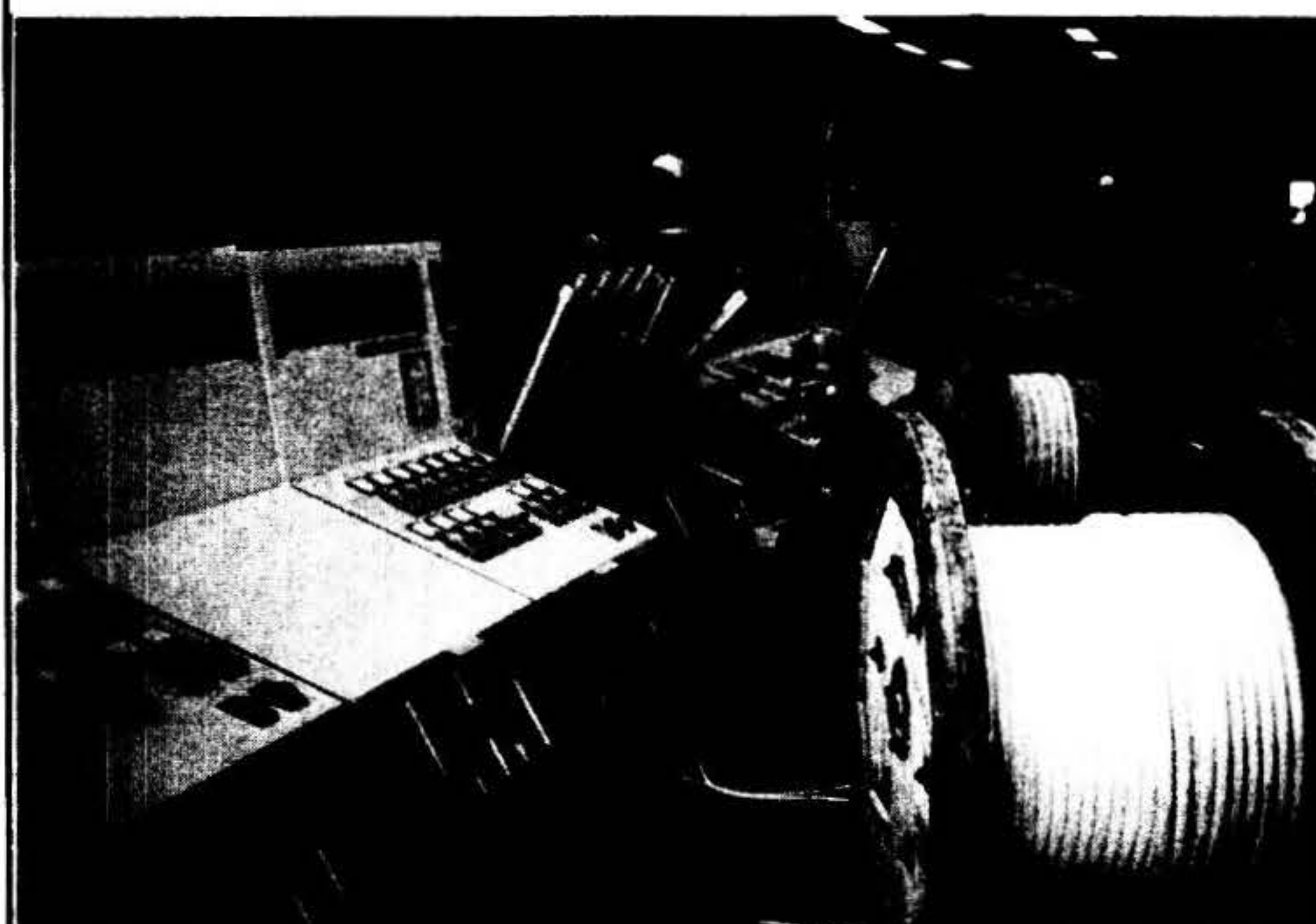
**Fabricantes
de Cemento
"Artigas"**

COMPAÑIA
URUGUAYA
DE CEMENTO
PORTLAND

capurro

TABLEROS ELECTRICOS*

INSTALACIONES ELECTRICAS
PARA EDIFICIOS E INDUSTRIAS



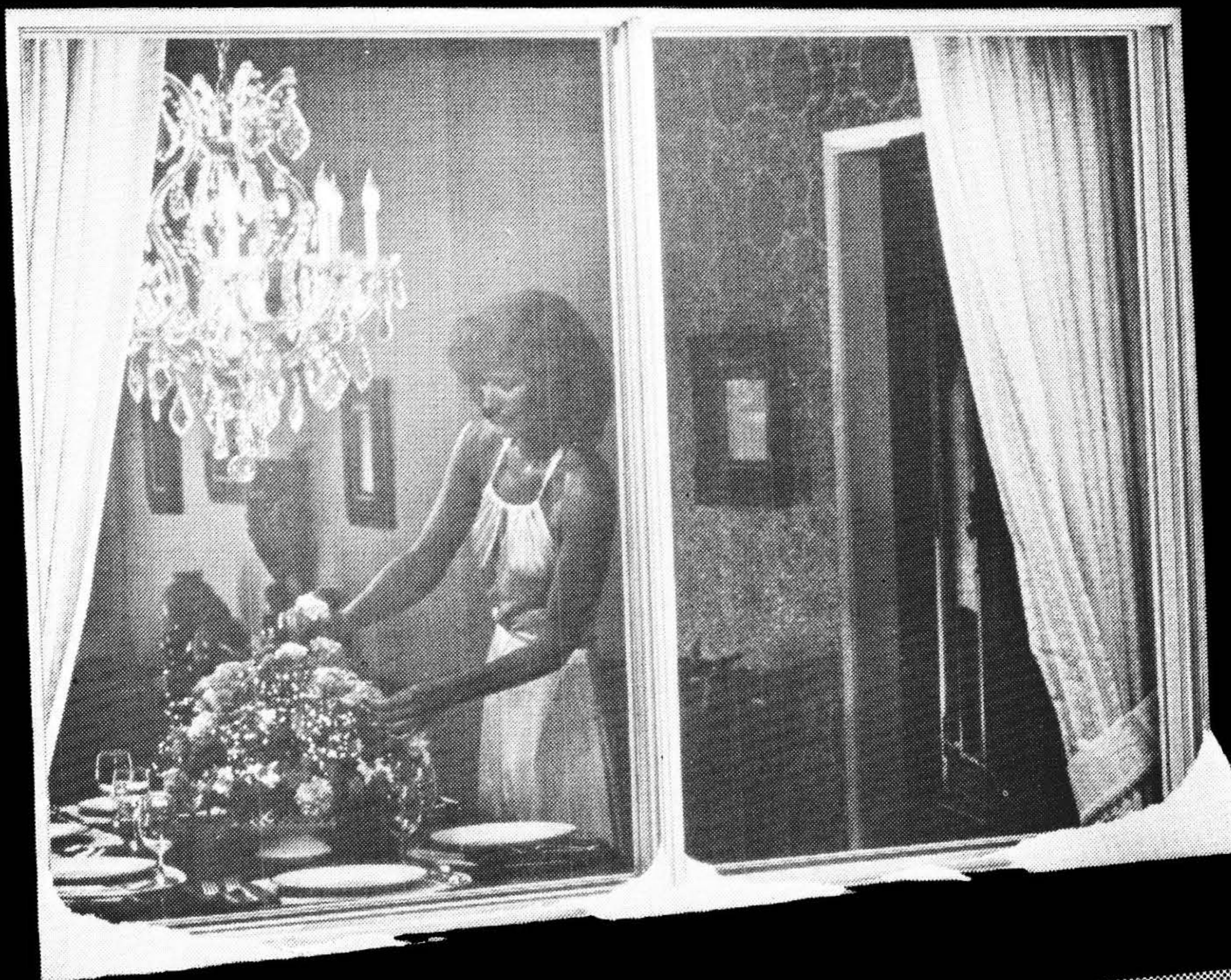
* Personal de Stromberg conectando un pupitre de control en la estación de generación de la fábrica de pulpa de sulfato Oy Metsä Botnia.

PROYECTOS E INSTALACIONES
ALTA Y MEDIA TENSION
IMPORTACION de EQUIPOS
LUMINOTECNIA

FINNELECTRIC
INGENIERIA ELECTRICA

Avda. del Libertador
B. Gral. Juan A. Lavalleja 1912
Tel. 98 78 77

ARPA S.A.



ACTUALMENTE, EN EL MUNDO, LA CARPINTERIA METALICA DE ALUMINIO ES MAS QUE NUNCA USADA EN LA INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION.

Porque el aluminio ofrece esencialmente ventajas técnicas, económicas y estéticas que lo colocan en primer lugar de los materiales usados para aberturas.

LAS VENTANAS DE ALUMINIO LE OFRECEN:

- INALTERABILIDAD AUN EN LOS CLIMAS MAS RIGUROSOS.
- AUSENCIA DE MANTENIMIENTO EN LAS SUPERFICIES EXPUESTAS.
- ASPECTO UNIFORME Y AGRADABLE.
- HERMETICIDAD TOTAL.



CLARO QUE PARA LOGRAR ESTAS VENTAJAS ADEMAS DE:

PROLIJIDAD
RAPIDEZ EN LA ENTREGA
LOS MEJORES ACCESORIOS
CAPACIDAD TECNICA
Y LA SOLUCION A SUS PROBLEMAS FINANCIEROS O DE ACOPIO,
VD. DEBE PENSAR EN UNA EMPRESA CON MAS DE 15 AÑOS
DE EXPERIENCIA EN CARPINTERIA DE ALUMINIO.
VD. DEBE PENSAR EN UNA EMPRESA QUE GARANTICE SU INVERSION.

VD. DEBE PENSAR EN:

ARPA S.A.
REPUBLICA 2089 - Tel. 20.11.40

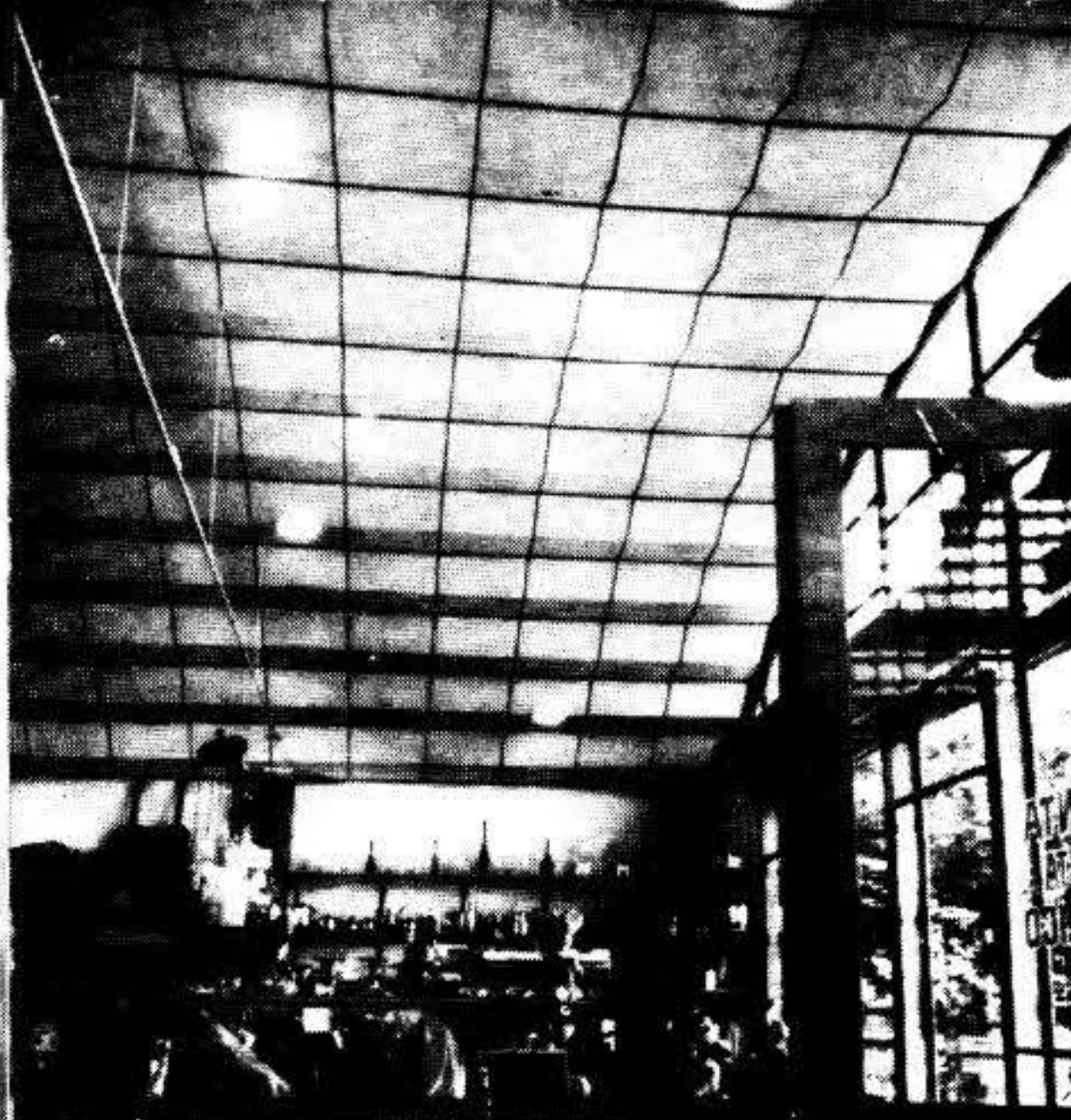
Ventanas Corredizas - Batientes - Guillotinas - Pivotantes - Tabaqueras a Desliz y Proyección - Puertas - Barandas
Escalera y Balcones - Mosquiteros - Aireadores - Parasoles - Revestimientos - Campanas de Cocina - Vittrinas
Placares - Cerramientos - Cielorrasos.

yesonit

CIELORRASOS DE CATEGORIA

BRINDA SOLUCIONES:

- estéticas
- acústicas
- térmicas
- luminocenia integrada
- resistencia al fuego



REGISTRO CIVIL
EDIFICIO EMPERADOR
GALERIA ANDFOR
IMPASA sala quirúrgica
supermercado A.C.E.
BANCO CENTRAL



A R Q.
E. QUEIROLO
VARELA

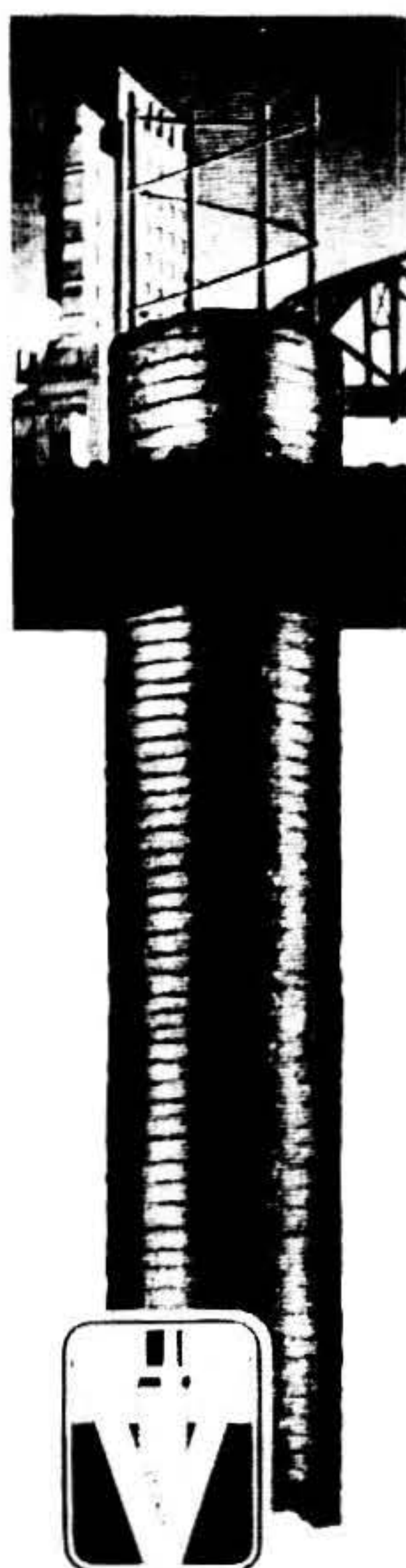
CUFRE 2320
TEL. 23 38 64

RISOTO HNOS. LTDA.

- INSTALACIONES SANITARIAS
- AGUA CALIENTE Y GAS

VALLADOLID 3220

Tel.: 20 00 85



Un prestigio bien fundado.

El sistema de pilotaje "VIBRO", patentado y registrado en el Uruguay por FELEX S.A., integra a la industria de la construcción nacional, la más avanzada y moderna tecnología internacional en fundaciones de obra.

El procedimiento de "moldeado in situ" de los pilotes entubados "VIBRO", garantiza una adaptación inmejorable en todo tipo de terrenos, destacándose en su ejecución 2 etapas fundamentales: hinca del tubo de camisa y hormigonado del pilote.

En Punta del Este, Buenos Aires, y en todo el mundo, cuando se trata de edificar con seguridad total, el sistema de pilotaje "VIBRO" representa la más firme opción avalada por una experiencia de años en la búsqueda de la perfección.

Estos argumentos tienen la solidez de lo probado

- 1). - Por su **ECONOMIA**, este sistema de pilotaje resiste cualquier comparación, llegando inclusive a reportar un ahorro del 50% frente a otros sistemas.
- 2). - La **RAPIDEZ** de su colocación, permite realizar un promedio de 6 pilotes por día de acuerdo a las características del terreno, en razón de su moderno procedimiento operativo automático y acelerado.
- 3). - La **UNIFORMIDAD** de estos pilotes es perfecta, porque su empotramiento en el suelo jamás presenta cavidades. Ello explica que su capacidad portante, resulte promedialmente (50%) mayor que la de otros pilotes de similares dimensiones.
- 4). - La **PROFUNDIDAD** que se puede alcanzar con este desarrollado sistema, permite llegar a 20 o 30 metros bajo el nivel del terreno con una resistencia asegurada de 150 toneladas por pilote.
- 5). - La **SEGURIDAD** del sistema de pilotaje "VIBRO", elimina todos los riesgos en fundaciones realizadas **bajo agua**, evitando que se diluya el cemento o se altere la calidad del hormigón mezclado mecánicamente.

***Sr. Profesional:** solicite una información más amplia y detallada sobre este moderno sistema de pilotes entubados "VIBRO", al servicio de la construcción nacional.

FELEX S.A.

Cerrito 420 esc. 409
Tel.: 90 06 31 - 90 78 35

curriculum de lo más avanzado en cielorrasos.



ILUMFLEX

CIELORRASO
DECORATIVO
CON ILUMINACION
INCORPORADA

Artesanos Unidos produce desde hace cuatro años la tecnología más avanzada en cielorrasos para decoración. Illumflex ha sido elegido en las obras de mayor envergadura del país. Un verdadero curriculum que habla por sí solo de este cielorraso.

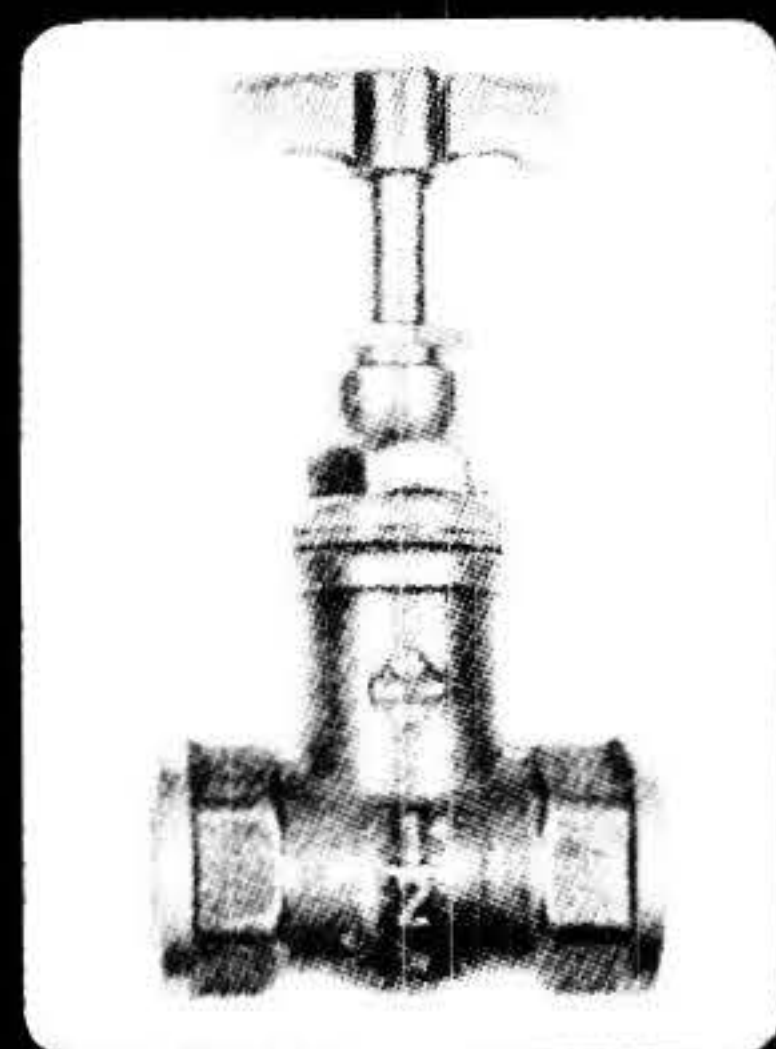


Banco Hipotecario. Ministerio Obras Públicas, Edificio Nogaró. Discount Bank. Banco Francés e Italiano. Sociedad Arroceros. UTE, Punta del Este. Shell, oficinas centrales. Sala de Congresos Intendencia de Montevideo. First National City Bank, casa central. Banco de Londres, fachada sucursal centro. Edificio Notariado. Banco Holandés Unido, sucursal Pocitos. Banco do Brasil, Rincón 465. Represa de Salto Grande, sala de mandos y central.

Un producto **ARTESANOS UNIDOS**

Infórmese ampliamente sobre todas las posibilidades que le ofrece Illumflex. Bvar. España 2055.





SEÑOR ARQUITECTO

cuando decida la compra de fittings y grifería, exija calidad.

Evite perjuicios. Muchas marcas le otorgarán una pequeña diferencia de costo, pero... usted trabajará mucho más.

Comprando FIMETA ahorrará tiempo y mano de obra. Es decir, ganará dinero. No permita entonces que lo confundan. Exija calidad. Exija FIMETA.

Para instalaciones sanitarias más duraderas. Bronce de la más alta calidad. Fundido a inyección. De espesores uniformes. Pulido perfecto. Cromado inalterable. Experiencia lograda a través de años de constante desarrollo tecnológico, contribuyen a crear productos de avanzada. FITTINGS Y GRIFERIA FIMETA, tecnología de avanzada.

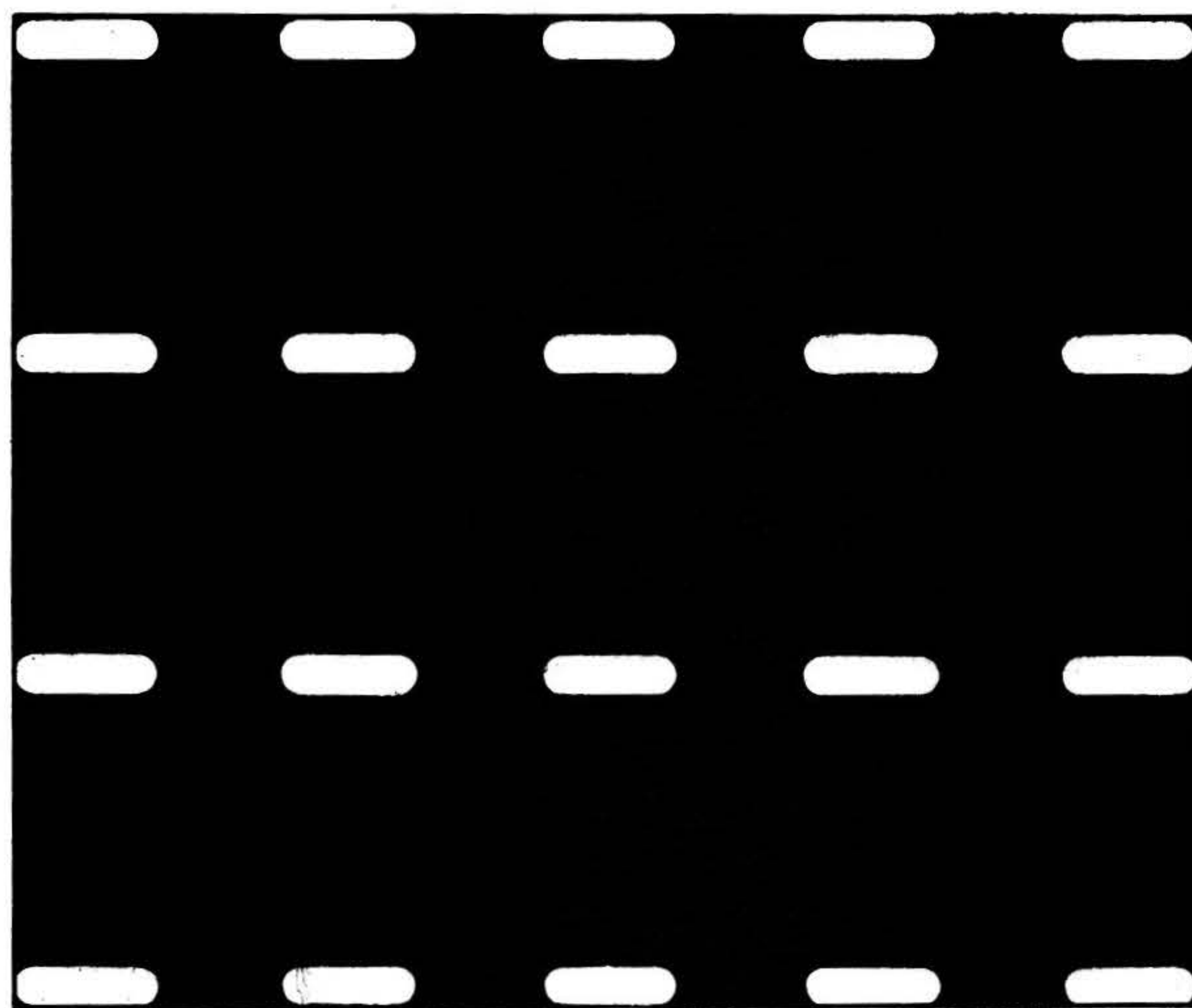
el que sabe construir, sabe elegir..



 **FIMETA** tecnología de avanzada.

OFICIAL 3 N° 4536 casi Hipólito Yrigoyen al 2200 — Tel.: 58 32 62 — 58 43 48

***En cortinas de enrollar.
Calidad
de arriba-abajo:***

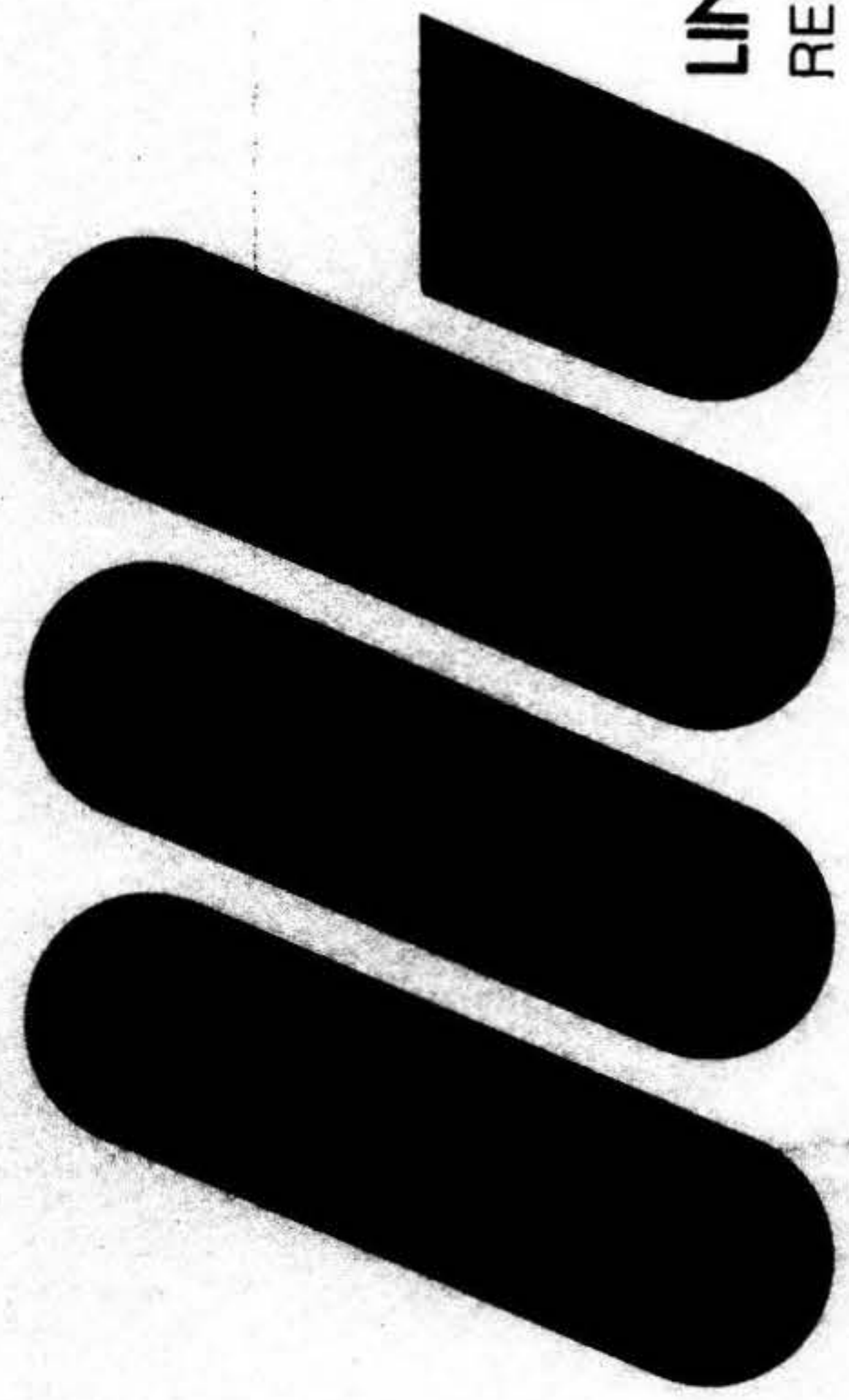


laja

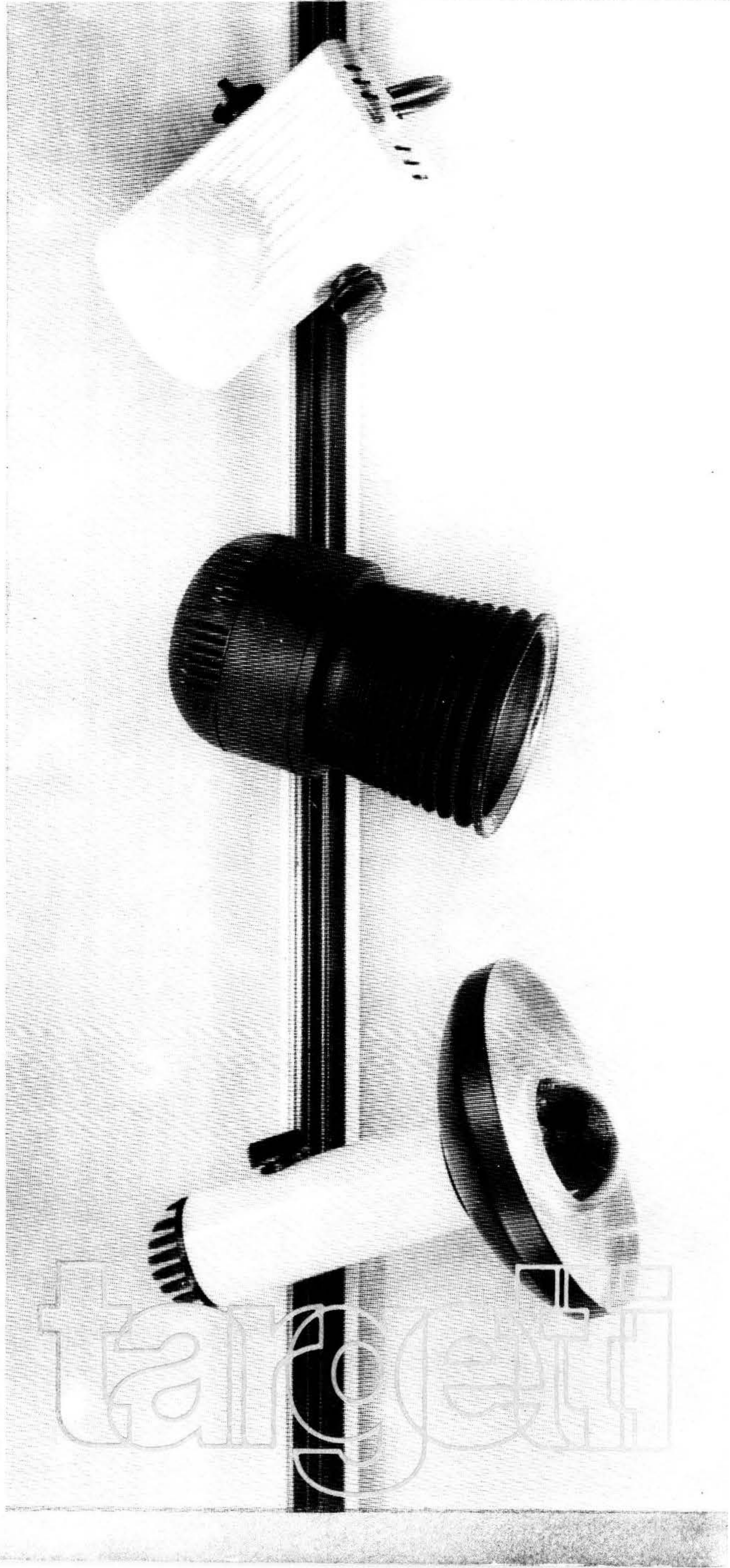
También en cortinas de enrollar un todo insuperable sólo se logra cuando cada una de sus partes es la mejor.

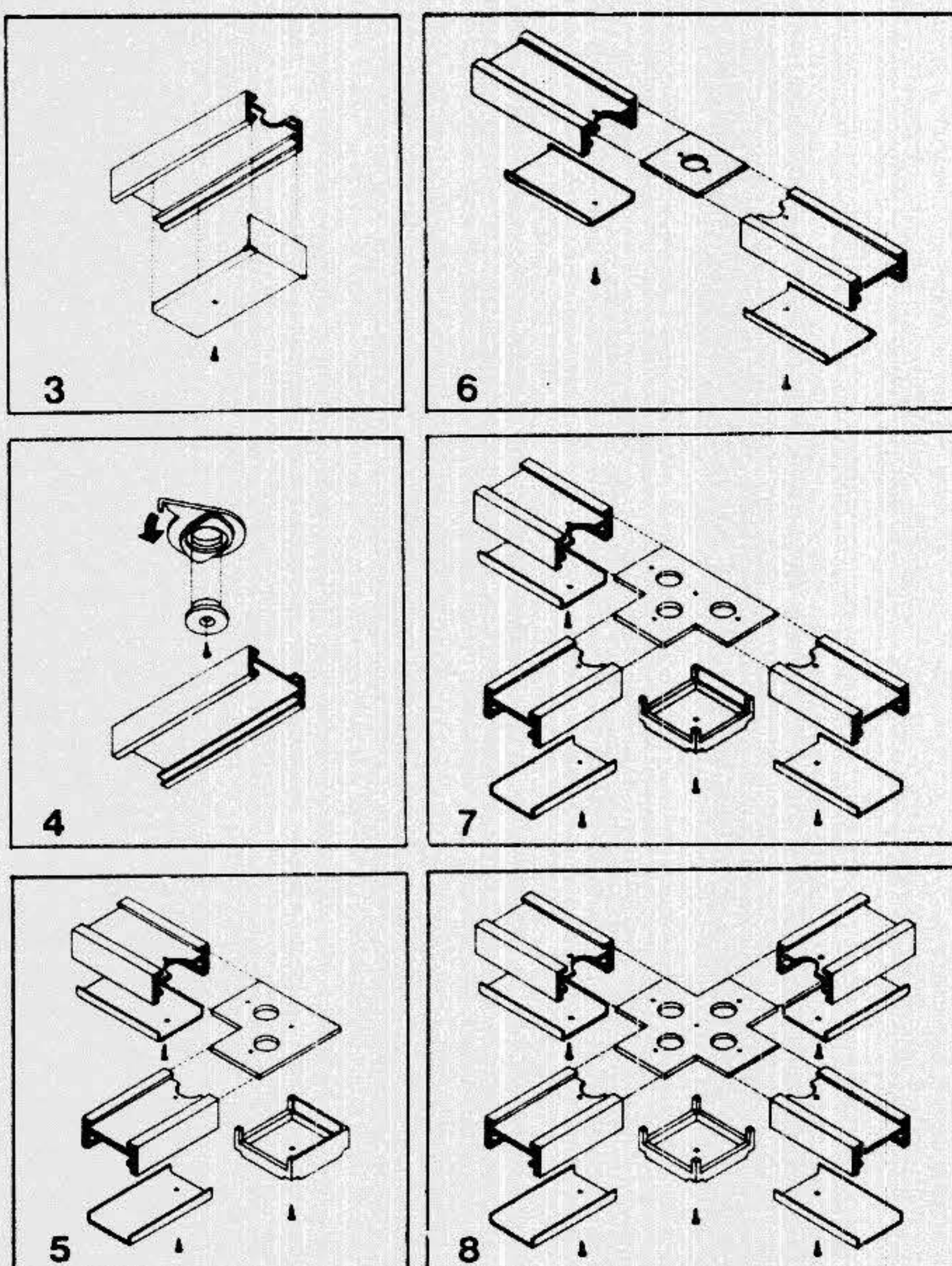
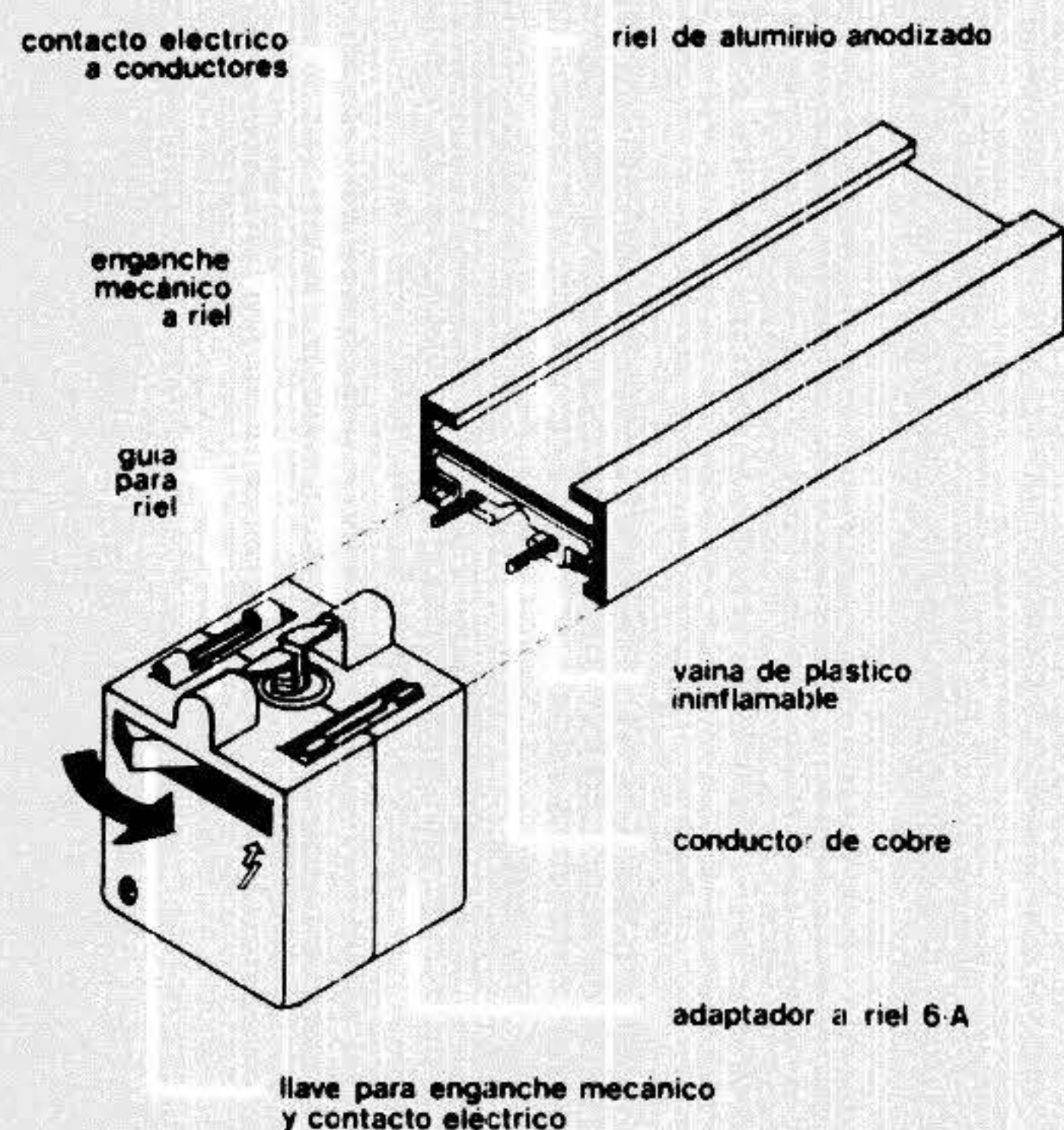
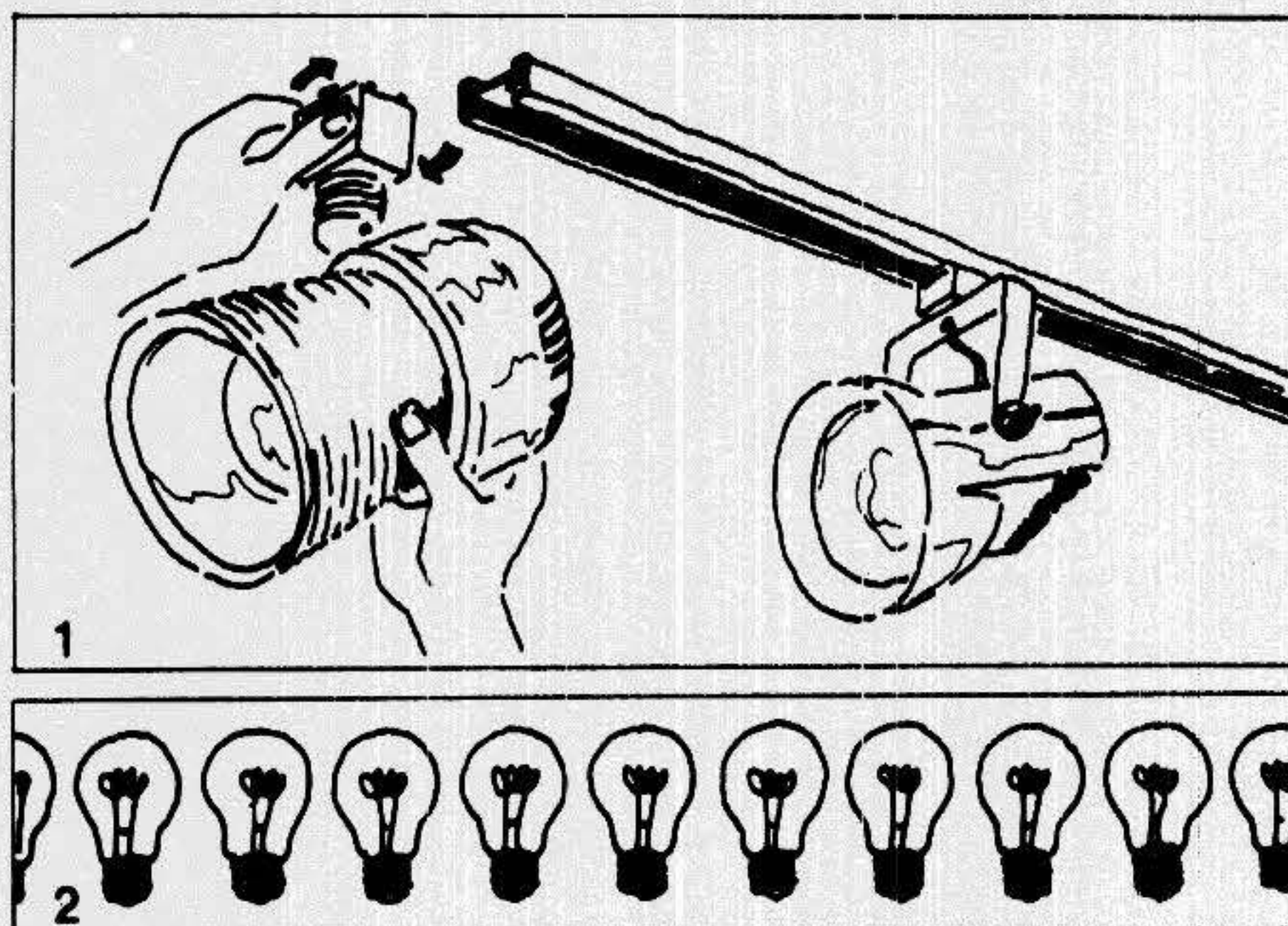
- 1. Perfil de doble enganche y cierre hermético, fabricados con compuestos de P.V.C. LAJAVINYL. Modelo de exportación, reforzado y con superior resistencia al impacto.*
- 2. Refuerzo metálico interior del perfil, para mejorar sus resistencia a la flexión.*
- 3. Ejes de acero SAE 1010 con tratamiento antióxido, para evitar la torsión propia de los similares en madera.*
- 4. Pernos soldados al eje, para eliminar los inconvenientes del aflojamiento de las púas clavadas en madera.*
- 5. Grampas y cojinetes especialmente diseñados para mejorar la resistencia al peso y la fricción de los pernos.*
- 6. Cintas en P.V.C. con 9 hilos sintéticos de refuerzo, evitando problemas de estiramiento y resbalamiento, y la suciedad y deshilachamiento de las conocidas de algodón. Lavables.*
- 7. Topes de final de recorrido en resinas sintéticas resistentes al alto impacto, evitan la corrosión de sus similares en metal.*
- 8. Enrolladores en plástico anti-impacto, impiden la corrosión y deterioro propios de los realizados en metal.*
- 9. Cajas de enrollador en plástico con tuerca metálica inserta, impiden el deterioro por humedad y desgaste de la rosca de las hasta ahora realizadas en madera y fibra.*
- 10. Guías laterales en P.V.C. extra rígida.*

*Garantía de mejor servicio en obra y de post-venta.
Precios y financiación insuperables.*



LINEA S.R.L./OBJETOS DE ACONDICIONAMIENTO Y EQUIPAMIENTO
REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA URUGUAY DE TARGETTI SANKEY S.P.A. / ITALIA





representado exclusivamente en Uruguay por Línea S.R.L., ha impuesto definitivamente en nuestro medio, a través de su sistema de rieles electrificados y spots, la mejor solución para la iluminación de oficinas, comercios y residencias.

Un sistema de iluminación que suma a la pureza formal de sus elementos, la versatilidad de las soluciones que brinda, basadas en el empleo de un riel electrificado y de adaptadores idénticos e intercambiables, que permiten la conexión y desconexión instantánea de cada luminaria en cualquier lugar del tendido.

Para el acondicionamiento lumínico de espacios arquitectónicos la línea Targetti ofrece la más amplia gama de posibilidades. Y una exclusiva: la capacidad de lograr al instante, y con los mismos elementos, nuevas perspectivas y dimensiones a la solución del problema iluminación.

RIELES

A través de un circuito de canalización electrificado que actúa como receptor de spots, colgantes, tomacorrientes, etc. El riel, constituido por segmentos modulares de 2 metros, es fácilmente aplicable a cualquier tipo de pared, techo, mampara o cielorraso. Una amplia disponibilidad de elementos de conexión ofrecen la posibilidad de fraccionarlos o acoplarlos de acuerdo a la geometría deseada.

LUMINARIAS

Una diversa gama de spots, completa el sistema, facilitando el logro de diferentes efectos luminicos, de acuerdo a los distintos requerimientos. Los spots, con adaptadores a los rieles, pueden ser fácilmente aumentados, disminuidos, reagrupados o intercambiados, de acuerdo a las necesidades.

CARACTERISTICAS TECNICAS

1. No requiere mano de obra especializada ni herramientas. Con el sólo movimiento de la llave se puede colocar o sustituir los spots.
2. Tensión nominal de riel: 110-220 V - 20 A. Capacidad para 40 lámparas de 100 W en 220 V.
3. AL - 103. Cubierta terminal.
4. AL - 108. Leva de fijación.
5. AL - 105. Empalme en "L".
6. AL - 104. Empalme en "Linea".
7. AL - 106. Empalme en "T".
8. AL - 107. Empalme en "+".

LOCALES DE VENTA

Montevideo:

- * Línea S.R.L.
Calle Juan Manuel Blanes 1042 casi Durazno
- * NF Asociados S.R.L.
Calle Canelones 1995 esquina Juan Manuel Blanes/teléfono 40 30 46
Avenida Uruguay 1536 entre Tacuarembó y Vázquez/teléfono 4 27 22

Punta del Este:

- * Línea S.R.L.
Parada 5 y Costanera. Edificio Acapulco.



LÍNEA S.R.L./OBJETOS DE ACONDICIONAMIENTO
Y EQUIPAMIENTO
CIELORRASOS/MAMPARAS/
ILUMINACION/MUEBLES SERIADOS

PLACAROL[®]
decor

La puerta patentada mundialmente en laminado DURAMICA/FORMILIT, Decor, Pino Brasil, Caobana, Makasu, Nogal Indio, Petereby, Teka Oro, y otras maderas exóticas.

FORMILIT[®]
Thermosetting
DURAMICA[®]

Laminados Plásticos Decorativos. Terminaciones: brillante, satinado, opaco y texturado, en más de 100 diseños, maderas exóticas unicolores - fantasías, brindan un clima de cálida belleza y gran categoría.

formaplan[®]
INTERNATIONAL WBP/TYPE I

Madera compensada para encofrado. Más de 40 reusos. 30% menos de mano de obra. 80% menos de juntas. Revestido con Película Fenólica. Planchas de 220 x 110 cmt. Espesor standard; 12 - 16 y 20 mm.

ENCOPLEX[®]

Compensado para encofrado. Más de 40 reusos; ahorro de mano de obra; mínimo de juntas; encolado interior con FENOFILM; mínima deflexión planchas de 220 x 160, 220 x 110, y 162 x 162 cmt.; espesores standard: 12, 16 y 20 m/m.

 **industria
para industriales**

EXPOSICION Y VENTAS

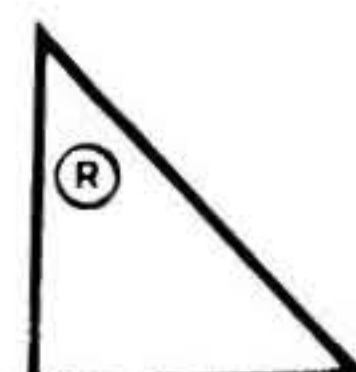
SAMIC

RIO DE LA PLATA

GRAL. FLORES Y LIBRES

RIO PLATA[®]
CALIDADESPECIAL

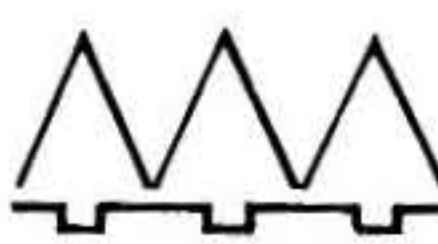
Maderas compensadas de alta calidad, realizadas en una vasta gama de maderas nacionales, importadas, nobles y exóticas en espesores de 3 a 25 m/m.


SUPERMARINO

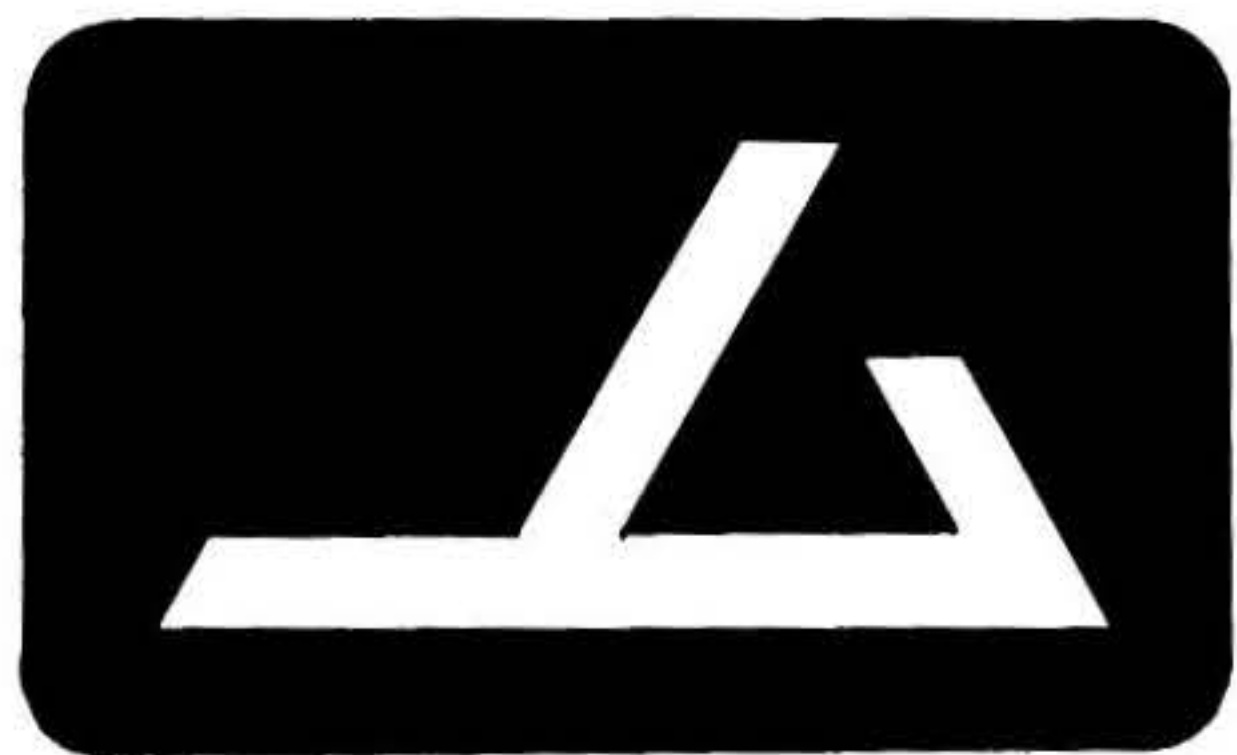
Compensado náutico para altas exigencias, realizado en maderas nobles importadas - Caobana encolado waterproof con FENOFILM.


Mowicoll

La cola blanca lista para su uso, controlada por FARBWERKE HOECHST ALEMANIA.


neoplac[®]

Madera aglomerada rustica o enchapada en FORMILIT/DURAMICA, Pino, Caobana, Cedro Afric., Makasu, Nogal Indio, Petereby Afric., Teka Oro, y otras chapas nobles.



JUAN GONZALEZ LTDA. CONSTRUCCIONES

TREINTA Y TRES 1420 - PISO 5º
TELEFONO 91 14 33 - MONTEVIDEO



Antonio E. Cabrera Ltda.

Copias de planos — Fotocopias

Horario continuo - Sábados abierto

- Representaciones de máquinas
- Papeles heliográficos
- Calco de tela de dibujo
- Servicio de mensajero

SAN JOSE 1334

Teléfono 90 62 81

HERRAMIENTAS DE CALIDAD PARA LA CONSTRUCCION



CONSTRUCTORES, CARPINTEROS, SANITARIOS, HERREROS



FERRETERIA

CANDAL & FACAL

18 de Julio 1775

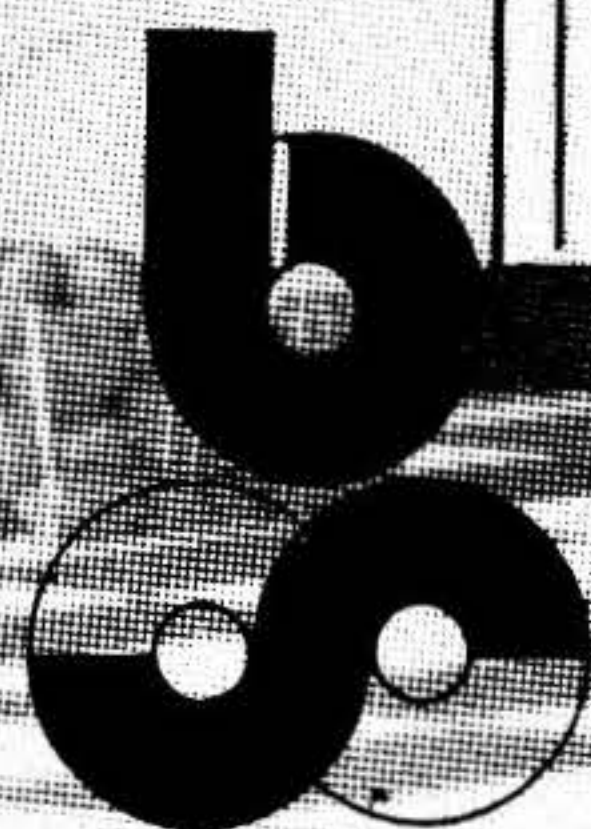
puertas interiores y de placard

línea **eco**

- decorativas
- sólidas

- indeformables
- terminadas en
cármica o madera...

a la medida de sus necesidades



BARRACA SUIZA

Flores 2160/84 - Tel. 20 18 01

PROMOTORA

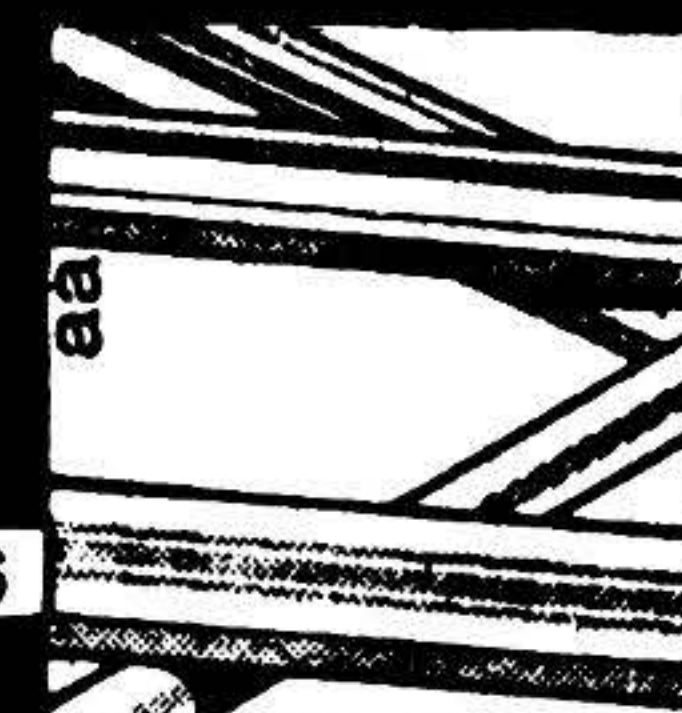
CARPINTERIA en Gral.

MOLDURAS • PARQUET
PLACARES • MODULARES
AMOBILIARIOS • ESTERAS
DIVISORES de AMBIENTES

PUNTUALIDAD DE ENTREGA
AS. TECNICO

GARANTIA
Y SERVICE

1^{ros} EN TECNICA y CALIDAD



CREDITOS

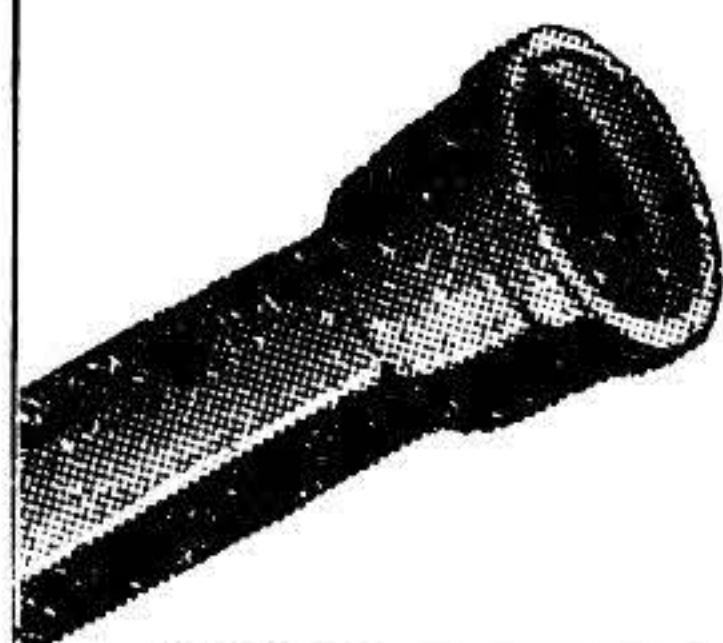


**cortinas
parquet** LTDA

JOSE L. TERRA 2740 - TEL. 20 12 90

CAÑOS CENTRIFUGADOS DE HIERRO FUNDIDO

CAÑOS Y ACCESORIOS
DE HIERRO FUNDIDO
PARA INSTALACIONES SANITARIAS



Edhusa LIMITADA

FUNDICION DE HIERRO

JUJUY 2620 - TEL. 29 00 16

SOLICITE SIN COMPROMISO NUESTRO CATALOGO
DE CAÑOS Y ACCESORIOS DE HIERRO FUNDIDO
PARA INSTALACIONES SANITARIAS

PILLER
HERMANOS

GRIFERIA DE EXPORTACION

JUAN PAULLIER 1875
TELS. 40 92 71/72/73 - 430 01-4 44 93
MONTEVIDEO - URUGUAY

EL CONTROL DE CALIDAD DE SIKA, LLEGA HASTA LAS CORBATAS DE NUESTROS VENDEDORES.

Más de 60 productos, para colaborar con usted en la construcción del futuro.



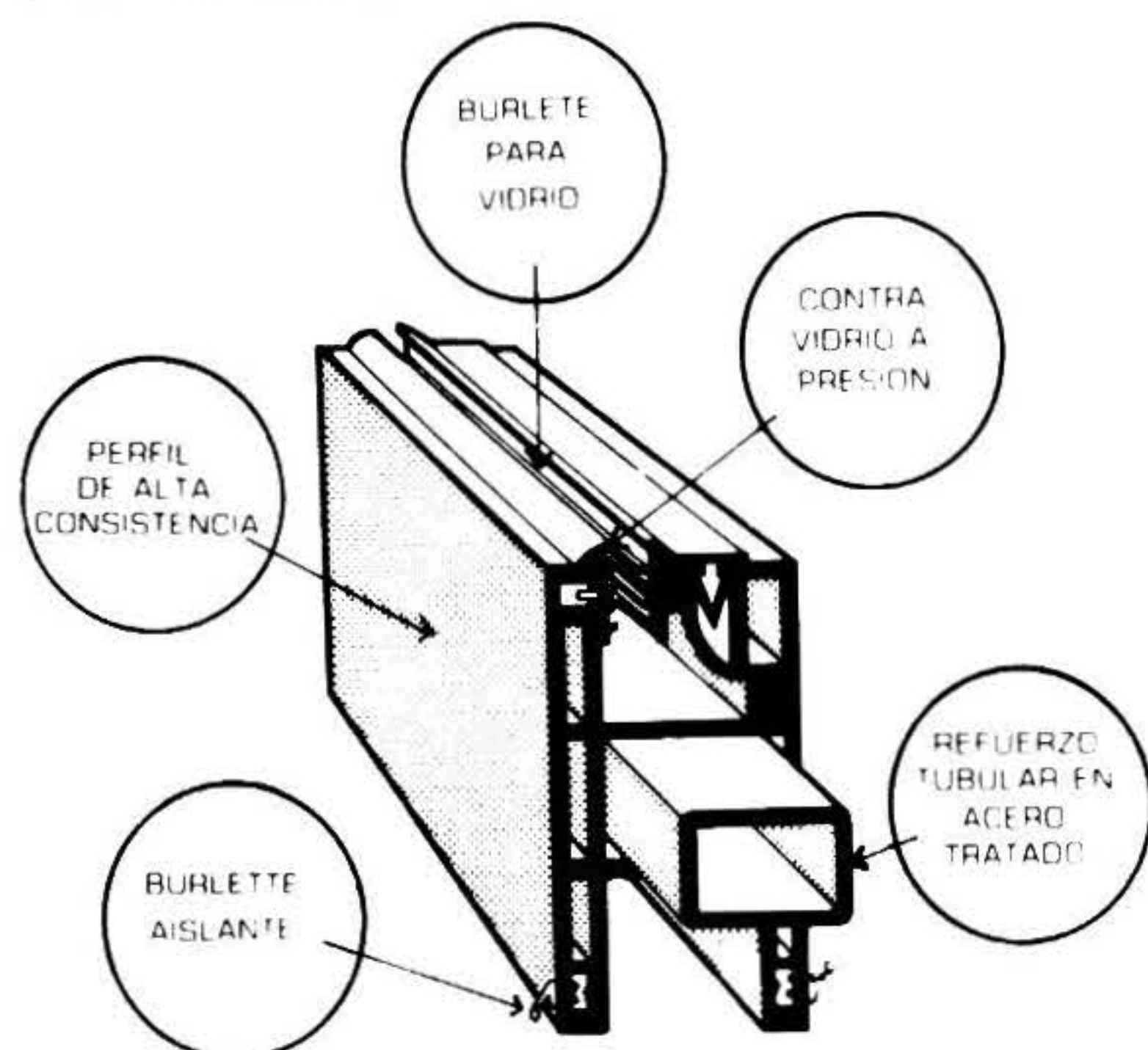
Construyendo futuro.

FAVINIL S.A.

Dir. Téc. J. BRODSKI

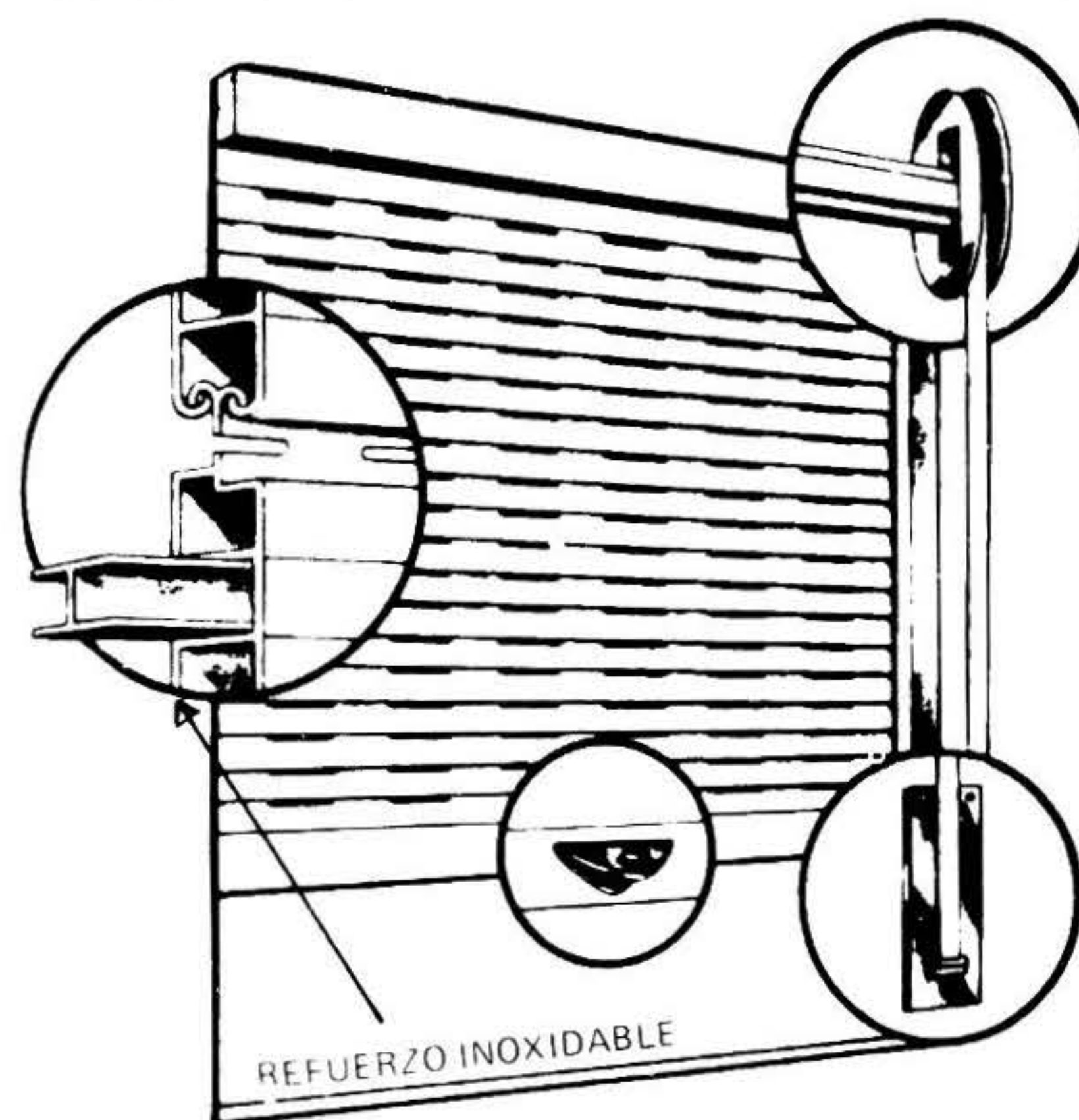
Ventanas corredizas en
E. V. A. Polimero

Super cortina de enrollar
"FAVILPLAST" M.R. y "PERSIPLAST" M.R.
Marcas en propiedad exclusiva de nuestra Empresa.



— Totalmente hermética - corrosión NO EXISTE.
Mantenimiento innecesario.

PRECIOS PROMOCIONALES



HOCQUART 1677-91 - Tels.: 23 33 95 - 20 29 17



EL IMPERMEABILIZANTE ASFALTICO DE MAS CONFIANZA

NO SE EQUIVOQUE Solicite folleto técnico
y análisis del LATU MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA.

Fabricado por **M&G Ltda.**

Bajo técnica POLYSAR, POLYMER CORPORATION LTD., Canada.

URUGUAYANA 3208 - TEL. 20 62 18

PINTOS RISSO S.A.



alvarez
blit

CONSTRUCTORA

BRANDZEN 2270 Ap. 101 — Tel.: 40 44 81

**nuevo diseño
que hará olvidar
lo ya conocido**



*Bañera con asiento
y piso Box
Antideslizante.
Colores: Acompaña
los artefactos
sanitarios nacionales
e importados.*

*Invitamos a los Sres.
Arquitectos a
conocer nuestra
línea de artículos:
BAÑERAS
MINI-BAÑERAS
DUCHEROS
MESADAS
PARA BAÑO.*

Fabrica

César Prusky

bajo licencia europea

ROCHA 2257 - TEL.: 20 79 80



aberturas
mamparas
y cerramientos
de aluminio

Ventana Al s.a.

AV. ITALIA 3397
TELEF. 58 76 96
MONTEVIDEO



FANAROOF BLANCO
acrilico

AGENCIA AMERICANA

"La nueva era en impermeabilizantes."

FANAROOF

Elástico (200%). • Forma una membrana enteriza, sin juntas ni empalmes. • Fácil de aplicar (rodillo o pincel). • Se adhiere a cualquier superficie. • Inalterable a los cambios de temperaturas. • No se ablanda ni se quiebra. • Su color blanco evita absorción de calor. • Impide la creación de moho o musgo y elimina los ya existentes. • Permite evaporar los restos de humedades internas en muros o techos "respira".

Fana
Quimica
S.A.

ALTOSOL S.A.
98 24 09 y 91 15 95
METALIZADORA URUGUAYA,
concesionario
40 38 03 - 4 55 87 - 4 65 40.



SISTEMA FANAROOF
neoprene e hypalón
(de DUPONT)

STILER

EMPRESA CONSTRUCTORA
MILLER - PASSADORE - TARANTO - VIERA

MISIONES 1466 - TEL. 90 66 88 - 91 54 33 - 98 20 66 / C. CORREO 1670 MONTEVIDEO - URUGUAY

LAS OBRAS EN CONSTRUCCION CORREN RIESGOS.

ASEGURELAS.

Asesoramiento y colocación del seguro.

Amplia experiencia.

H.C. KOCH.

Av. Libertador Brig. Gral. Lavalleja 1448.
Tel. 90 57 27.



SOCIEDAD DE ARQUITECTOS DEL URUGUAY

Av. Brig. Gral. Juan A. Lavalleja 1464 - Piso 14 - Teléfono 90 02 59
MONTEVIDEO - URUGUAY.

AVISOS EN ARQUITECTURA
de 16 a 20 horas

PROMOTORES: MONICA I. LOPEZ VALIENTE
JORGE H. CATENACCIO

PROMIN S.A.

SUCESORES DE: PEDRO LARROSA ROBAINA

HERRERIA DE OBRA — CARPINTERIA DE ALUMINIO
ACERO INOXIDABLE

40 años de actividad respaldan la calidad de nuestra fabricación

MIGUELETE 2276

TELEF. 49 71 85



modulares

multimuebles

Colonia 1260 - telefono 98 74 03

estructuras

MS

marcelo sasson

ingenieros civiles

f. carrasco
d. rapetti
c. scoseria
m. turcatti
e. juri
c. la manna
c. colom
d. ramos
j. rodriguez
j. alsina

bach.

ingeniero civil

misiones 1362 p.l 98 01 88

REGO HNOS.

PISOS PARQUETS

IRLANDA 2014
casi Avda. Italia

TELEF. 58 85 67



ALVAREZ CONSTRUCCIONES S. A.

25 DE MAYO 463 - PISO 2 - ESC. 3
TEL: 90 76 16

SALTO GRANDE Y ROOSEVELT
PUNTA DEL ESTE



**FRANCISCO
MASSAFERRO HNOS.**
SOCIEDAD ANONIMA

VIDRIOS - CRISTALES - ESPEJOS

PUERTAS DE CRISTAL TEMPLADOS DE SEGURIDAD

REPRESENTANTE DE CRISTALES CALIFORNIA S.A. (Rep. Argentina)

Gral. Flores 2870 al 2876 - Tel. 23 60 87/29 42 02



móveis

SAN JOSE 1202

- MUEBLES IMPORTADOS
- COCINAS MODULADAS
- COMEDORES
- DORMITORIOS

REPRESENTANTE EXCLUSIVO

Barzenski
móveis

DO BRASIL

Los cerramientos y equipamientos de **TAMBATI**,

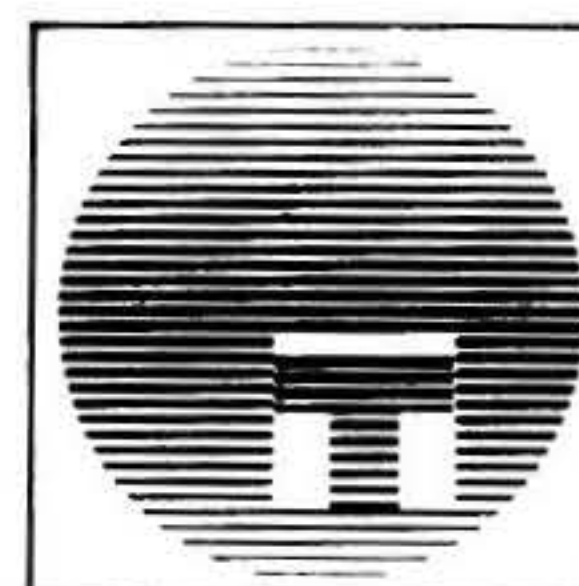


son un mito.

**Perduran toda
la vida.**

SOLUCIONES INOXIDABLES PARA LA CONSTRUCCION.

Cielorrasos, Separadores de ambientes, Parasoles regulables, Cortinas plegables.
Postigones, Toldos, Puertas plegables y corredizas.
Una completa línea de soluciones inoxidable en aluminio natural y anodizado o en colores a elección.



TAMBATI

Soluciones Inoxidables.
Nueva Palmira y Democracia
Tel. 20 67 76.

En 1979 hemos impuesto definitivamente el sistema action office de herman miller ya adoptado por gran número de empresas en Uruguay.

En 1980 seguiremos radicando en el país la excelencia del diseño mundial.

Alrededor de 2.350 puestos de trabajo ya instalados en empresas líderes, reafirman el éxito del sistema action office de herman miller en Uruguay. Sistema que por su versatilidad, practicidad y economía es líder mundial en el equipamiento de oficinas. Para 1980, NF asociados s.r.l., presentará las líneas más innovadoras en mobiliario y accesorios para residencias y oficinas, de las siguientes empresas, que cuentan con diseñadores de gran prestigio internacional.

herman miller

Estados Unidos.
Sistemas de equipamiento de oficinas.
Sistemas de asientos para oficinas.
Línea de asientos para residencias.
Diseños: Charles Eames / Robert Propst
Don Chadwick / Bill Stumpf / Ray Wilkes
Alexander Girard / George Nelson / Jorgen Rasmussen.

n.eilersen a/s

Dinamarca.
Línea de sillones para residencias.
diseños: Andreas Hansen / Niels S. Bendtsen.

NF

asociados s.r.l.

Locales comerciales: calle canelones 1995 esquina juan manuel blanes, teléfono 40 30 46
avenida uruguay 1536 entre tacuarembó y vázquez, teléfono 4 27 22 / montevidéo - uruguay

STILNOVO

Italia.
Línea de artefactos de iluminación para residencias y oficinas.
Diseños: Pas - D'Urbino - Lomazzi / Danilo Aroldi - Corrado Aroldi / Gae Aulenti / Roberto Beretta / A. Macchi Cassia / Livio Castiglioni / Joe Colombo.

FRITZ HANSEN

Dinamarca.
Línea de sillas para residencias.
Diseños: Arne Jacobsen.

targetti

Italia.
Sistemas de rieles electrificados y spots para iluminación de oficinas, comercios, y residencias.
Diseños: División Técnica Targetti Sankey spa.

helit

Alemania.
Línea de accesorios y complementos para oficinas.
Diseños: studio 70

SUMARIO



SOCIEDAD DE ARQUITECTOS DEL URUGUAY

Av. Brig. Gral. Juan A. Lavalleja 1464 - Piso 14
Teléfono: 90 02 59 - Casilla de Correo 176
MONTEVIDEO - URUGUAY

Afiliada a:

A.U.D.U.

Agrupación Universitaria del Uruguay

F.P.A.A.

Federación Panamericana de Asociaciones de
Arquitectos

U.I.A.

Unión Internacional de Arquitectos

COMISION DIRECTIVA
(Período 1979 - 81)

COMITE EJECUTIVO

Presidente: Arq. Juan J. Casal Rocco

Vice-Presidente 1o.: Arq. Gustavo Nicolich

Vice-Presidente 2o.: Arq. Luis A Teperino

Secretario General: Arq. Federico Garzón
Barreira

Tesorero: Arq. Omar Ariasi

Secretario Administrativo: Arq. Julio C. Zuppardi

Secretario de Actas: Arq. Mario Harispe

CONSEJO DELIBERATIVO:

Arquitectos:

Arthur Araújo Guimaraes - Armando Barbieri -
Hugo Barbieri - Avezer Benc - Roberto Bogani -
Julio Butler Cardozo - Luis Casaretto - María
Corbacho de Studer - Ignacio David - César J.
Loustau - Iris Mina de Bettinelli - Guillermo Ro-
dríguez Reborati - Juan Francisco Saldías -
Ruben Tarallo.

Secretario Ejecutivo: Arq. Ruben Perlini

REDACTOR RESPONSABLE

Arq. César J. Loustau

Fotografías: Loustau y Di Mauro

ADMINISTRADOR

Jorge de Arteaga

PROMOTORES PUBLICITARIOS

Jorge Catenaccio y Mónica I. López Valiente

Realizado en as - Rincón 387 - Tel.: 91 45 76

Precio del ejemplar: N\$ 50.-

En Argentina: Pesos Ley 14.000.-

En otros países: U\$S 8,50

Depósito Legal No. 152.453/80

EDITORIAL

18

SUCURSAL DEL BANCO
REPUBLICA ORIENTAL
DEL URUGUAY EN ROCHA

40

DESPEDIDA DE LA
DELEGACION CHILENA

23

C. Fernández Cox

VIVIENDAS COLECTIVAS
PARA FUNCIONARIOS
DE ANCAP

44

DECLARACION
DE MONTEVIDEO

24

AREAS VERDES
Y MEDIO AMBIENTE

26

Burle Marx

DOS SILLONES
MACKINTOSH
EN PUNTA DEL ESTE

46

E. Julio Arteaga

ROMAN FRESNEDO SIRI

31

Arq. César J. Loustau

BIBLIOGRAFICAS

48



EDITORIAL

Hubo un acontecimiento que, por su importancia, merece especial atención. Nos referimos al V Encuentro de Arquitectos del Cono Sur, que tuvo lugar en Montevideo entre los días lunes 12 y sábado 17 del mes de noviembre de 1979.

En primer lugar consideramos como uno de los hechos más positivos del mismo, el que las reuniones se efectuaran dentro ámbito de la Facultad. Oí a muchos colegas decir: "¡cuántos años hacía que no pisaba nuestra Casa de Estudios!". Algunos, inclusive, no retornaron más una vez que obtuvieron el título. Esto no puede ni debe ocurrir en lo sucesivo. Este divorcio entre el centro de formación profesional y los egresados, no es lógico ni conveniente que continúe; antes bien, debe procurarse brindarle al profesional una vez recibido, la sensación - no aparente, sino real -, de que aquel centro docente sigue siendo suyo.

Biblioteca a disposición de todos; conferencias; cursos de post-gradó; cursillos de actualización; folletos; revistas; libros de divulgación; proyección de películas y/o audiovisuales; exposiciones; etc.; todos estos medios deben ser utilizados para atraer, buscando mantener vivo el vínculo que nos une a nuestra Casa de Estudios.

Un segundo punto, sumamente interesante fue, sin duda, los contactos personales que se establecieron. Indudablemente estos Encuentros proporcionan la ocasión de vincularse y la parte humana de los mismos es siempre útil y positiva. Resulta agradable ver, por ejemplo, que del otro lado de los Andes se es y se piensa de una manera muy similar a la nuestra. Y decimos esto porque, desde luego, con los hermanos límitrofes tenemos más a menudo ocasión de constatarlo.

Es que, en definitiva, constituímos una hermosa Gran Nación del Sur: unidos por un pasado común; provenientes de un mismo origen europeo; con análogos problemas en el mundo económico en que nos toca vivir; todo hace para que nuestros pueblos formen una mancomunidad coherente y con características peculiares, diferentes de cuantas otras existen en el orbe.

Dentro de este orden de cosas, tuvimos la ocasión de conocer y tratar a la Directora de la difundida y prestigiosa Revista argentina "SUMMA", Arquitecta Lala Méndez Mosquera, quien, en gesto que mucho apreciamos nos abrió las páginas de sus publicaciones, prometiendo incluir las colaboraciones que le enviemos.

Asimismo en la Comisión en que nos tocó actuar ("Difusión - Ejercicio Profesional"), integraba la Delegación argentina el Arquitecto Eduardo Elguezábal - también representante de la Revista "SUMMA" y además del Diario "LA NACION" de Buenos Aires -. Su natural simpatía, por un lado, y coincidencia de miras, por otro, permitieron estrechar lazos de amistad, más allá de la simple cordialidad o formalidad convencional entre colegas.

Es de hacer notar que la Comisión de "DIFUSION" estableció que, a fin de asegurar y agilizar los contactos entre los distintos países intervinientes, se nombrase un responsable por cada país. La elección de dichos representantes recayó en las siguientes personas:

por Argentina, Arq. Eduardo Elguezábal;
por Brasil, Arq. Demetrio Ribeiro;
por Chile, Arq. Jaime Márquez;
por Uruguay, Arq. César J. Loustau
- falta designar el delegado paraguayo -
corriendo la coordinación de la misma
por cuenta del representante de Argentina.

De esta manera, mi tarea consistirá en recabar todo el material de valor sobre el quehacer arquitectónico nacional y enviarlo a los colegas nombrados, quienes se encargarán de difundirlo dentro de sus respectivos países. Por mi parte, me corresponde hacer conocer a nivel nacional, el material y documentos que me envíen ellos, cosa que realizaré gustoso a través de las páginas de "ARQUITECTURA" o diarios como "EL DIA" y "EL PAIS", cuando, por las especiales características de los temas, crea conveniente su difusión a nivel popular. Esta fórmula estimo fue un gran "trouville" del Encuentro, al establecer un nexo ágil para promover la profesión a nivel del CONO SUR. Esperemos que los hechos vengán a corroborar este vaticinio.

Arq. Keselman, Zuppardi y Teperino durante una de las reuniones generales de las Delegaciones.



En el Cantegril C.C., departen los Arq. Pintos Risso, Barbé, Santini y Rodríguez Reboratti.



Arq. Araújo Guimaraens, Barbieri, Burle Marx, Loustau, Barbieri.

Dentro de los trabajos de la Comisión de "DIFUSION", el Delegado chileno, Arq. Hernán Rivera Alonso, manifestó que en su país se realizan "BIENALES DE ARQUITECTURA" con gran éxito, y su financiación está totalmente asegurada por las industrias anexas a la construcción que solventan los gastos que éstas originan.

Retomando la idea, propuse la creación de análogos certámenes en cada uno de los otros cuatro países, para luego organizar una selección a nivel regional, lo cual fue aceptado unánimemente. Estas "BIENALES" servirán de pretexto para realizar conferencias, audiovisuales, películas, etc., de modo de fomentar, por todos los medios al alcance, la mayor divulgación de nuestra actividad.



Arqs. Perlini, Casal Rocco y Garzón.



Arqs. Garzón, Nicolich, Zuppardi y Teperino



En el mismo sentido surgió la idea en la S.A.U. de destacar las obras valiosas de la arquitectura vernácula. Un poco como consecuencia de la lamentable destrucción de las viviendas Dodero de Vilamajó y Mezzera Alvarez de Fresno, pareció necesario, para fortalecer cualquier petitorio futuro que se pudiera formular, que, previamente, la obra en cuestión hubiera sido nombrada "DE DESTAQUE NACIONAL", como, en el Nº 246 de "ARQUITECTURA" comentábamos que, en Oak Park, las viviendas que Wright construyera, fueron declaradas "LANDMARKS", y, como tales, lucen carteles en que figura el nombre del proyectista y el año de su realización.

Esta distinción es sumamente importante: cumplirá un rol didáctico, pues el público se irá enterando de cuáles son las obras que juzgamos de real valor, lo cual llevará, paulatinamente, a una educación del gusto colectivo.

Para hacer más comparativas las obras a considerar, hemos previsto la subdivisión en distintas categorías, atendiendo a la especificidad de las mismas, de acuerdo al siguiente detalle:

- 1.-VIVIENDA UNIFAMILIARES
(subclasificadas en económicas; modestas; confortables y suntuosas).
- 2.-VIVIENDAS COLECTIVAS
(subclasificadas en las mismas categorías).
- 3.-EDIFICIOS PARA LA CULTURA
(escuelas; liceos; universidades; bibliotecas; complejos deportivos).
- 4.-EDIFICIOS COMERCIALES
(grandes y pequeños comercios; galerías comerciales; supermercados; etc.).
- 5.-EDIFICIOS PARA LA INDUSTRIA
(gran industria; pequeña industria).
- 6.-EDIFICIOS PUBLICOS (M.T.O.P.; M.E.C.; M.I.N.; M.D.; etc.)

Habrà una Comisión receptora de los trabajos y asesora del Tribunal de Selección integrado este último exclusivamente por Miembros del Colegio de Jurados, quienes durarán dos años en sus funciones. O sea que, juntamente con las elecciones de la S.A.U. para Miembros del Consejo Deliberativo, se elegirán los Miembros del Tribunal de Selección de Obras de Destaque Arquitectónico para cada Bienio.

El Arq. Mario Payssé Reyes
recibe el caluroso homenaje
de la SAU
por su destacada
actuación profesional



El Arq. Casal Rocco
entrega al
Arq. Amedeo Reclus
el agradecimiento
de la SAU
por su labor
durante su Decanato.



Las obras premiadas podrán aspirar a una confrontación con las de sus similares a nivel regional. De esta manera se logrará un mejor conocimiento de nuestras respectivas arquitecturas dentro del área, lo que desembocará, naturalmente, en una puja por superarse: el producto arquitectónico resultante se beneficiará y, por ende, la comunidad entera.

El intercambio de experiencias y hallazgo es siempre fructífero en cualquier género de la actividad humana, pero en arquitectura lo es doblemente. En pintura es fácil experimentar en distintas líneas; casi todos los pintores lo han hecho, y así no nos extraña ver a un Mondrian, pongamos por caso, que en su vida pictórica evolucionara desde un realismo típicamente holandés, pasara luego por una etapa impresionista y neo-impresionista, para desembocar, finalmente, en el arte abstracto, en el cual logró la simplicidad cumbre, aunque también, con la exquisitez mayor.

Las experiencias del arquitecto en cambio, son onerosas y necesitan de un cliente para concretarse. Luego no es lógico, ni ético, innovar a expensas del propietario, cuando no se sabe a ciencia cierta, el resultado a obtener. Tomar de "conejo de Indias" a quien promueve una inversión es, en el mejor de los casos, hacerlo partícipe de una aventura . . . en la que él corre el principal riesgo.

Arq. Juan José Casal Rocco,
nuevo Presidente de S.A.U.
Período 1979 - 1981

En otro orden de cosas,
como es de conocimiento de los colegas,
se ha producido una renovación parcial
de la Comisión Directiva de la S.A.U.
Al colega Gustavo Nicolich
le sucede en el ejercicio de la Presidencia,
el Arquitecto Juan José Casal Rocco.
De conocida trayectoria
en el orden profesional y docente,
estimamos que bajo el nuevo timonel,
la S.A.U. seguirá transitando el sendero
de logros y realizaciones a que le llevara
su antecesor. Asimismo, el Arq. Nicolich,
continuará formando parte de la Directiva,
lo que indica a las claras,
similitud de criterios y deseo superior
de colaboración, dentro de un ámbito de
real camaradería, que hace de ésta
una especial época fructífera
para nuestra entidad gremial.

Del 17 al 25 de abril próximo pasado,
tuvo lugar en la ciudad de Caracas, el
**XVI CONGRESO PANAMERICANO DE
ARQUITECTOS** y la Asamblea de la
Federación Panamericana de Asociaciones
de Arquitectos correspondiente.
Junto con la Delegación uruguaya
estuvieron presentes en las deliberaciones,
los Arquitectos representantes de
Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador,
Perú, Bolivia, Chile, Cuba, Jamaica,
Puerto Rico, EE.UU., Canadá, Trinidad y
Tobago, Honduras, Guatemala, El
Salvador, Panamá, Venezuela, Paraguay,
Rep. Dominicana, Costa Rica (22 países
en un total de 27), resultando ausentes
México, Bahamas, Barbados, Nicaragua y
Guyana.



Los Arqs. Julián Ferris de Venezuela, Presiden-
te saliente de la FPPA, y Casal Rocco, nuevo
Presidente, durante el Plenario del XVI Congre-
so Panamericano de Arquitectos realizado en
Caracas en Abril de este año.

Asistieron como observadores nuestros
colegas de España (que son Miembros
correspondientes de la F.P.A.A.),
registrándose un total de 1257 Delegados
del Continente.

Al Congreso se llevó una Ponencia
Regional elaborada en Montevideo, sobre
la base de la "DECLARACION DE
MONTEVIDEO" de noviembre de 1979,
realizada conjuntamente con Argentina,
Brasil, Chile y Paraguay, cuyos puntos de

Sede de la Conferencia.
Caracas, Venezuela.



vista resultaron coincidentes con el de
otras regiones de América, y originales en
algunos casos, pero que siempre
merecieron cálido apoyo de los
congresistas.

Todas estas ideas quedaron fijadas en un
documento llamado "DECLARACION
DE CARACAS" que daremos a conocer
en el próximo número de esta Revista.
Un aspecto que considerabamos de gran
importancia los Arquitectos uruguayos
era, sin duda, las elecciones de las nuevas
Autoridades de la Federación
Panamericana de Asociaciones de
Arquitectos. Podemos decir que se
cumplieron nuestros más caros anhelos ya
que se designó por aclamación al
Arq. Juan José Casal Rocco, Presidente
de la F.P.A.A., pero, además, esta
designación no impidió que siguiera
quedando la Secretaría General en
nuestro país - como era norma -, para
cuyo desempeño se designó también por
unanimidad, al Arq. Julio C. Zuppardi.

Estos hechos dan a los arquitectos
uruguayos y a Uruguay como país, una
gran representación y, a su vez, una gran
responsabilidad internacional, si se piensa
que los arquitectos correspondientes a las
Secciones Miembros Titulares aglutinan
a unos 80.000 colegas.

El Congreso fue abierto por el Presidente
de la República de Venezuela, Dr. Luis
Herrera Campins, quien expuso
conceptuosas ideas sobre el problema del
Hábitat y la Ciudad Capital y cerrado por
el Ministro de Desarrollo Urbano
Ingeniero Orlando Orozco. Podemos decir
que los Poderes Públicos, el Sector
Privado y la comunidad venezolana en
general, participaron con mucho interés
en el esclarecimiento de los problemas
que plantean las urbes metropolitanas.

Esta ubicación dentro del problema, es
tal vez, el aporte más valioso que nos ha
dejado el Congreso junto con el
compromiso de estudiar los graves
problemas que afectan la calidad de vida
del hombre americano, al punto de
comprometer su propia supervivencia.

Paralelamente a la realización del
Congreso Panamericano de Arquitectos se
decidió en Caracas la designación de
Autoridades para el Consejo
Iberoamericano de Asociaciones
Nacionales de Arquitectos (C.I.A.N.A.),
correspondiendo a nuestro compatriota el
Arq. Gustavo Nicolich, la Vicepresidencia
del Organismo - cuya Secretaría
permanente reside en Madrid - y al
Paraguay la Presidencia por el presente
período.

Despedida de la Delegación Chilena

Christian Fernández Cox
recibe en nombre
de la Delegación Chilena
el reconocimiento de su participación
durante
las jornadas del V Encuentro.



La Arquitectura puede ser definida como el Arte y la Ciencia de construir para las demandas prácticas y de significado de cada civilización.

Esta aproximación tal elemental: ya plantea de inmediato, algunas de las drásticas tensiones en las que se encuentra inmerso, el arquitecto contemporáneo.

En cuanto al Arte, la arquitectura es impulso vital, creación, práctica, poesía.

En cuanto Ciencia, la arquitectura es racionalidad, método, teoría, lógica.

En cuanto artista, el arquitecto llega siempre a un momento, en que se encuentra sólo enfrentado a su propia capacidad o incapacidad creadora, respecto de la cual, no existen sustitutos.

Pero a la vez la Arquitectura es por definición un arte social; el más social de todas las artes. Los recursos que hacen posible su mera existencia material, son recursos que la sociedad entrega a la responsabilidad del arquitecto. La función y el significado que estructuran el sentido de la obra, son también sociales por definición. El arquitecto no actúa por sí ni para sí, sino por la sociedad y para la sociedad. La arquitectura es social, desde su origen hasta su fin.

El arquitecto juega un papel clave, en la configuración del habitat; una tarea específica, que si él no cumple nadie la cumple: definir su forma.

Pero a la vez el arquitecto queda fuertemente condicionado, por su ubicación operativa, al final de un largo proceso, en que han intervenido previamente, factores políticos, económicos, sociales, culturales, ecológicos.

El arquitecto no puede dar vuelta la espalda, a los factores condicionantes, so pena de encerrarse en el cómodo vacío de una campana de cristal, evadir parte sustancial de sus responsabilidades básicas, y engañarse y envilecerse a sí mismo. Y en cierto modo se podría decir que el arquitecto se ve impelido, por la fuerza de los hechos reales, a ser un político aficionado, un economista aficionado, un sociólogo aficionado, un antropólogo aficionado, un ecólogo aficionado; un especialista en ser generalista.

Pero a la vez el arquitecto tampoco puede olvidar su rol estrictamente específico; por cuanto, si hay algo que con seguridad absoluta un arquitecto no debe ser, es, un arquitecto aficionado.

Artista: científico.
Poeta; técnico.
Individuo; social.
Especialista; generalista.

Tales son algunas, de las fuertes tensiones a que estamos enfrentados; tensiones vitales que constituyen la miseria y a la vez la grandeza de nuestra noble profesión.

No son asuntos sencillos, y quien crea saber todas las respuestas, es que sabe tan poco, que ni siquiera entiende las preguntas.

Esta complejidad de la arquitectura, no es sorprendente en cuanto se deriva de la condición humana. Como expresa el ya clásico aserto de Miës van der Rohe: "La arquitectura no es un jardín de juegos, sino el campo de batalla del espíritu".

Si consideramos estas condiciones, no es de extrañar que la elaboración de un consenso arquitectónico en la región del Cono Sur, resulte tan larga y dificultosa, como enriquecedor; si es que tenemos la sabiduría de comprender en profundidad nuestro proceso.

En estos Encuentros estamos aprendiendo a conocernos, con nuestros defectos, nuestros errores, nuestros valores, nuestros aportes, nuestra manera real de ser.

En este Encuentro de Montevideo, además de los temas que hemos tratado, hemos aprendido a conocer como nunca antes, la calidad humana excepcional, de los arquitectos uruguayos. No podríamos terminar estas palabras, sin una mención especial en este sentido.

La verdad es que todos los arquitectos de las Delegaciones que hemos concurrido, nos vamos profundamente impresionados. La Sociedad de Arquitectos del Uruguay, ha establecido un precedente muy difícil de igualar, en la espléndida organización de este Encuentro, en las finas y constantes atenciones que hemos recibido, en la hidalga sencillez y cordialidad que forma parte de ese secreto encanto del modo de ser uruguayo.

Estoy seguro de interpretar el sentir de todos los Delegados extranjeros, al decir simplemente que nos vamos, con Uruguay en el corazón.

Muchas gracias por todo.

C. Fernández Cox

La Comisión de Redacción
constituida por los Arquitectos:

por **ARGENTINA:**
JULIO KESELMAN
OSVALDO SALGADO
por **BRASIL:**
DEMETRIO RIBEIRO
por **CHILE:**
ERNESTO LABBE
ACHONDO
por **URUGUAY:**
JULIO ZUPPARDI
HECTOR CRESPI

pone a consideración del Plenario del V Encuentro Regional de Arquitectos del Cono Sur el trabajo adjunto y a los efectos de obtener un documento integral tomando como base las conclusiones aprobadas por las Comisiones de Trabajo y puestas a consideración a la Asamblea de este Encuentro realizado en Montevideo, noviembre del corriente año y el documento agregado presentado por la Sección Nacional de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos (F.A.S.A.) sobre el Primer Congreso Argentino Interdisciplinario "El habitat y sus condicionantes" de reciente realización y considerando necesario elevar como propuesta definitiva de la Regional del Cono Sur al XVI Congreso de la F.P.A.A. a realizarse en Venezuela en el mes de abril de 1980 y ante la necesidad de procesar toda la documentación antes mencionada, en base al esquema estructurado adjunto, se da mandato para ello a la Sociedad de Arquitectos Uruguayos (S.A.U.) para tal cometido y su posterior envío a todas las Secciones Nacionales para su conocimiento.

En caso de ser necesario y/o solicitado por alguna Sección Nacional la Secretaría Regional convocará a una Reunión de Presidentes y/o Delegados autorizados para su ratificación con suficiente antelación previo al XVI Congreso de Venezuela.

Montevideo,
17 de noviembre de 1979

Declaración de Montevideo

RESUMEN DE LAS CONCLUSIONES DEL V ENCUENTRO REGIONAL DE ARQUITECTOS DEL CONO SUR.

1. En lo referido al campo de actuación:

Se adopta como premisa fundamental que el término "arquitectura" engloba todas las transformaciones espacio-ambientales, impulsadas por la actividad del hombre.

Cabe al arquitecto la responsabilidad total de la concepción del espacio construido habitable. La complejidad de este espacio es la que determina el grado de complementación y/o integración interdisciplinaria en los procesos de proyectación y ejecución.

Para que pueda asumir plenamente esta responsabilidad, es imprescindible que los poderes públicos le otorguen el tratamiento jerárquico adecuado.

2. En lo atinente a la metodología de la acción:

El arquitecto deberá ejercitarse en trabajos interdisciplinarios sin perder el sentido de su propia disciplina. Para enfrentar problemáticas que suponen un enfoque interdisciplinario, deberá estar en condiciones de idear soluciones dentro de su área específica que permitan la integración de las otras disciplinas.

Cualquier programa de desarrollo espacial es un problema ambiental en el cual

están comprometidas gran número de disciplinas.

Los efectos que ciertas acciones pueden tener sobre el bienestar del hombre, deben ser motivo de un estudio encaminado a identificar e interpretar los ecosistemas de los que el hombre depende. Se deberá considerar al usuario, física y espiritualmente, como célula básica del quehacer arquitectónico y de planificación. Para ello, es necesario perfeccionar los procedimientos que aseguren la obtención de su auténtica opinión.

La no participación de la comunidad en las tomas de decisión crea problemas de adaptabilidad que, por su imprevisión, obligan a largos procesos de adecuación.

No se resuelve el problema del habitat cuando ponemos a disposición del individuo una vivienda con su equipamiento social y de servicios, sino cuando ese individuo está integrado efectivamente al proceso comunitario.

El tratamiento de los problemas espacio-ambientales, debe ser realizado mediante la acción coordinada entre los organismos estatales y profesionales con la comunidad. Estas interacciones deberán ser coordinadas por el Estado, quien además tendrá que asumir su rol

de regulador del uso de los recursos. Estos constituyen el capital básico de la sociedad y, como tales, no pueden quedar librados al manejo discrecional de intereses sectoriales.

Es necesario que los organismos estatales apliquen medios de evaluación de los proyectos de inversión, con vistas a maximizar la relación beneficio social/costo social.

Se considera de suma importancia el desarrollo de intensas e ininterrumpidas acciones, públicas y/o privadas destinadas al perfeccionamiento de tecnologías, sean éstas aplicables a sistemas constructivos o a definir normas y criterios de protección ambiental y mejoramiento del habitat.

Una planificación efectiva del espacio depende del establecimiento de políticas nacionales, basadas en valores autóctonos y en relación con los recursos y aptitudes locales, respecto de los asentamientos poblacionales y de las actividades económicas. Es necesario que estas políticas atiendan la evolución de los procesos sociales y en su elaboración debe haber una participación directa de todos los interesados.

La base para una acción eficiente y coordinada de las distintas disciplinas comprometidas en la preservación y mejoramiento del habitat será la formulación de planes a corto, mediano y a largo plazo, desarrollados rigurosamente, pero con flexibilidad.

Para preservar el Patrimonio Cultural, Natural y Turístico es necesario profundizar sobre las posibilidades que otorga la revitalización de edificios y áreas valiosas que, uniendo distintos períodos socio-culturales, están en condiciones de cumplir con eficiencia nuevos cometidos. En este aspecto se subraya la importancia de



Las Delegaciones extranjeras y las autoridades de la SAU depositan una ofrenda floral en el monumento al General José G. Artigas.

considerar el entorno físico o área contextual.

En todo plan de desarrollo debe considerarse la preservación del medio ambiente, el equilibrio del medio natural, la esencia del medio cultural y las formas de vida de las poblaciones locales de modo tal que la provisión del equipamiento destinado al uso no perjudique las condiciones preexistentes. Los cambios que se operan como reflejo del avance tecnológico, social y cultural requieren que el espacio construido sea concebido con la mayor flexibilidad.

3. En cuanto al marco legal del ejercicio profesional se recomienda:

El patrocinio y promoción de campañas ante las Autoridades Gubernamentales para lograr la sanción de Leyes Nacionales que regulen el ejercicio de la profesión de arquitecto. Estas leyes deberán delimitar con precisión el campo del arquitecto como responsable total del espacio construido habitable, y los derechos, obligaciones y responsabilidades atinentes a su quehacer. Las Secciones Nacionales deberán investigar la situación profesional en cada país, en lo que respecta a: cantidad de arquitectos, su evolución, tiempo de ejerci-

cio, mercado de trabajo y perspectivas para evaluar la real eficacia de la acción y formación profesional.

4. En el área de la formación profesional-

Debe entenderse el período académico solamente como un principio de la formación profesional, en el que se confiere idoneidad en la concepción y utilización de las técnicas fundamentales de la actividad arquitectónica.

El taller universitario constituye un laboratorio experimental básico para la formación del pensamiento arquitectónico y la actividad profesional permite su confirmación o rechazo en un proceso constante de reafirmación.

Una vez finalizado el período académico, es necesario que el profesional tenga distintas posibilidades de perfeccionamiento mediante:

- la consecución del proceso de auto-formación;
- la profundización en las materias que conforman la especificidad de la Arquitectura, la planificación urbano-regional el desarrollo turístico y la preservación del medio;
- el acceso a los resultados del proceso de investigación-experimentación arquitectónica.

5. En lo que hace a la difusión:

Se recomienda que las Secciones Nacionales realicen acciones regionales de divulgación, creando para ello mecanismos de intercambio nacional y regional que se adecúen a sus particularidades, instrumentando y asegurando actividades como:

- Realización de exposiciones y/o confrontaciones periódicas nacionales que oficien, a su vez, de puente para la confrontación regional;
- Intercambio de profesionales;
- Información técnica;
- Divulgación de la temática arquitectónica en el plano de la opinión pública;
- Intercambio de experiencia con el área de la enseñanza;
- Información a los órganos de decisión respecto a los temas del quehacer arquitectónico y al rol del arquitecto.

Se recomienda generalizar la educación para la protección del medio ambiente en todos los niveles educativos, oficiales y privados, y crear conciencia de las consecuencias negativas de su omisión a través del uso de los medios de comunicación masiva.

Areas Verdes y medio ambiente

Al pasar del artesanado a la producción en serie, el hombre provocó radicales cambios en su vida y en su ambiente. En las grandes metrópolis esas transformaciones se cristalizaron y por lo tanto estamos obligados a vivirlas diariamente de manera contundente.

Las ciudades antiguas se integraban armoniosamente a los sitios en que eran implantadas, y había un equilibrio mayor entre los hombres y el medio urbano.

Varias razones contribuían con ello: era cuidadosa la elección del lugar donde la ciudad sería construida, y ésta se hacía en función de la topografía, del clima, de

los accidentes naturales, etc. Las plazas, por ejemplo, eran lugares de reunión, y las calles por donde se circulaba libremente, eran objeto de cuidadoso estudio.

Había una relación entre las viviendas, formando entonces intensos conjuntos de convivencia. El campo y la naturaleza estaba muy próximo al hombre.

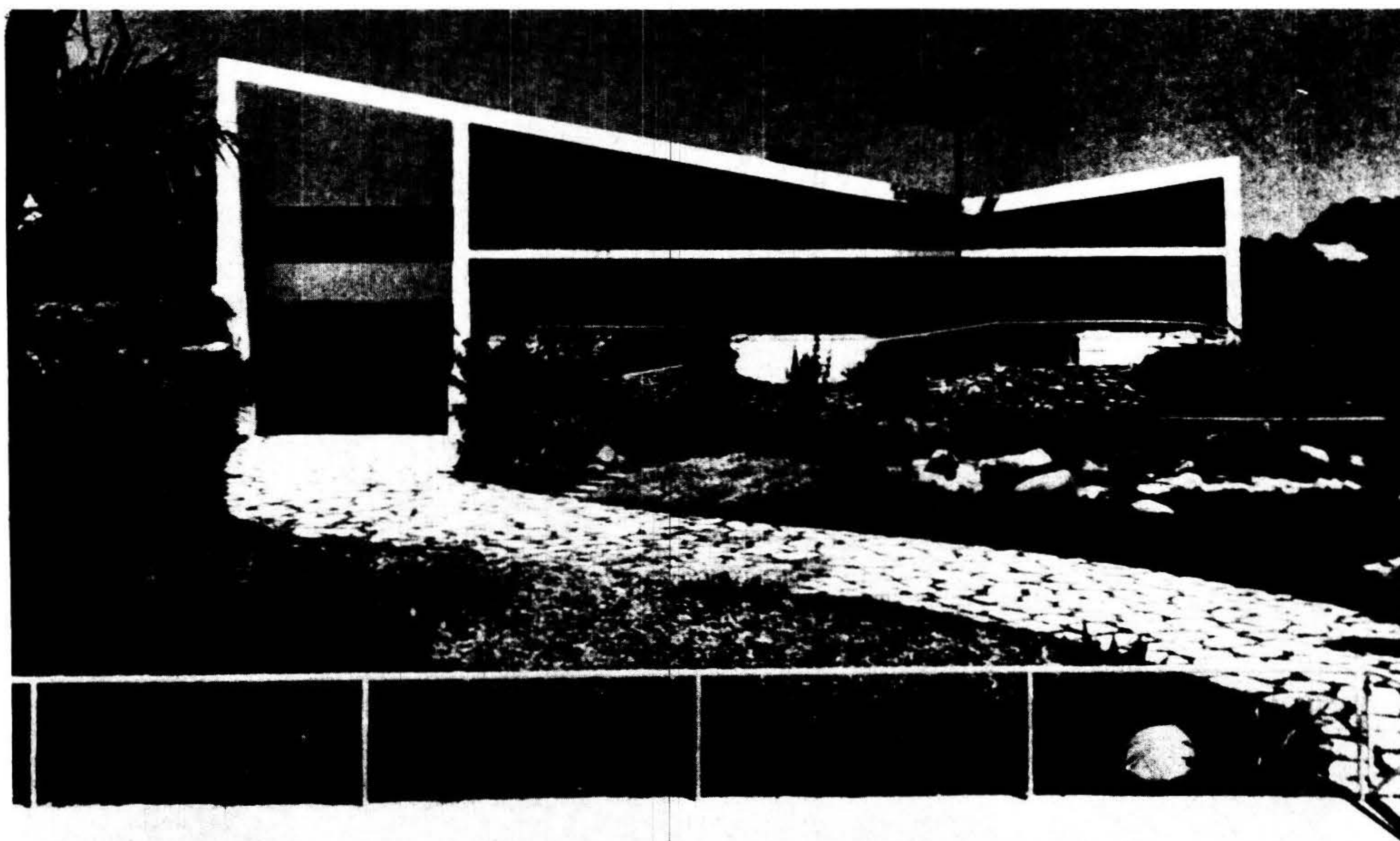
La modificación que se operó en las características de las ciudades, con los cambios de los procesos productivos, fue violento.

El éxodo rural, resultante de las concentraciones de los medios de producción y la explosión demográfica las agi-

gantaron. Los excesos tecnológicos disponibles para resolver los problemas resultantes por el aumento de población, deformaron la esencia de la vida urbana, distorsionando el carácter colectivo de las ciudades.

Somos multitudes de anónimos que no conviven, mas se enfrentan diariamente, con cada vez mayor agresividad para conquistar un espacio para vivir, para desplazarse, para divertirse. Y para tener un poco de paz, de silencio, tratamos de ignorar a los vecinos, de aislarnos. No disfrutamos más de la vida urbana, cada vez hay menos para disfrutar.

Casa de Juscelino Kubitcheck en Pumpulha, obra del arquitecto Oscar Niemeyer.
Jardín de Roberto Burle Marx.



El volumen de piedra, de cemento y de metales acumulados, la impermeabilización del suelo por las construcciones y por el asfalto, y la disminución de la vegetación; cambian el clima. La temperatura se eleva, y se modifica. El tenor de la humedad del aire. He aquí la polución: sonora, del aire, de las aguas . . . Y las agresiones al paisaje.

Las arbitrariedades, los abusos, son muchos. Desaparece el respeto por los bienes públicos.

En una ciudad como Río de Janeiro, se está asistiendo a la destrucción cada vez más acelerada del paisaje. Sus playas están sucias, la vegetación original, está diseminada, la especulación inmobiliaria vorazmente invade sus morros eliminando sus perspectivas.

En Guaíba, según la opinión de científicos, ni en 400 años podrá recuperarse los estragos causados por las industrias del papel.

En Bello Horizonte, la Sierra De Curros está siendo destruida por una minería y las explosiones destruyen las casas más próximas. Ninguna medida fue tomada para suspender este proceso destructivo.

En San Pablo, una siderúrgica invadió el Jardín Botánico, y está polucionando las nacientes de los Ríos. Podría citar un centenar de ejemplos semejantes.

El control de los abusos en relación al patrimonio público es deficiente. Los gobiernos no sólo asisten a todo esto; sino que también contribuyen a la destrucción de las ciudades ocupando, o permitiendo ocupar lo poco que queda de espacios libres, de parques, de plazas, con las construcciones más diversas, sin darse cuenta de la mutilación que se hace sobre bellas zonas naturales.

Es en nombre de la industria turística, tan en boga, que se hacen excepciones en lo referente a la legislación urbana. (Basta pensar en la transformación que sufrió Copacabana).

La infraestructura no acompaña, ni puede acompañar, ese desarrollo en extensión y altura. Los vehículos son liberados en un número superior al que las calles pueden soportar, causando embotellamientos. Para estacionar, los conductores están obligados a invadir las calzadas. Los peatones, a su vez se ven imposibilitados a circular por las calles, atropellándose entre ellos, arriesgando su vida, provocando accidentes. "La opresión del ambiente lleva a los ciudadanos a verdaderos éxodos en feriados y fines de semana, provocando nuevos aglutinamientos y más accidentes.

Esas graves modificaciones, que por razones específicas hostigan con énfasis algunas ciudades, no dejarán de manifestarse en toda nuestra red urbana, con mayor o menor intensidad.

Antes que nada, porque el éxodo rural es un proceso que se efectúa en etapas, y las ciudades menores son escalas en el trayecto a las metrópolis. La extensión de la red ferroviaria, las conquistas por la comunicación son otros factores que engloban a las ciudades pequeñas e intermedias en este complejo de transformación.

Para no repetir los mismos errores, sería necesario que tomaran como ejemplo a las metrópolis, aprendieran sus lecciones.

Los planos regionales, aunque dan las directivas económicamente básicas para los municipios, no entran en detalles de orden urbano. Así les cabría a los Municipios enfrentar los problemas específicos de extensión territorial urbana, la actualización de la red de infraestructura, de servicios, de política habitacional, de definición del uso del suelo urbano, destinado a las más diversas funciones: como Habitación, diversión, industria, etc.

Cabría también a ellas la definición de los usos del campo, según criterios que llevan en contra la preservación de la tierra, la vegetación natural de la fauna, del clima.

Me restringiré a algunos de esos problemas que tocan tan de cerca mi área de actividad.

En las zonas urbanas asistimos a un aumento de la densidad de la población por la expansión vertical. Los rascacielos, para las ciudades pequeñas, es una especie de símbolo de progreso. En ese aspecto, es un error tomar como ejemplo a las grandes ciudades. Las torres, como acarrean una densidad habitacional mucho mayor, tendrían que disponer también de un área libre mayor, relacionada con el número de habitantes y disponer de servicios y de una infraestructura para atender las urgencias que el medio requiriera. Construir sin tomar en cuenta estos aspectos, es un error, y fatalmente acarreará graves problemas.

El verdadero progreso sería proporcionar cada vez más, mayor bienestar a la población. En cambio estamos asistiendo a la destrucción del padrón confort.

Otro problema del que me gustaría hablar es de las periferias de las ciudades. Si las zonas urbanas actuales son caóticas, los suburbios son mucho más aún. Los problemas de crecimiento, de expansión atropellan con rapidez increíble ciertas



áreas. Tierras nuevas son invadidas, zonas agrícolas son ocupadas por casas o industrias - sin consideración, muchas veces, de la calidad de la tierra -. Falta planeamiento e infraestructura, la basura se acumula. Las aguas están polucionadas. Lo que queda de vegetación está perdido.

Un crecimiento armonioso se tiene que basar en estudios con visión de futuro. Un saneamiento, debe preservar el patrimonio municipal, analizar la dirección de expansión en función de la geografía económica, de la relación entre las calles y de la naturaleza circulante, preservar la periferia urbana, mantener zonas de verde donde todavía queden campos naturales, donde pájaros y animales puedan vivir; planificar las actividades agropecuarias e industriales para que no choquen, no se perjudiquen unas con otras, ni lo hagan con la población.

Sería necesario en este sentido, encontrar por ejemplo, un equilibrio entre las plantas heterogéneas y los rebroces homogéneos para la extracción de madera. No los eludamos: ambas son productivas.

Volviendo a los problemas urbanos, observamos, una práctica muy difundida en nuestras ciudades: el sacrificio constante de las áreas verdes, de los parques, de la vegetación en general; por las más diversas razones. Hoy en día parece una solución correcta eliminar una plaza para la construcción de un edificio público, o derribar árboles para extender pistas automovilísticas; con el paso del tiempo tanto los árboles como el espacio libre de las plazas, harán mucha falta. Y cuando exista la inquietud de replantar, el hacerlo llevará muchos años. Porque la mayoría de las veces, se derrumban sin volver a replantar. Y las ciudades se vuelven cada vez más áridas, sin lugar placentero, sin una sombra.

Esa falta de concepción de renovación urbana, o de progreso, sacrifica no sólo a la vegetación existente, sino también a la propia historia de las ciudades. Importantes obras de arte y de arquitectura desaparecen diariamente, cediendo a esa actitud preocupada de negar el pasado.

Olvidándose de la coexistencia de los tiempos, cristalizada a través del trabajo acumulado por muchas generaciones, es uno de los principales encantos de una ciudad.

Pero, volvamos a nuestro tema. Me gustaría hablarles de las funciones que los jardines pueden desempeñar a través de algunos momentos de la historia.

Nacieron, en la antigüedad para dar abrigo a las plantas medicinales y árboles frutales. Luego fue sustituido por el plantío de árboles e hierbas por la belleza de su flor o follaje. En la edad media los jardines eran lugares que servían para la meditación religiosa y filosófica. En el reinado de Luis XIV, Versailles desempeñó un papel político importante: fue creado para reunir alrededor del rey la nobleza francesa, hasta entonces tan dispersa.

Hoy en día, la opinión más generalizada es de que un jardín sirve solamente para su contemplación. Nada tengo contra este concepto, siempre y cuando se comprenda que además de ello, los

Detalle del jardín proyectado por Burle Marx para el Lincoln Center del Arq. Pintos Risso en Punta del Este.



parques cumplen otras funciones, asumen otras atribuciones.

Las quintas y jardines residenciales están cada vez más reducidos. El descanso que antes proporcionaban, tiene que ser procurado en paseos públicos con nuestra vida sedentaria; los deportes asumen un papel preponderante en los parques, y éstos tendrían que ofrecer posibilidades y opciones para la práctica de deportes y para los juegos infantiles, ya que los niños viven confinados en apartamentos. Y deben crearse parques educativos, jardines botánicos y zoológicos botánicos, para enseñar a conocer la vegetación. Y lugares de paseos y destinados a picnics donde los hombres puedan descansar de sus extenuantes trabajos.

La concepción de la mayoría de nuestras plazas y parques, no cumplen con esa finalidad. Ellas son como islas en el río de tráfico urbano, sus accesos son difíciles y sus cualidades están comprometidas por el ruido.

Pero en las plazas del interior, donde esos problemas aún no están tan acentuados tampoco son lugares apreciables, se transforman más bien en lugares de pasaje: pierden grandes áreas por monumentos muchas veces de gusto dudoso. Los bancos (con los nombres de los donantes) son colocados sin criterio y no invitan a sentarse. La vegetación está distribuida en numerosos canteros como si fueran obstáculos que un caminante debe evitar. Y el análisis de las especies de árboles, arbustos y flores es melancólico.

Se utilizan a veces especies de otras regiones, cuando no de otros países o continentes. En fin; en nada concierne al conocimiento de la flora autóctona.

Es esa educación, principalmente para la juventud, la única medida viable para salvar nuestro país de que se transforme en desierto y asegurar como herencia de futuras generaciones una naturaleza más equilibrada. Su supervivencia depende de las medidas que tomemos frente a los bárbaros procesos de destrucción, a los que asistimos a diario.

Debemos hacer que nuestros hijos entren en contacto con la naturaleza, que comprendan el patrimonio que poseen. Hacerlos plantar. Hacerlos comprender la importancia de los árboles. Enseñarles a no mutilarlos. Mostrarles la importancia de la asociación de plantas, de la ecología. Enseñarles a recoger semillas, sembrar, plantar pequeños canteros, tener amor por ellas, para que pueda crecer, floreciendo, dando frutos, inculcándoles la importancia de la perpetuación, la maravillosa expectativa de una formación de



Jardín diseñado por Burle Marx.

brotes que culminan en una floración. Enseñarles a observar la riqueza del fenómeno de fecundación, a veces hecha por las abejas, otras por los pájaros, por el viento y por el agua. Detenerse a ver ese complejo, que es la naturaleza, donde las asociaciones más asombrosas despiertan emociones estéticas, provocadas por las formas, por los ritmos, por la exhuberancia de los colores.

Toda esa riqueza está a nuestra disposición. Pero para ello, es necesario que nos compenetrems de la importancia de los parques. Cada ciudad, cada Municipio, debe tenerlos con dimensiones adecuadas a su población. Cada departamento deberá tener su huerto, donde el plantío intensivo de valiosos árboles regionales, permita su distribución para las diversas localidades y para particulares, de modo que puedan figurar en los jardines, la arborización de las calles, plazas, parques. Esos

huertos deberán sufrir experiencias en el campo de la botánica aplicada, seleccionando las especies, haciendo estudios de las funciones particulares posibles de cada árbol, arbusto, de la vegetación del bosque.

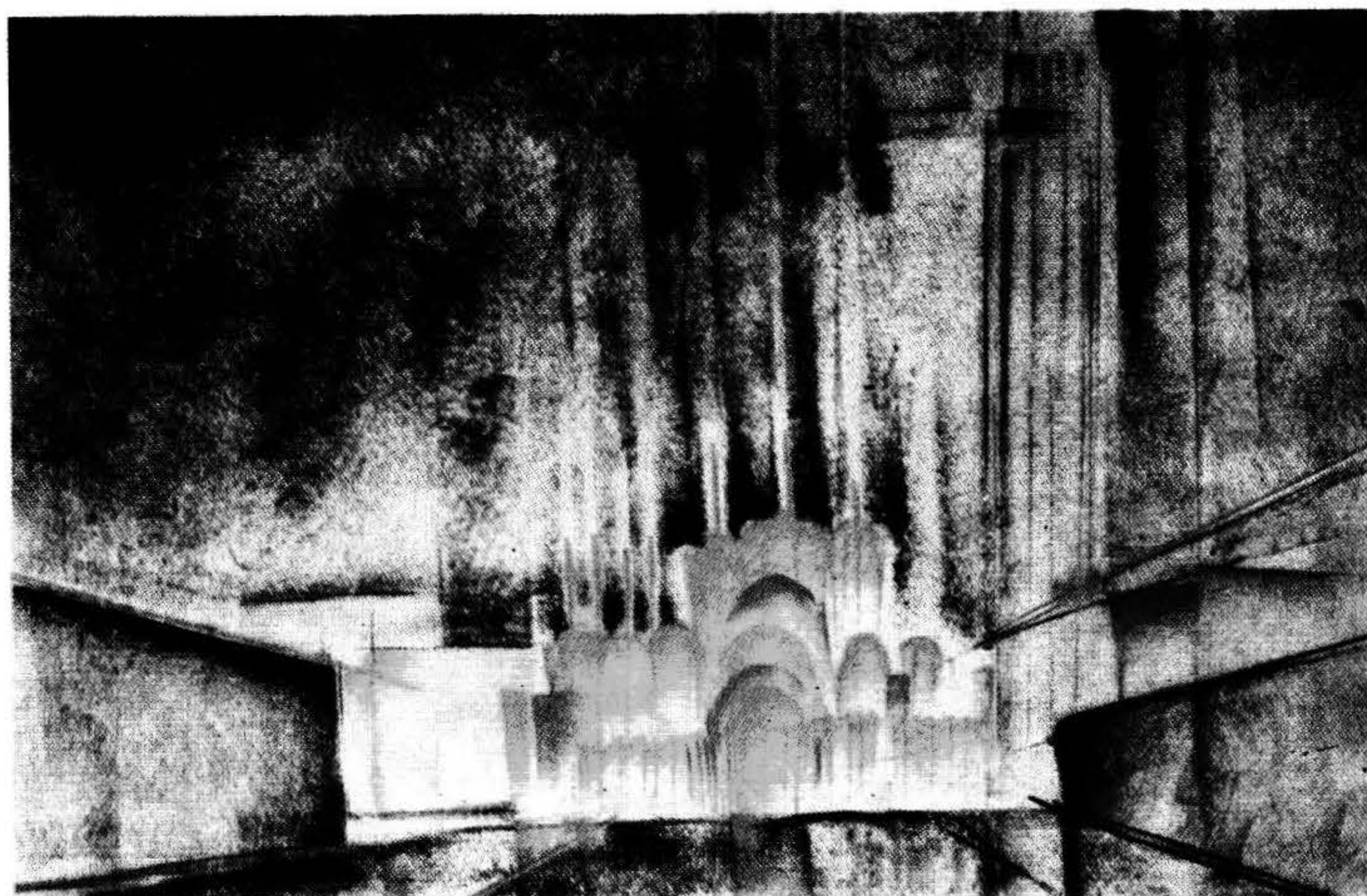
Tenemos un mundo inexplorado frente a nosotros; de las cinco mil especies de árboles autóctonos, ¿cuántos tenemos en nuestro jardín? Tenemos más de cincuenta mil especies de plantas en asociaciones riquísimas y es ése el patrimonio que la naturaleza, nos ofrece, el que tenemos que defender, conservar, utilizar y divulgar por todos los medios.

Quiero expresar mi alegría al participar de este encuentro, y espero que los resultados surjan como consecuencia de nuestra voluntad de aceptar tal como es al medio en que vivimos.

Roberto Burle Marx



Román Fresnedo Siri



Plaza San Marcos, Venecia.

ROMAN FRESNEDO SIRI nació en la ciudad de Salto el 4 de febrero de 1903, siendo su padre don Pío Agustín Fresnedo Grijalba y su madre doña Margarita Siri Anselmi. De dicho matrimonio nacieron seis hijos: Margarita; Román; Santiago; María de los Angeles (casada ésta con el Arq. Gustavo Méndez Schiaffino); Carlos (casado con Beatriz Albanell Mc Coll) y María de las Nieves

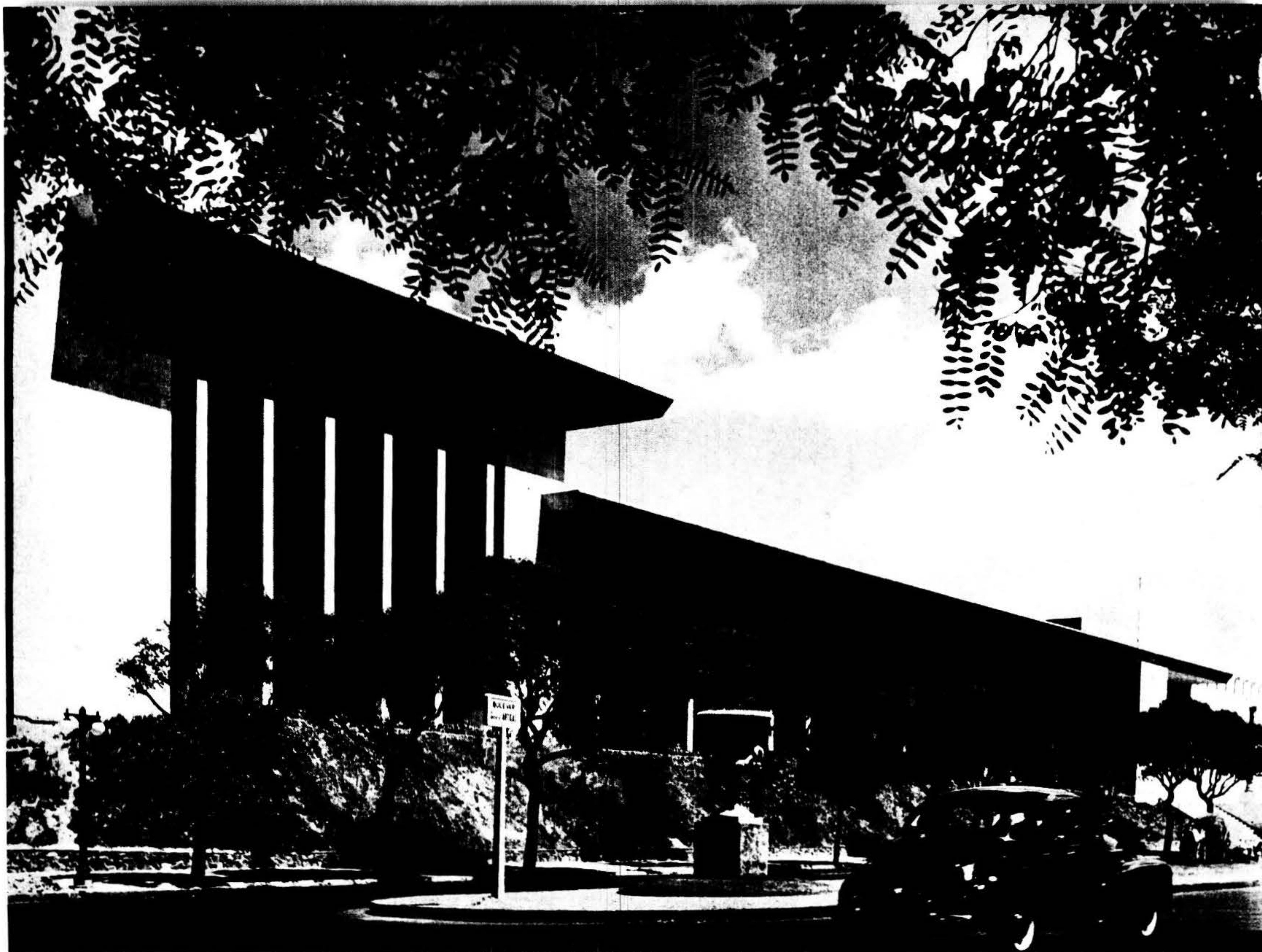
(viuda del Arq. Haroldo Albanell Mc Coll). Niño pequeño aún, sus padres se trasladan al Paraguay, razón por la cual sus tres hermanos menores son azunceños.

En Asunción del Paraguay concurre a la Escuela Primaria y hace el Nacional, finalizado el cual se inscribe en Agrimensura, donde alcanza su título en tiempo récord, durante la Guerra del Chaco.

Vuelto al país, es admitido en la Facultad de Arquitectura, al descubrir que ésta es su verdadera vocación y alcanza su título en 1930, en un momento de crisis para la construcción.

Como consecuencia de ello, un solo camino se abre al joven recién recibido: la vía del concurso y por esta senda comienza una vida profesional que resultaría plena de éxitos.

En una primera etapa, obtiene meritorios y alentadores estímulos: le disciernen la Medalla de Oro en el Salón de Arquitectura de 1930; en el mismo año proyecta una sede para el Club Nacional de Regatas —deporte al que fuera muy afecto y en el que se aseverara un cumplido cultor—; y un hermoso edificio para la casa Soler, en la Avenida Agraciada, desestimado por los Propie-



Facultad de Arquitectura, Montevideo, 1944.

Foto del I.H.A.

tarios que, en cambio, retuvieron y realizaron otra propuesta nada memorable.

Merece un Segundo Premio en el concurso para elevar la Universidad de Mujeres (hoy Instituto José Batlle y Ordóñez) en 1934 (el Primer Premio les correspondió a los Arquitectos De los Campos, Puente y Tournier) y Segundo Premio en el edificio para la Bolsa de Comercio (el Primer Premio lo ganaron Arbeleche, Canale y Camagni), en el año 1936.

En 1938 alcanza el Primer Premio en un concurso que se efectuara para realizar una Tribuna en el Hipódromo de Maroñas (construido en 1939), capaz de alojar 3.500 espectadores, tema al que retornará años más tarde y en el que pone de manifiesto un cabal sentido estructural y un gran

dominio de las posibilidades del hormigón armado, al realizar un volado de 15 metros, audaz para la época.

En 1938 proyecta y construye en Punta Ballena su vivienda de verano (que ampliaría posteriormente) y en la que denotó una extraordinaria visión para elegir el lugar de implantación de la obra.

En 1938, trabajando en colaboración con el Arq. Mario Muccinelli, obtiene el Primer Premio en el concurso que se estableciera para erigir la Facultad de Arquitectura. Originalmente integraba un núcleo universitario compuesto con ella, con la Facultad de Ingeniería y Agrimensura, la Escuela de Bellas Artes, el Museo de Bellas Artes, el Teatro de Verano y el Liceo Zorrilla.

Luego podemos detectar un segundo período, más pleno de realizaciones, donde el artista encuentra su medio expresivo propio, que desarrolla ampliamente en una serie de proyectos: en 1940 logra uno de los Tres Primeros Premios en un concurso sobre "Organic Design" (diseño orgánico), patrocinado por el Museum of Modern Art of New York; en 1940 realiza una hermosa residencia para la Flia. Mezzera Alvarez en la calle Caracé, en Villa Biarritz, la cual originalmente presentaba una interesante interpenetración de espacios dada por una doble altura que, posteriormente, se eliminó en aras de aumentar la capacidad locativa, pero en desmedro de la concepción originaria. Es de lamentar que, en estos momentos, esté sucumbiendo bajo

la piqueta demoledora que la emprende, sin discernimiento, sobre ejemplos - como éste de Fresnoy, y no ha mucho con el de la vivienda Doderoy de Vilamajó - que constituían verdaderos jalones del quehacer arquitectónico nacional.

En 1940-41 eleva, en la esquina de Bulevar Artigas y Guaná, una residencia para la familia Barreira -tal vez la mejor lograda, a mi juicio-, que permanece incólume al paso de los años, con lo que demuestra lo maduro y mesurado del arte de Fresnoy, que hace que sus obras sigan ufanas y plenas de vigencia.

En 1942 gana, nuevamente en concurso, otro Palco en Maroñas: el Paddock, que se construiría entre 1944 y 1945. Entre 1942 y 1944 emprende el

estudio de un planeamiento urbano en la zona de Arroyo Seco —disciplina a la que siempre demostró inclinación y en la que realizó, en el curso de carrera profesional, varias incursiones—; en 1944 concibe un plan de urbanización para Rincón del Bonete, en el que estaba previsto la creación de una ciudad industrial.

En el año 1944 levanta dos viviendas gemelas en la Avenida Ponce, las que constituyen un hermoso ejemplo de tal solución, al dotar al conjunto de gran unidad y lograr un mayor desarrollo lineal en fachada. Es de ese mismo año la Facultad de Arquitectura, que le fuera encomendada directamente a él y a Muccinelli, luego de haber resultado triunfadores del concurso organizado —como hemos ya dicho— en 1938. Entre 1943 y 1946 proyecta y construye el edificio de la Administración de la U.T.E. (el "Palacio de la Luz"), el cual, desgraciadamente, no posee las proporciones imaginadas por su creador, puesto que se levantaron menos pisos que los previstos, lo cual quita, evidentemente, esbeltez al volumen.

Asimismo pertenece a esta época, el Sanatorio Americano (1944-46) y las ampliaciones del British Hospital (Sanatorio

Sanatorio Americano, Montevideo, 1944-1946.



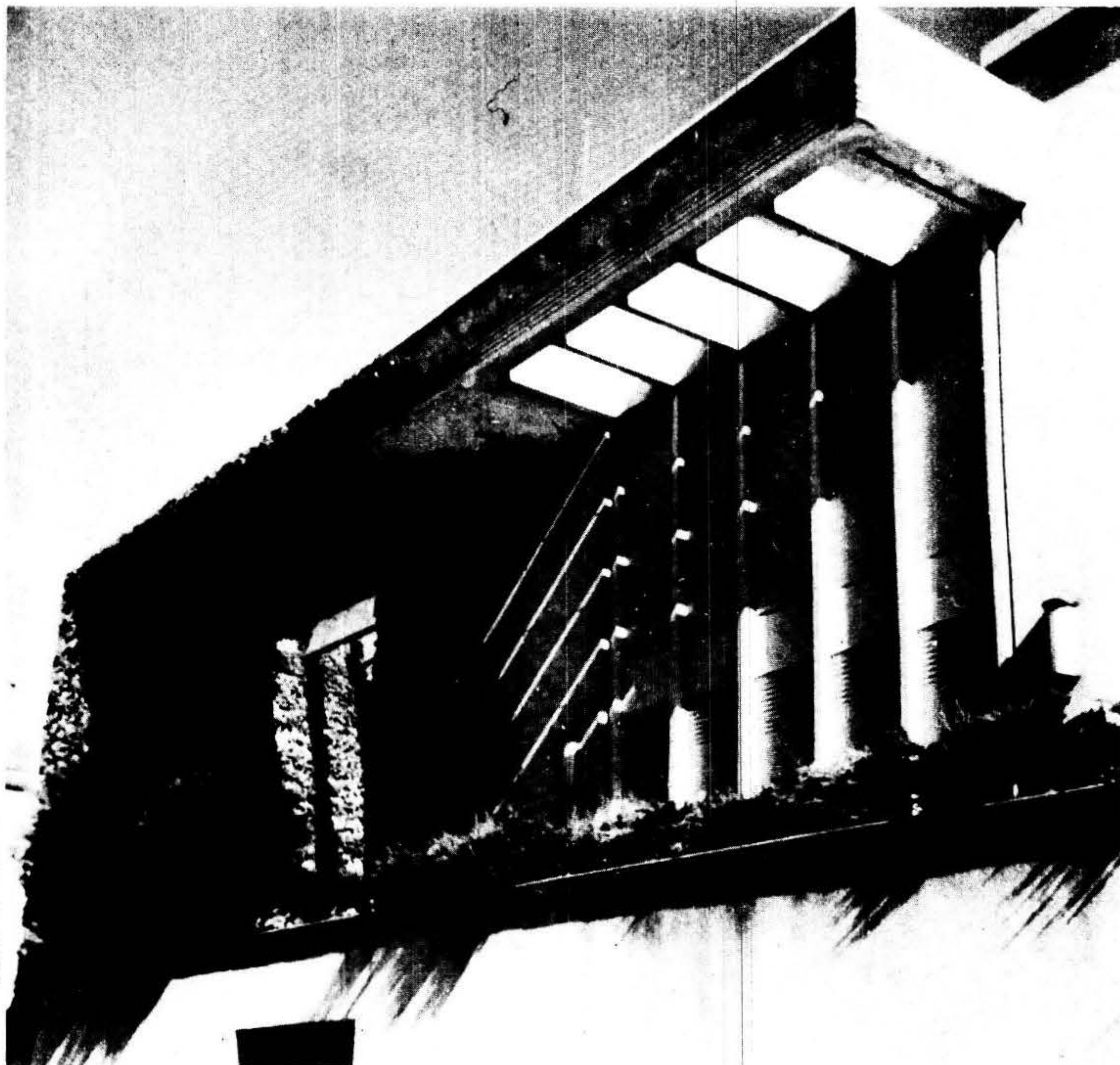
Residencia de la familia Mezzera-Alvarez, 1940.



Inglés). Finalmente podemos señalar la vivienda para el Dr. Martirena en el Prado, en la Avenida Carlos Ma. de Pena.

La tercera y última etapa que hemos de considerar, abarcaría desde 1950 hasta su fallecimiento acaecido el 26 de junio de 1975. Corresponden a este período el Hipódromo de Porto Alegre y Villa Hípica (1951), compuesto de 6 Pabellones, 6 Boleterías, Paddock, Ring, Caballerizas, servicios veterinarios, estacionamiento para 3.000 automóviles dentro del Hipódromo, pasajes subterráneos, etc. Su estructura fue pensada y realizada en hormigón pretensado, obteniendo en este caso "volados" hasta de 25 metros. La Villa Hípica estaba destinada a albergar 1.500 equinos con habitaciones para el personal, club social, escuela,

Foto del I.H.A.



Residencia de la familia Barreira, Montevideo, 1940-1941.

sanatorio, mercado, cooperativa, cine, puesto para Destacamento Policial, Centro Cultural y Deportivo, etc., etc. Merece, en 1952, el Segundo Premio en un concurso para el Municipio de Maldonado (el Primer Premio fue declarado Desierto).

Desde 1956 a 1960 es Director del Plan de Obras del Cerro. Estudia una remodelación parcial de la zona y eventual ampliación, con la idea de ganar 100 hectáreas al mar. Llega a concretar, aunque parcialmente, un Centro Vecinal y un block de 40 apartamentos, así como parte del Park-Way a dos niveles. Encara la forestación del Parque Vaz Ferreira que, se prevé, podrá llegar a tener una extensión de 125 hectáreas, incluyendo un campo de golf de 18 hoyos (en la actualidad sólo posee 9). El proyecto incluiría una Unidad Vecinal para 7.200 habitantes, con servicios capaces de abastecer a toda la Villa del Cerro,

programa ambicioso que, por desgracia, quedó trunco.

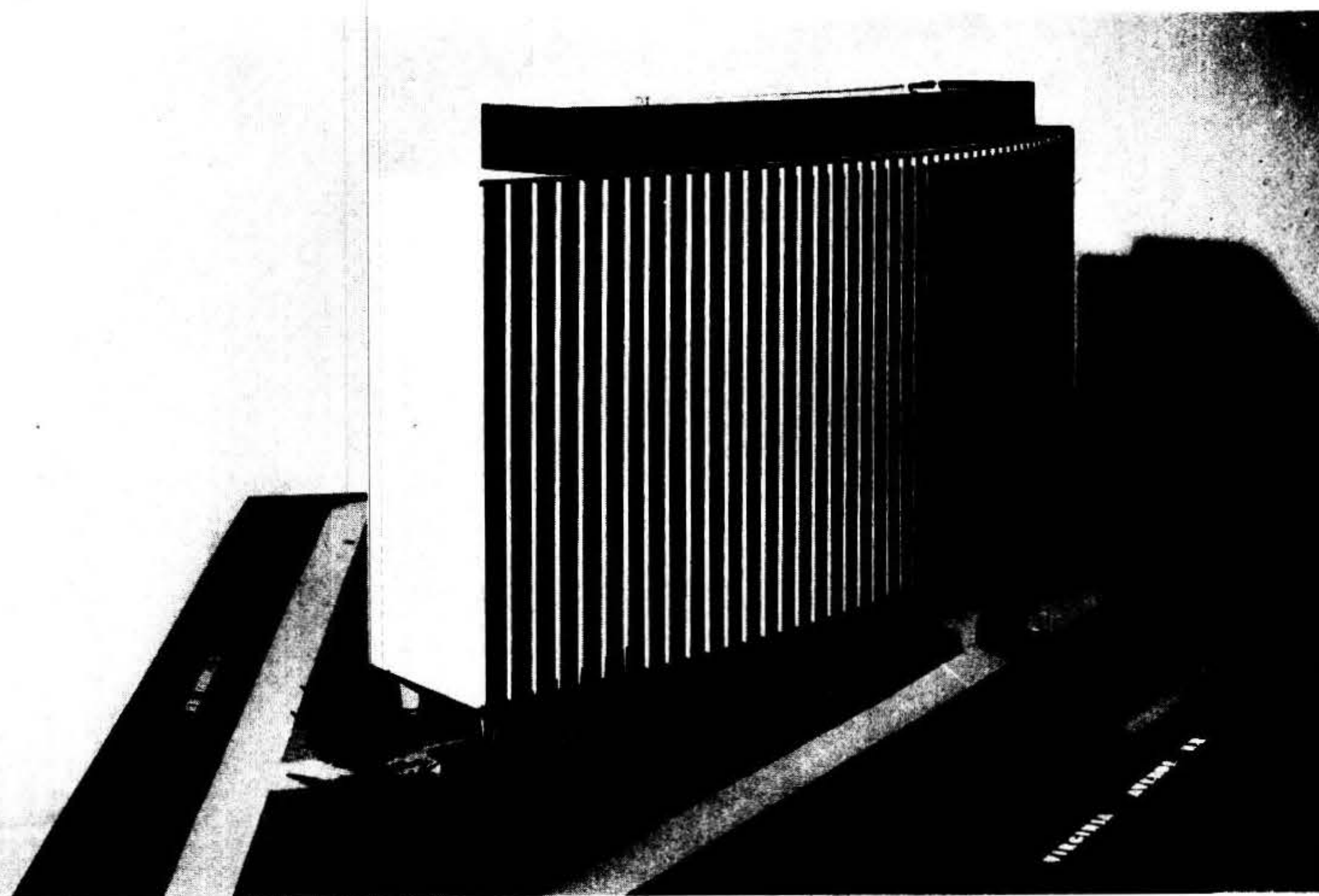
En 1956 estudia un complejo turístico para las Termas del Arapey, consistente en: un Gran Casino, Hotel para diversas categorías, piscinas, playas de arenas artificiales, Sanatorios, Estación de Ferrocarril, Aeródromo, Centro Comercial, Mercados, zonas de viviendas privadas, gran parque, etc.

En 1956 proyecta y comienza la construcción de un Hospital-Sanatorio en Colón, con capacidad para 600 camas destinado a reemplazar al Fermín Ferreira - siendo de señalar que, conjuntamente con la iniciación de las obras, se realizaron las plantaciones de los árboles del hoy frondoso bosque.

Es de ese mismo año un Instituto de Neumología, en lugar próximo al Hospital en Colón anteriormente mencionado y a la Colonia Saint-Bois.

En 1959 diseña un edificio para sede de la Comisión Honoraria de la Lucha Anti Tuberculosa. En 1961 se presenta al concurso internacional para el edificio sede de la Organización Panamericana de la Salud en Washington D.C., y obtiene un resonante triunfo al conferírsele el Primer Premio a su Proyecto entre unos 300 llegados de todas partes del mundo.

Sede de la Organización Panamericana de la Salud, Washington, 1961.



Cabe acotar aquí, que el Tercer Premio lo obtuvo otro uruguayo: el Arq. Adolfo Pozzi Guelfi.

La O.P.S. fue constituida en 1902, siendo la organización sanitaria más antigua del mundo. Actúa a la vez como organismo especializado de la O.E.A. y como organismo regional de la Organización Mundial de la Salud (O.M.S.). El terreno, que en su momento fue avaluado en U\$S1.100.000.-, fue donado por el Gobierno de los Estados Unidos y el costo del edificio se estimó en U\$S 5.000.000.- más U\$S 250.000.- para instalaciones de equipos especiales y U\$S 500.000. - para alhajamiento.

Básicamente el edificio comprende dos volúmenes: uno bajo, cilíndrico, destinado a albergar la Sala de Congresos, con capacidad para trescientas personas. El otro cuerpo, de planta curva y de diez pisos de altura, contiene dos salas de reuniones (una para 75 personas y otra para 110), biblioteca, oficinas, dependencias para el Director, etc.

Debemos decir que el triunfo de Fresnedo en el certamen de la O.P.S. en Wáshington y la elección de Vilamajó como Arquitecto Consultor para el edificio de la O.N.U. en Nueva York en el año 1947, significaron el reconocimiento mundial de las condiciones de estos dos grandes arquitectos uruguayos, galardones que llenaron de legítimo orgullo a la Facultad en que se formaron y a nuestro país todo.

Finalmente debemos retener, entre las obras póstumas de Fresnedo, a la sede en Brasilia que le encomendara directamente la O.P.S. y el proyecto de ampliación del Hospital Militar, que ejecutara honorariamente, mientras se hallaba en aquella capital, dirigiendo la obra que acabamos de mencionar.

Ahora que ha cesado de producir, el alejamiento de su partida nos proporciona la perspectiva suficiente para aquilatar el mérito de su trayectoria.

Palacio de la Luz,
1943 - 1946.



Desde el punto de vista conceptual y estilístico, podemos encasillarlo dentro de la corriente "orgánica". Al respecto, la deuda con el Maestro de Taliesin es grande. Supo oír la lección del gran americano y no se detuvo solamente a explotar sus éxitos formales. Sintió como propia la esencia de la arquitectura extraída del lugar, de los materiales y de la naturaleza intrínseca de la obra y en sus diseños se detecta, fácilmente, el aforismo que acuñara Wright como germen de la arquitectura organicista que él preconizara: "la parte es al todo, como el todo es a la parte".

Bebió en la fuente de Taliesin y reelaboró su modo de arquitecturar, dando una versión suya personalísima y genuina. Su línea estilística, si bien no oculta su origen, dista mucho de ser un simple reme-
do. Nos legó una arquitectura seria, reposada, acorde con su

época, vasta, variada y valiosa. En general podemos decir que sus búsquedas se orientaron hacia la obtención de formas plásticas por medio de volúmenes puros. Usó, como medios de expresión, el vidrio y el hormigón, a los que les supo extraer exquisitas resonancias. Indudablemente su arquitectura signó una época y fue entre nosotros un pionero al que todos le debemos algo.

En cuanto a la personalidad polifacética de Román Fresnedo, es mucho lo que podemos decir: poseedor de una sólida y envidiable cultura, su inquietud intelectual le hacía interesarse por cuanta manifestación artística y/o cultural se le presentase, siendo en ese sentido de una juventud mental envidiable.

Por dicho motivo fueron varias las Instituciones que deseándolo contar entre sus benefactores, le solicitaron - y

obtuvieron - su colaboración, que él brindó sin cortapisas, en forma honoraria, como en "Amigos del Arte", en el Centro Cultural de Música, en la "Comisión Honoraria de la Lucha Anti Tuberculosa", etc.

Su afición por la música la poseyó desde temprana edad y se remonta a su época de permanencia en el Paraguay, donde lo inició a él y a su hermana María de los Angeles, un excepcional maestro alemán: Karl Friebig, quien les daba clase en una estupenda casa colonial que había pertenecido a Solano López.

Vueltos al terruño, se afincaron en el barrio Atahualpa y recuerda su hermana, que un día, paseando con Román por los alrededores, descubrieron que de una extraña casa-quinta, rodeada de una frondosa e hirsuta vegetación surgía una música deliciosa que pronto les embelesó. Traspusieron la

verja y allí permanecieron escuchando los sonidos que emitía aquel gramófono, hasta que un guardián les volvió al mundo terrenal. "No somos ladrones", se escudaron los hermanos. -"Solo deseamos escuchar música", agregaron. "Somos vecinos".

Su asombro sería mayúsculo cuando, a los pocos días, sonó el timbre en la casa paterna y el guardián de marras les alcanzó una tarjeta con una invitación para que acudieran a casa del Maestro Vaz Ferreira y grande también sería el asombro de éste, al constatar los amplios conocimientos de los jóvenes que prestamente se animaron a ejecutar en su magnífico piano de cola, diversas obras para cuatro manos.

Allí, en ese momento, demás está decir, nació una imprecedera amistad, gracias a la cual Fresnedo llegó a conocer a diversas personalidades mun-

El Embajador Iriart, y el Gobernador de Minnessota escuchan los comentarios del Arq. Fresnedo sobre una de las obras expuestas del pintor Julio Uruguay Alpuy, en la sede de la OEA en Washington.





Carbonilla



Carbonilla

diales que, como Einstein, acudían a visitar a nuestro eximio Maestro de Conferencias.

Otro aspecto que complementa su personalidad, fue, sin duda, su afición por los deportes, en especial los náuticos. Cumplido nadador, excelente remero, fue también un experimentado yachtman, que no se quedó solo en ello, ya que como consecuencia de su inclinación y de su bagaje arquitectónico, resultó un diseñador naval de excepción.

Es sumamente aleccionador estudiar los planos que elaborara, para ver cuánta dedicación les brindó junto a una pericia técnica indudable: nada en este tema puede quedar librado al azar y es menester un aprovechamiento máximo del espacio. Entre las diversas embarcaciones que proyectara, recordamos a las siguientes: "Kid", "Realité", "Astral I", "Catamarán I", "Catamarán Rodas", "Trimarán", "Astral II", etc. Su "hobby" por el planteo y resolución de las dificultades que entraña la arquitectura naval, le llevaron a dibujar, plano tras plano, mejorando un detalle en el casco aquí, otro en el velamen allá, con un entusiasmo y dedicación que no aminoraron la complejidad de este tipo de diseño técnico.

No dudamos que el estudio de los infinitos problemas que se presentan en el menguado espacio de una embarcación, constituyó una gran enseñanza para Fresnedo. Es que, en definitiva, los problemas funcionales y estructurales a resolver en tres dimensiones, constituyen ejemplos - especializados si se quiere - de Arquitectura.

En otro orden de cosas, Román Fresnedo fue un eximio dibujante y acuarelista. Sus dotes naturales le permitieron abordar con soltura, diversos campos en los que ejerció su imaginación. Además fue un entusiasta de la fotografía en la que llegó a ser más que un simple aficionado. Sus conocimientos y su pericia, junto a su natural don de proporcionar y

a su visión para elegir el tema adecuado, le llevaron a descollar en la fotografía artística.

Finalmente y "last but not least", queremos referirnos a su aspecto humano. Su naturaleza, de suyo altruista, le llevó a suplir a su padre tempranamente desaparecido, constituyéndose en el puntal de la familia. Su mayor alegría consistía en hacer gozar a los suyos de todo lo que podía él brindarles. Parco y medido en sus gustos

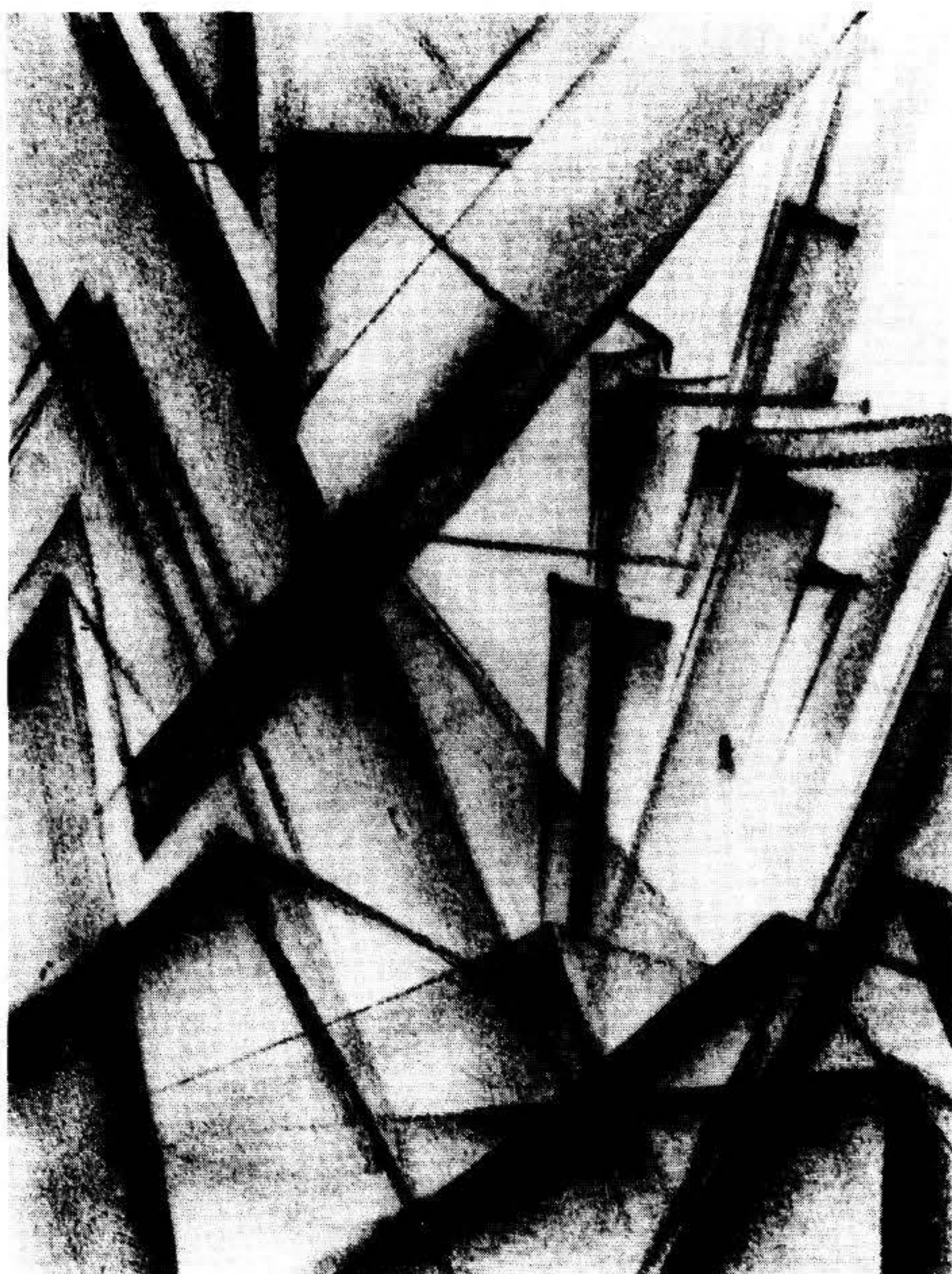
personales - casi ascético diríamos - era en cambio espléndido con sus allegados. Su gusto por los contactos humanos le hacía rodearse de familiares y amigos, para disfrutar viendo disfrutar a los demás.

Platón decía que **"cuando un hombre percibe las bellezas de este mundo y recuerda la belleza verdadera, su alma toma alas y desea volar"**. Y así fue Fresnedo: nos legó obras

bellas porque en su alma anidaba la belleza verdadera y su mensaje pétreo, eterno, posee la fineza que sólo saben transmitir los elegidos. Parafraseando a Henri Focillon, diremos que Fresnedo **"encerró no un vacío, sino una cierta morada de las formas, y al trabajar con el espacio, lo modeló por fuera y por dentro como un escultor"**.

Arq. CESAR J. LOUSTAU





**FACULTAD DE ARQUITECTURA
INSTITUTO DE HISTORIA**

Para la realización de una publicación, sobre la obra del Arquitecto Román Fresnedo Siri, necesitamos la colaboración de aquellas personas que hayan sido sus alumnos, o trabajado con él, en el transcurso de su actividad profesional.

Para ello solicitamos comunicarse con dicho instituto, de 8 hs. a 14 hs., o por el teléfono 40 - 69 - 30.

Sucursal del Banco República Oriental del Uruguay en Rocha



BROU

Implantación:

Predio de 40,-m. x 34, - m. desarrollado sobre tres calles. Al Sur la principal, de acceso a la ciudad, separándola de la Plaza Principal. Al Oeste una de las calles secundarias de salida de la circunvalación de la plaza y al Este una de las calles de circunvalación.

EQUIPO:

Proyecto realizado por la oficina Técnica del Instituto en 1971 y construido por la Empresa Ingeniero Alberto Canabal S.A. de abril/73 a julio/76.

Proyectista y Director: Arq. Carlos H. Medina
Colaborador: Eduardo Giménez Castellanos
Instalación eléctrica: Electrotécnico Roberto Maraffi

Instalación sanitaria: Instalador Lirio Vázquez
Técnicos contratados por el Banco:

Estructura: Ing. Angel del Castillo
Acondicionamiento Térmico: Ing. Manuel Berger

ARQUITECTO:

El Arquitecto Medina ingresó al Banco en 1951 recibiendo de Arquitecto en 1952; obtuvo en 1957 mención en concurso público para la Caja de Jubilaciones y Pensiones Civiles y en 1962 el primer premio en el concurso por invitación para Sede del Banco de Galicia. *

Aparte de su actividad como Arquitecto del Banco, que realiza desde 1953 ha proyectado y dirigido varias obras de vivienda urbanas y rurales.

* En el 1er. concurso tuvo como asociado al Arq. Carlos Cortazzo, en el 2do también y al Arq. Jorge Rodríguez



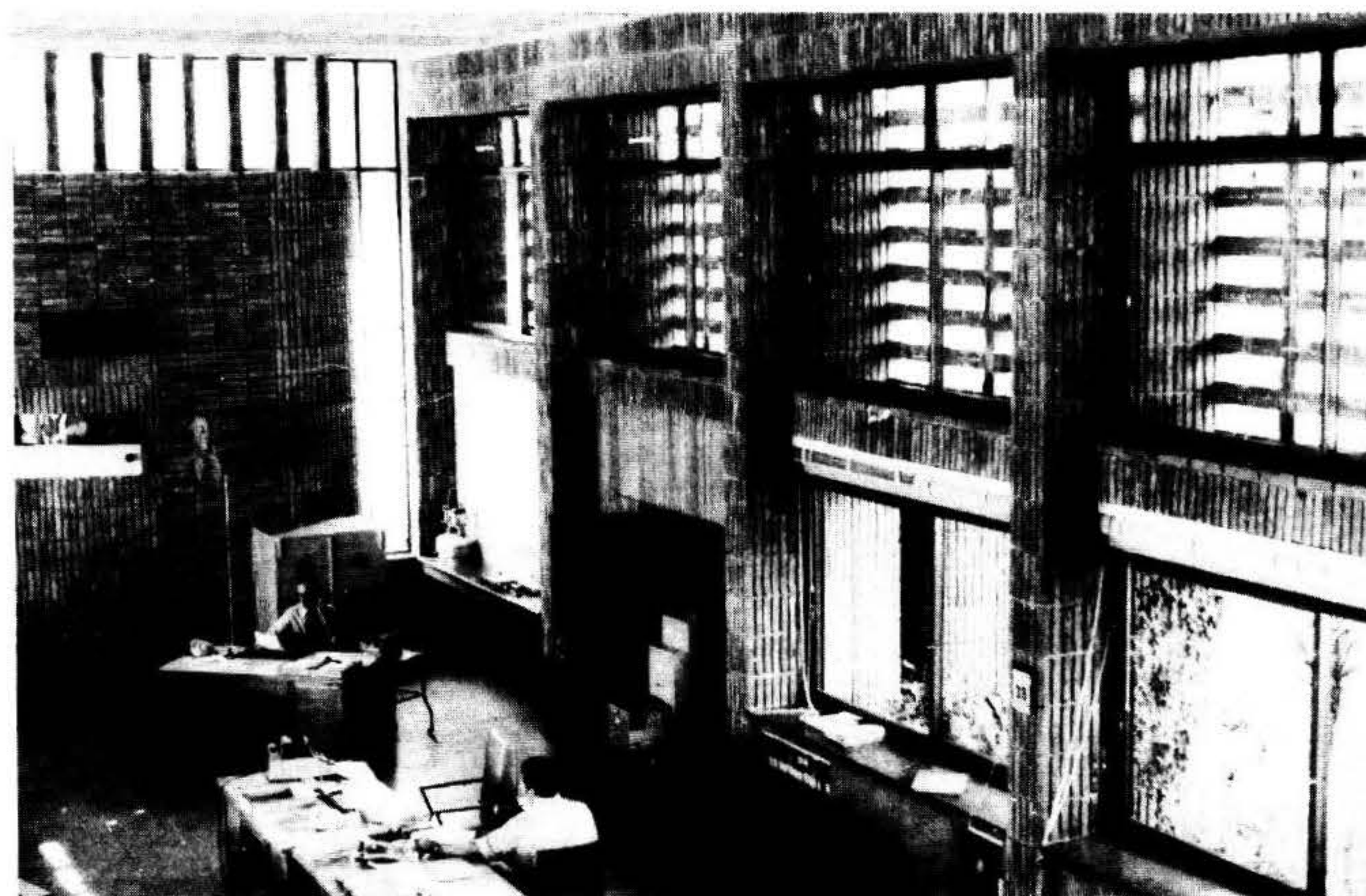
Vista de la sala de atención al público, tomada desde el sector de los funcionarios detrás del mostrador.

Ventanales sobre los escritorios de la sala.

- PROGRAMA
- (A) SUCURSAL DEL BANCO
- I) Relación funcionarios-público
 - a) Contaduría
 - b) Secretaría
 - c) Gerencia, Subgerencia, Gerencia regional, Ings. Agrónomos.
 - II) Funcionamiento interno.
 - a) Interrelación interna de los componentes de (I)
 - b) Tesoro
 - c) Archivo de documentos
 - d) Archivo de útiles y formularios
 - III) Servicios internos
 - a) Acceso de empleados
 - b) Vestuarios
 - c) Servicios higiénicos y duchas
 - d) Cantina
 - e) Local de acondicionamiento térmico
 - f) Horno incinerador
- (B) VIVIENDAS PARA EL PERSONAL
- I) Primera etapa:
 - a) Funcionarios solteros
 - b) Inspector
 - c) Gerente Regional
 - d) Gerente de la Sucursal
 - e) Subgerente de la Sucursal
 - II) Segunda etapa: Funcionarios casados



Mostrador de atención al público (arriba) y fachada exterior de los ventanales (abajo).



PARTIDO:

Volúmenes dispuestos de forma de crear un espacio enjardinado enfrente a la plaza, desarrollando las viviendas en bloque de cuatro pisos altos de doble crujía sobre la calle del Este y los servicios bajos paralelamente a la medianera, conformando un patio enjardinado interior. El Banco en doble altura sobre la calle secundaria pero con un amplio espacio cubierto como acceso de público por la calle principal, creado bajo el entresque de los Despachos y Secretaría, que está volcado hacia la plaza.

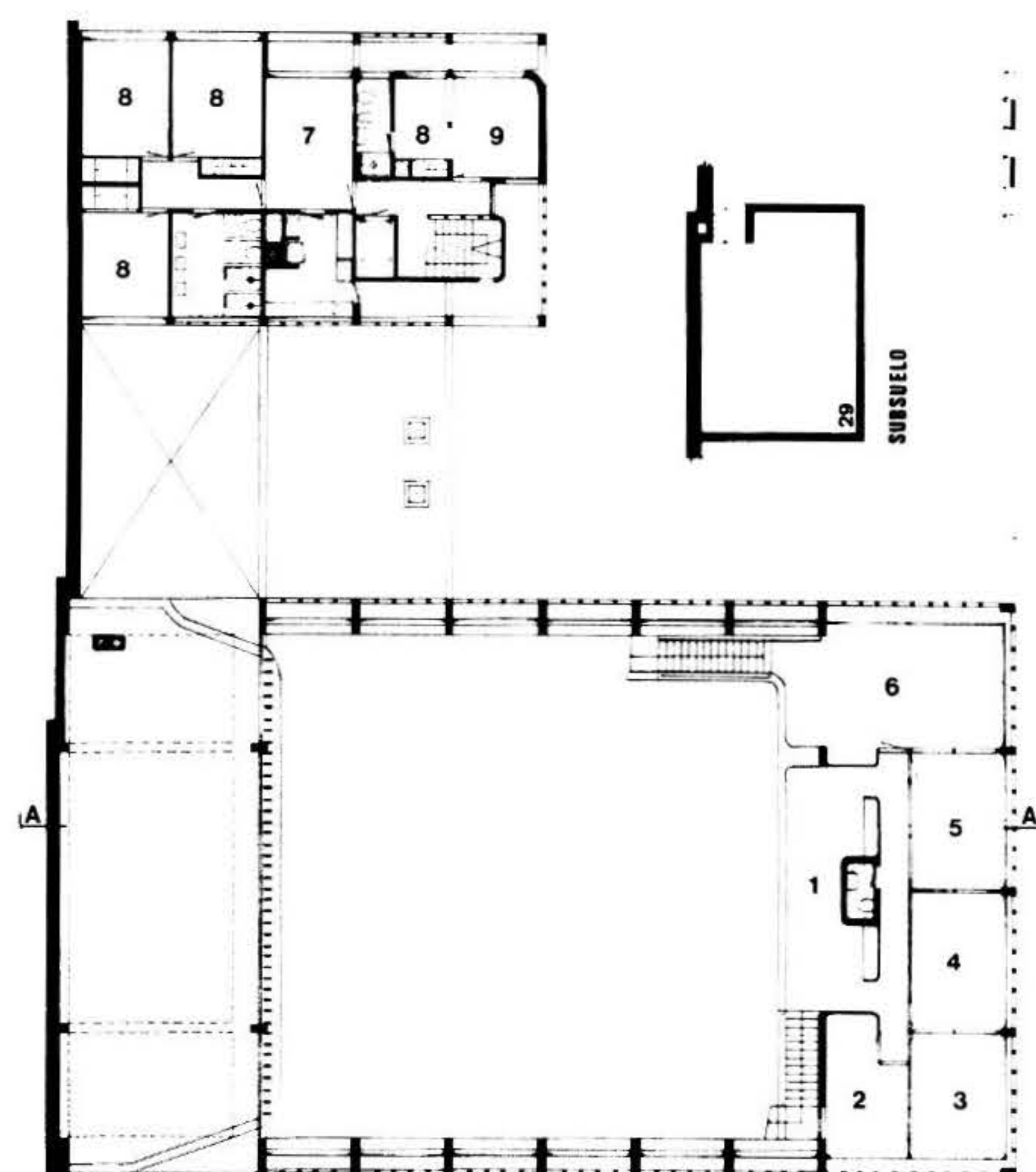
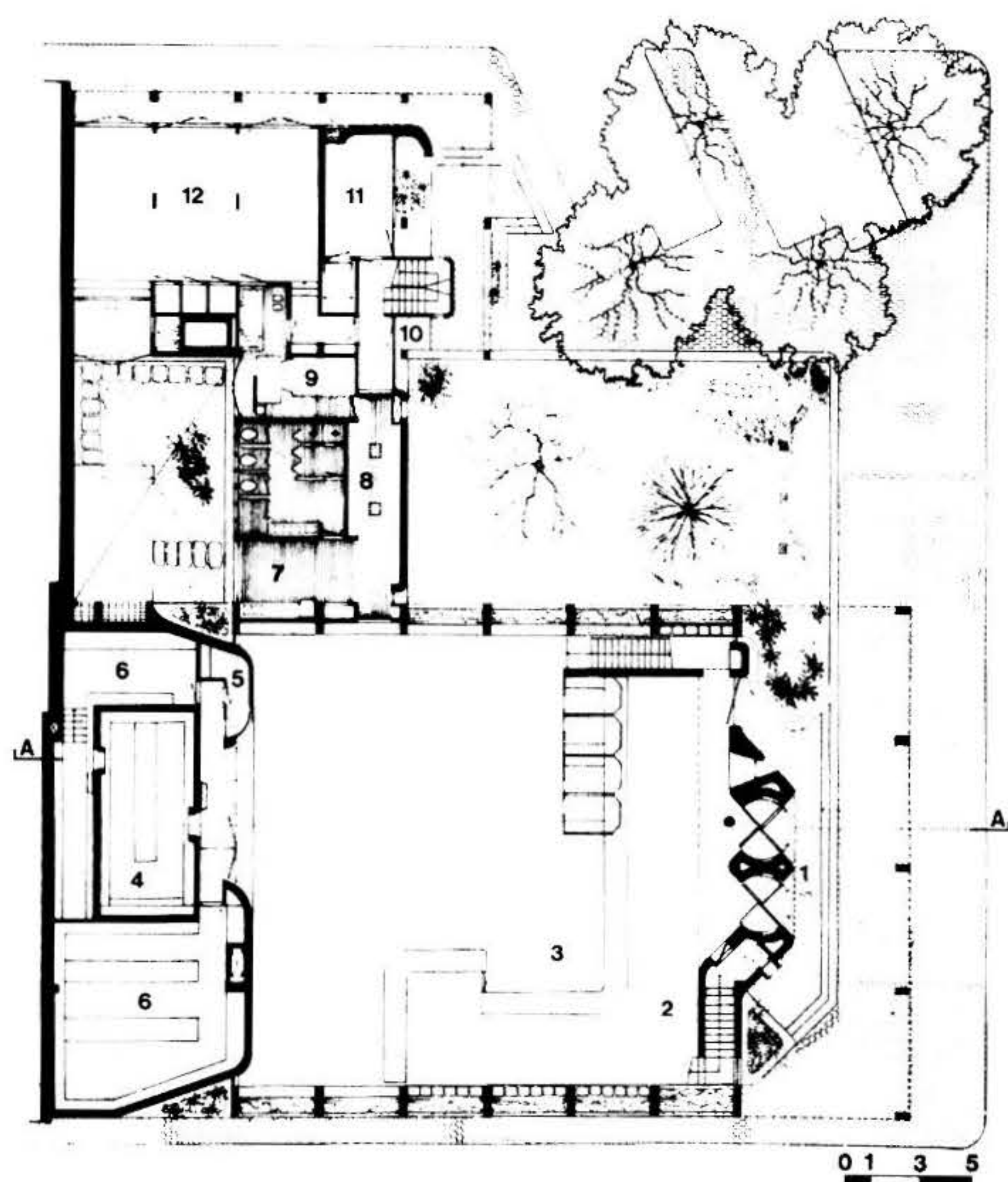
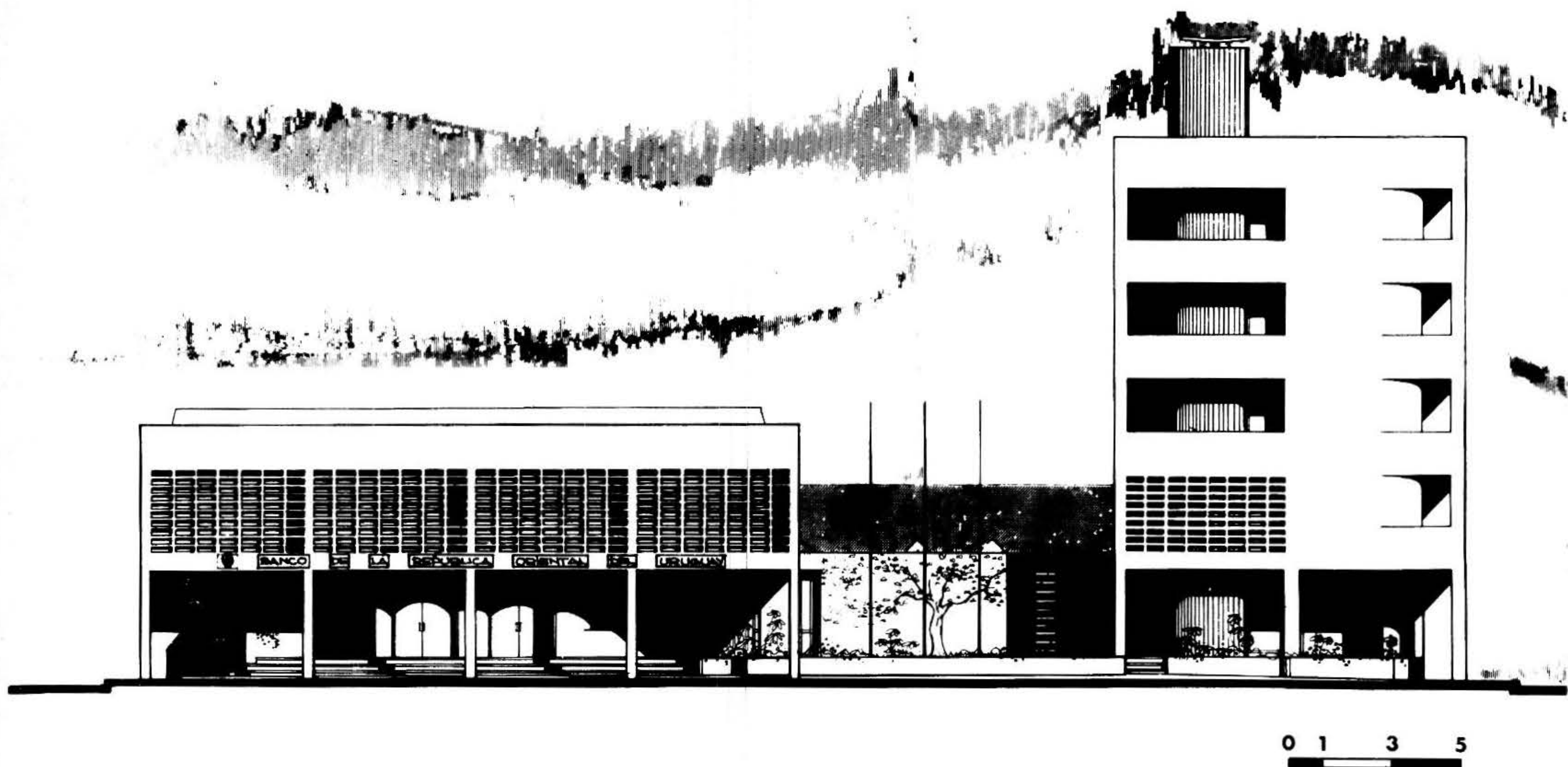
PROYECTO:

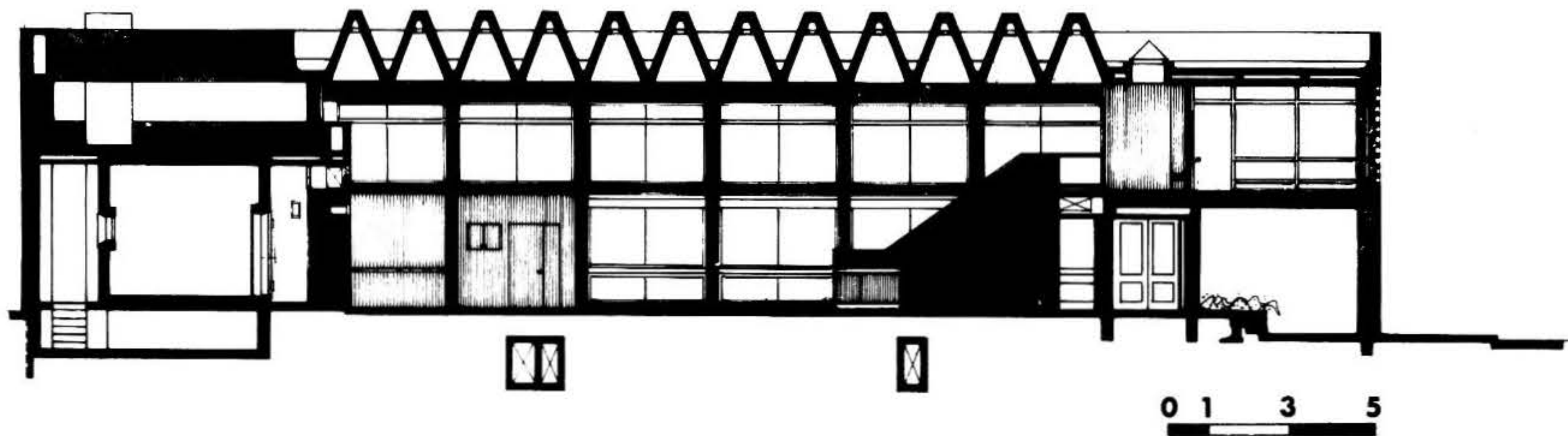
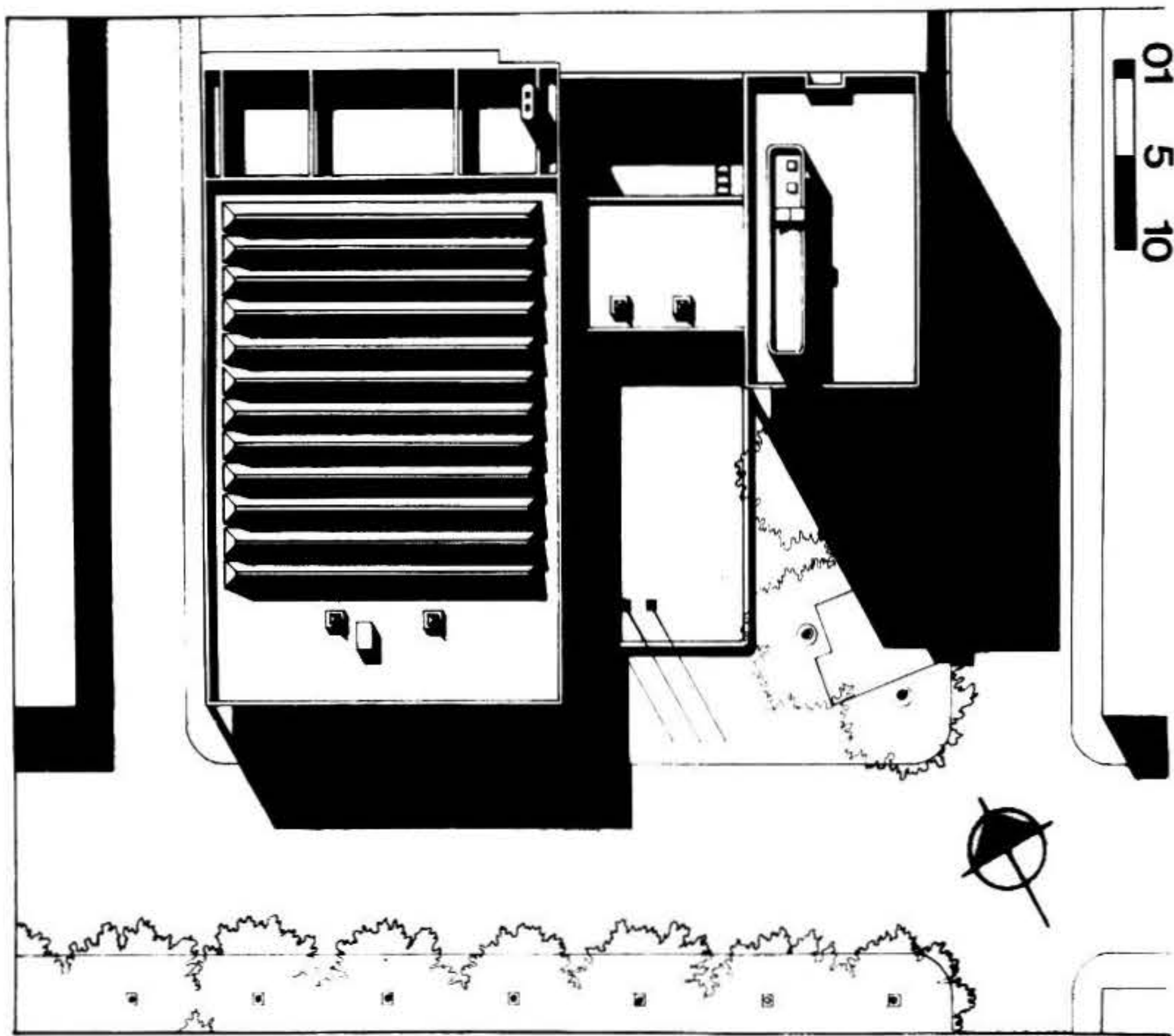
Del bloque de viviendas fue concretado sólo la Primera Etapa. La segunda está prevista como prolongación de cuatro módulos del bloque hacia la Plaza, elevado sobre "pilotis", techando el estacionamiento y manteniendo la vinculación del espacio creado con la calle del Este.

El proyecto está rigurosamente modulado en sus distintos componentes. El módulo básico fue el ladrillo de campo, usado como revestimiento a junta continua, que debió moldearse especialmente de medidas tales que lo permitieran y que posibilitaran las diferentes combinaciones de espesor, ancho y largo. El ladrillo de campo fue usado también armado, conformando un enrejado a modo de "brise soleil" en cocinas y fachadas Este y Oeste del Banco y como tamiz visual en terrazas y fachada Sur del Banco.

La estructura es de hormigón armado. El local del Banco está cubierto por una losa plegada de casi veinte metros de luz, que se rigidiza transversalmente, prolongándose en losa doble carpeta hacia adelante, como cubierta del entresque y hacia la parte posterior por 4 vigas exentas.

El acondicionamiento térmico del Banco se realiza por inyección de aire y las viviendas por radiadores.





PLANTA BAJA

- 1- Acceso
- 2- Público
- 3- Contaduría
- 4- Ante-tesoro
- 5- Tesoro
- 6- Caseta
- 7- Archivo
- 8- Archivo de útiles
- 9- Cantina
- 10- Vestuarios
- 11- Servicios higiénicos
- 12- Sala de máquinas
- 13- Patio interior
- 14- Entrada de empleados
- 15- Acceso viviendas
- 16- Hall apartamentos
- 17- Garaje
- 18- Estacionamiento
- 29- Subsuelo Bajo tesoro
- 35- Tanque de agua

ENTREPISO

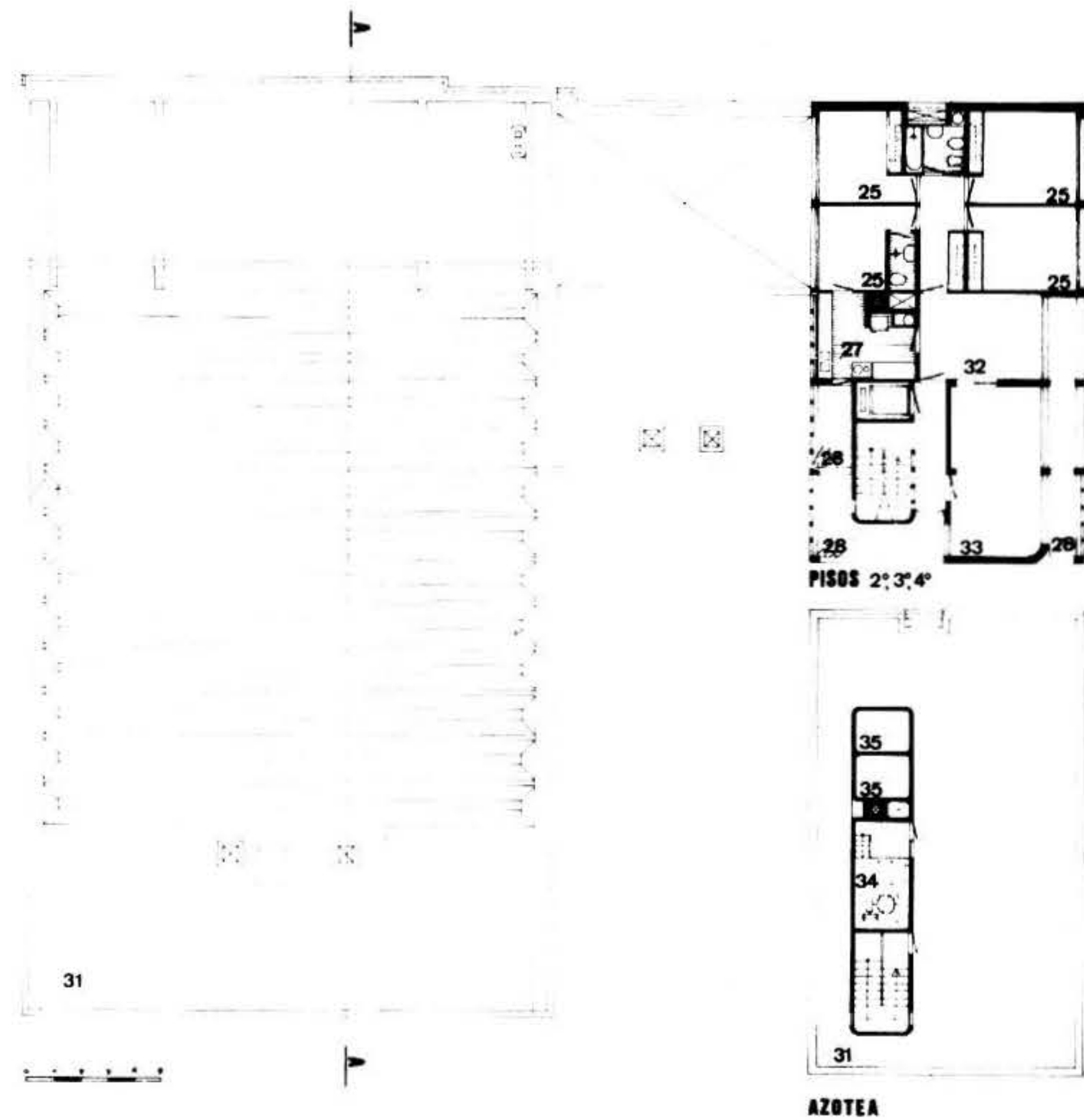
- 2- Público
- 19- Secretaría
- 20- Gerencia
- 21- Subgerencia
- 22- Gerencia Regional
- 23- Técnicos Agrónomos
- 30- Vacío sobre Contaduría
- 31- Azotea

PISO 1º

- 24- Local de trabajo de Inspector
- 25- Dormitorio
- 26- Estar Empleados
- 27- Cocina
- 28- Terraza
- 11- Servicios Higiénicos

PISOS 2º, 3º y 4º

- 25- Dormitorio
- 27- Cocina
- 28- Terraza
- 31- Azotea
- 32- Estar Diario
- 33- Estar Comedor



Viviendas Colectivas

para funcionarios de ANCAP



TEMA:

Viviendas colectivas para funcionarios de ANCAP.

PROYECTO:

Arq. Rafael Lorente Escudero y Arq. Mario Facello.

CARACTERISTICAS DEL ENCARGO:

Proyecto y Dirección de obras.

UBICACION:

Bulevar Artigas esq. Uruguayana - Montevideo.

PROGRAMA:

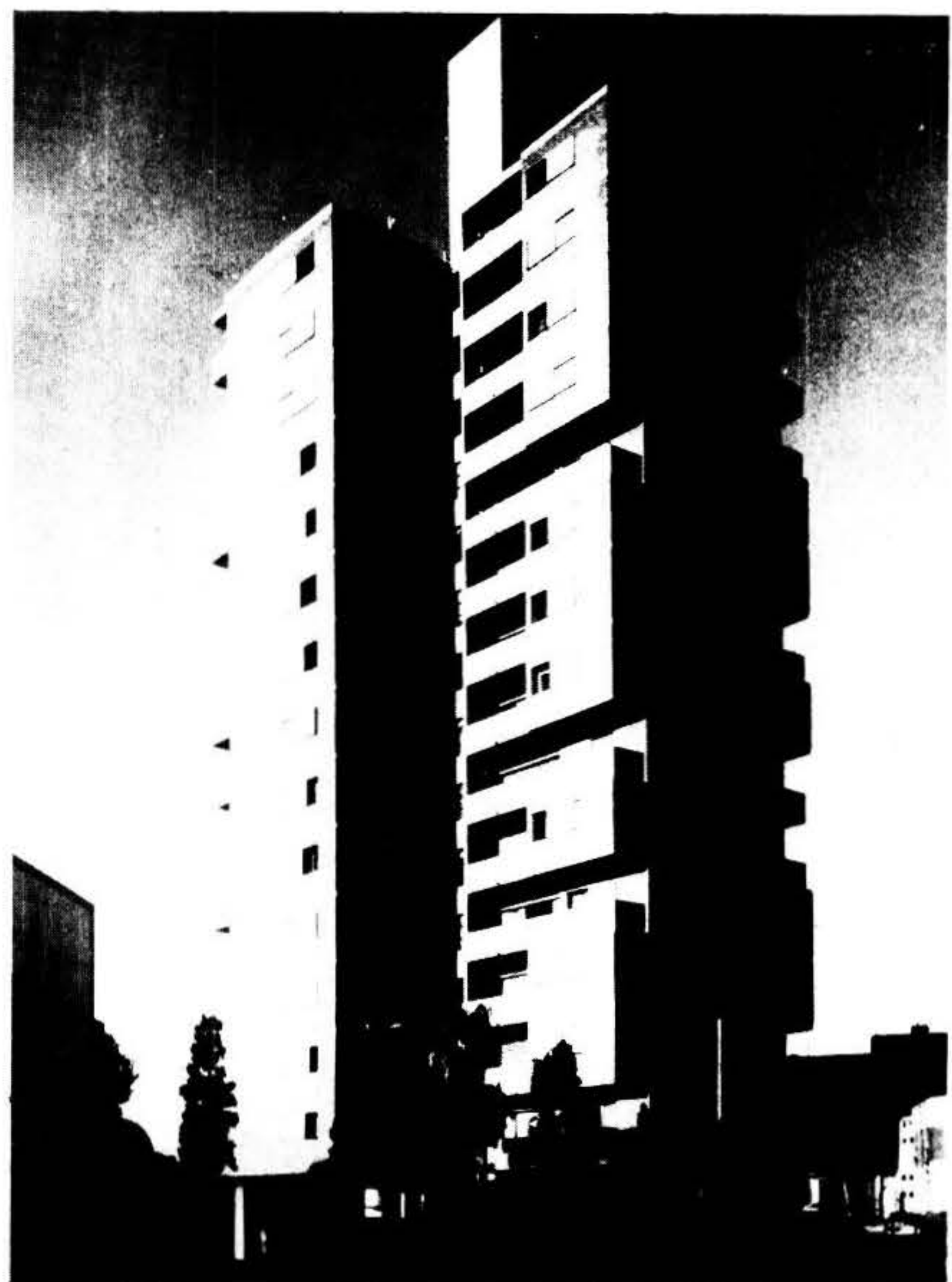
- 60 viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios.
- una estación de servicio de ANCAP.

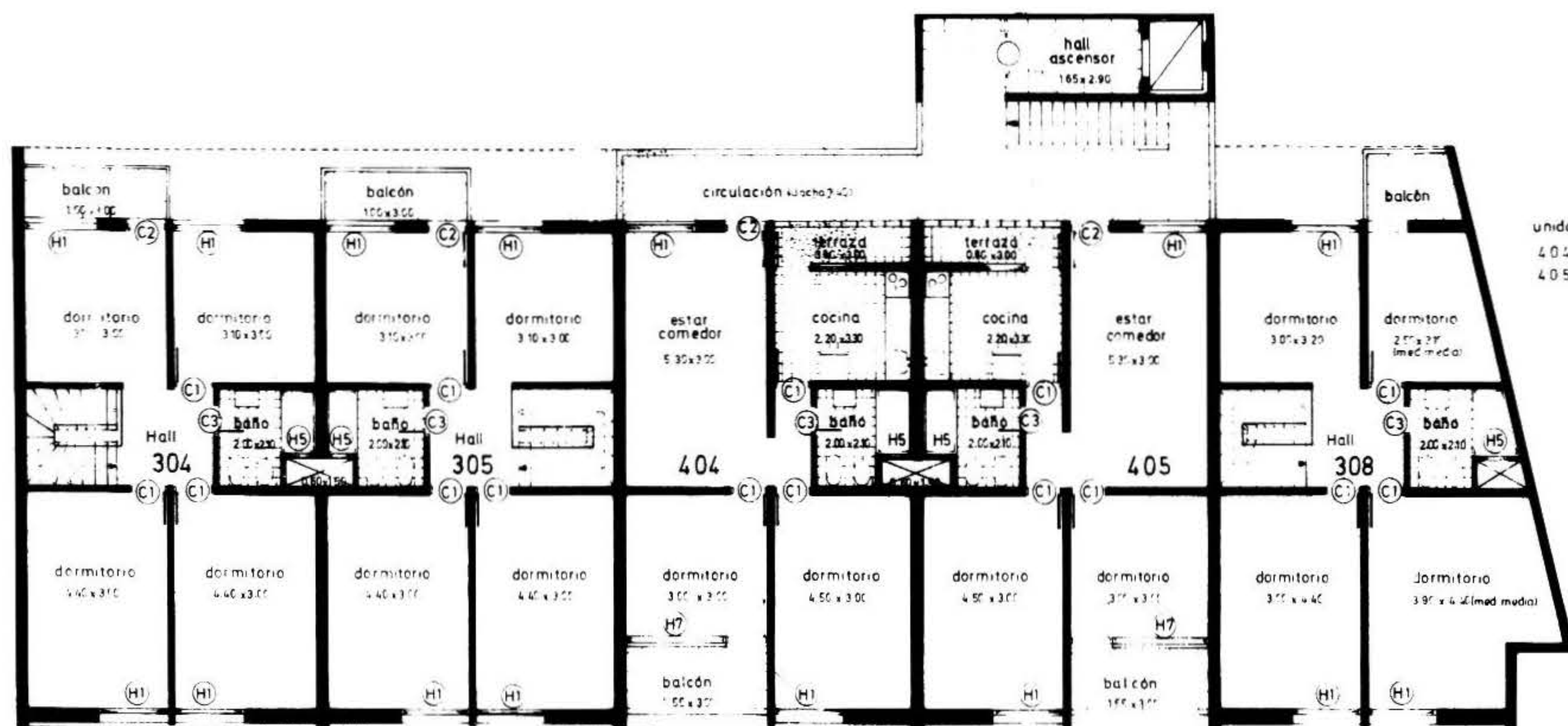
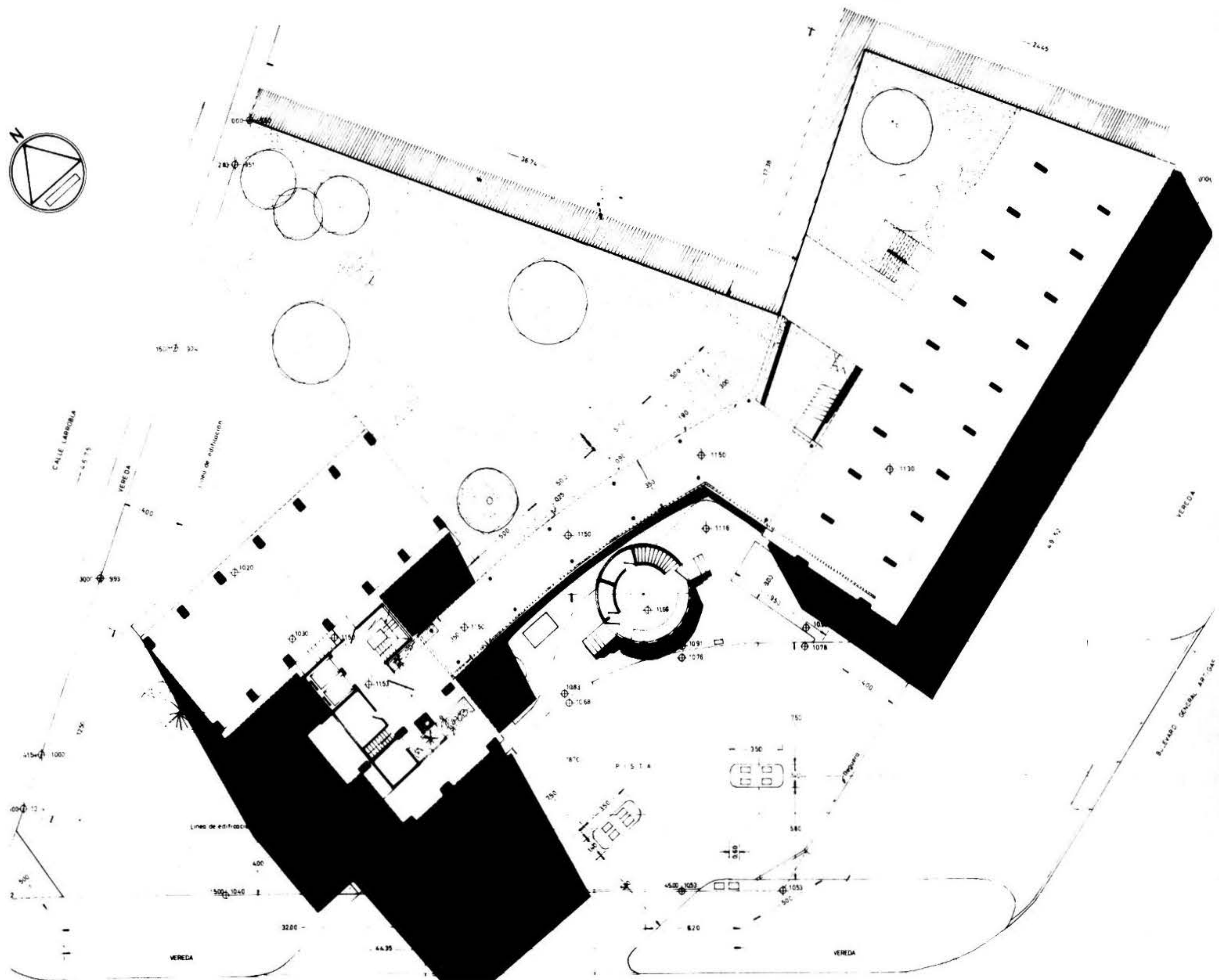
PLAZO DE PROYECTO:

Proyecto 1970—realización 1971.

DETERMINANTES DE PROYECTO:

- mantener la escala de la edificación existente sobre Bulevar Artigas mediante bloque bajo de 4 pisos sobre pilotes.
- Aportar una fuerte impronta urbana en el cruce de dos vías de acceso a Montevideo, beneficiándose al máximo de las hermosas vistas a la bahía del puerto de Montevideo, mediante la torre elevada a 54 mts. de altura.
- Variedad en la conformación volumétrica de acuerdo a una integración variada de las células sin perder una clara imagen a escala urbana.





unidad
404
405

propietario
Santiago Sobrino
Carlos Barros

PLANTA 4º PISO

Dos sillones MACKINTOSH en Punta del Este

Página opuesta:
silla pintada de blanco
expuesta en la Exposición
Internacional de Arte Decorativo
de Turín en 1902.
Reloj en ébano y marfil
realizado en 1917.

Charles
Rennie
Mackintosh



Este verano pasado Montevideo, asistió a la venta en remate de dos silloncitos Mackintosh, que luego fueron raudamente a amueblar una mansión puntaesteña.

Hecho inusitado por cuanto las dos piezas eran de época y su estado muy bueno.

El Uruguay había tenido en dos oportunidades de su historia la importación masiva del mueble inglés. Una, luego de la Guerra Grande, cuando el comercio con la mayor potencia del siglo XIX se desarrollaba firmemente alentado por un grupo de pujantes hombres de negocio ingleses que se habían afincado por aquí. Más tarde fue desplazaba esta corriente por una fuerte importación de mobiliario desde los EE.UU., en especial para usos de oficinas y "boliches" como ser escritorios y miles de asientos Thonet producidos por la filial americana del famoso fabricante vienés. Para principios de siglo, Montevideo ve instalar algunas casas inglesas que traían muebles de serie desde Londres pero de un nivel de calidad excelente. Eran estos juegos de comedor y dormitorio, de estilo Sheraton y Hepplewhite de casas como Maple y de la enorme Waring & Gibson, que aún amueblan algunas casonas que quedan por el Prado y Pocitos.

Hoy en día domina la línea italiana, adaptada a nuestro medio, de los centros milaneses y romanos, que siempre han sido, por latinos, más receptivos que la línea finlandesa, cercana a la alemana, y algo fría para la sensibilidad rioplatense.

Veamos quien era MacKintosh y cual fue su influencia en el mobiliario contemporáneo.

Charles Rennie Mackintosh nace en Glasgow, en 1868. Desde muy joven, a los quince años es ya aprendiz de arquitecto y a los 21 trabaja como tal en una firma establecida de su ciudad natal. En esa época estudia junto a Herbert MacNair quien asistía de noche a la Glasgow School of Art. Allí ambos conocen a las hermanas Mac Donald con quienes seguirán los estudios para finalmente casarse con ellas y formar un equipo de proyectistas que se dió el nombre de "Glasgow Four". Ellos fueron los que crearon por aquel entonces el estilo Glasgow y así se les conoció fuera de fronteras.

Mackintosh era la cabeza del grupo, el que daba las directivas estéticas en los proyectos que les eran requeridos. Los primeros trabajos datan de los años 1895-96, con la licitación para la restauración y reamueblamiento de la propia sede

de la Glasgow School of Art y la de la Iglesia de Queen's Cross.

Gracias a las fotos de la época de algunos ambientes hoy en día ya desaparecidos, podemos apreciar que estos interiores eran muy severos y sobrios, pocos en sus elementos decorativos y no guardaban ninguna relación con la onda normal de decoración que se estilaba en la época, que consistía en reminiscencias escandinavas y góticas impuestas por los seguidores de William Morris y el movimiento Art and Crafts.

Mackintosh proyectó y realizó sus muebles como lo haría un arquitecto, o sea, un mueble para cada lugar en un todo armónico con la decoración de paredes y techos, en fin, con la mentalidad, por ejemplo de un Robert Adam de fines de siglo XVIII con sus palacios majestuosos. Es decir que, a diferencia de un fabricante de muebles, que proyecta un prototipo para multiplicarlo sin tener a la vista los ambientes que requieren esa solución, Mackintosh planificaba sus diseños para solucionar un ambiente determinado y sólo para él. Era el criterio opuesto al de la Bauhaus o a los modelos de Breuer o Le Corbusier.

Echemos un vistazo de la evolución de los asientos de este hombre, a través de veinte años de creatividad tan original e independiente.

El primer asiento realizado estuvo previsto para la Iglesia de Queen's Cross. Se basa claramente en el tipo de asiento español de siglo XVI llamado vulgarmente "frailero" o "conventual" (foto N° 1). Algo rígido de formas, le agrega en el remate superior del respaldo, dos plaquitas de vidrio coloreado, lo que configurará el único acento de color en el conjunto oscuro.

Un año más tarde, en 1897, conocen a la que será su más importante cliente, la Señorita Catherine Cranston, mujer muy refinada y de vastos recursos quien les confía varios proyectos.

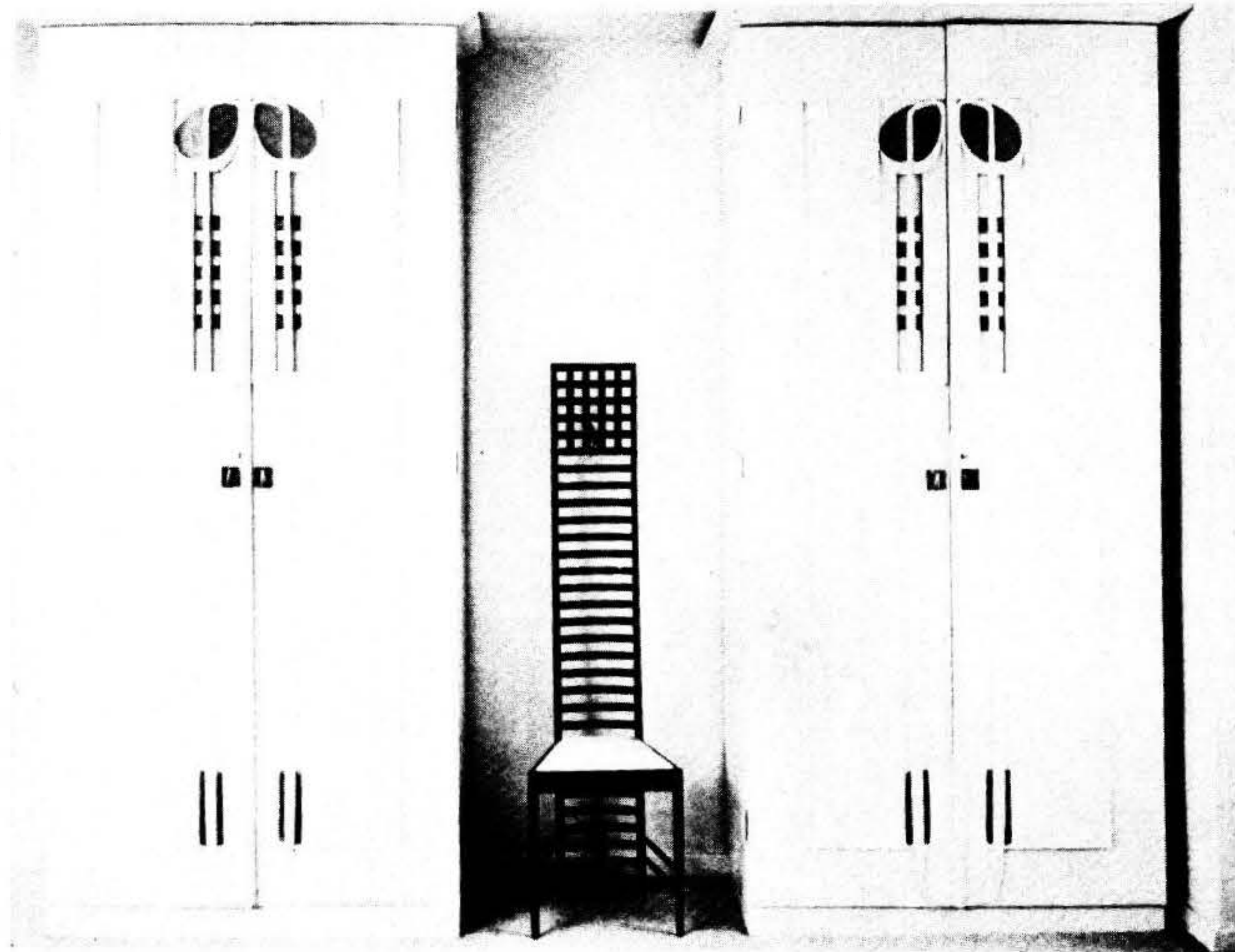
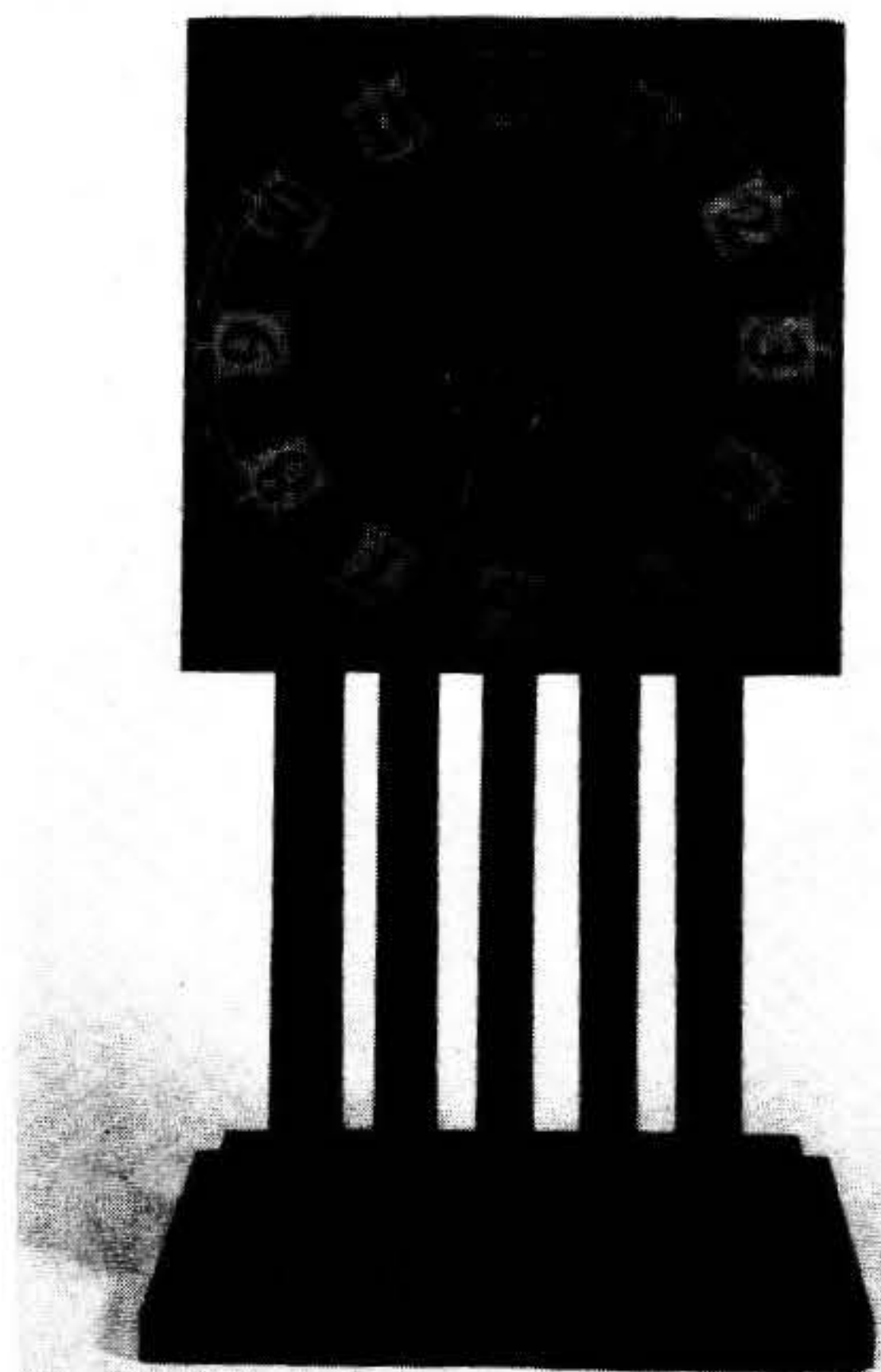
Se trataba de amueblar una serie de salones de té que debían dar un clima agradable y de serenidad.

Para estos ambientes Mackintosh recurre a una forma nueva (foto N° 2), baja de asiento y respaldo muy alto. Este respaldo consta de dos placas (slats) verticales que suben paralelas hasta un travesaño superior en forma oval apaisado calado en su centro con forma muy estilizada de pájaro volando. Un detalle muy curioso consistía en que ese respaldo seguía en su forma por debajo de la cintura del asiento hasta casi el suelo, detalle que reiterará en el futuro. La madera utilizada era en esa ocasión de abedul teñido oscuro.

Hacia 1900 los Glasgow Four trabajan en otros proyectos en los cuales pintarán los muebles de blanco agregándoles pequeños detalles decorativos en suaves colores como el verde-gris pastel y los rosados. (foto N° 3) Lo típico de este modelo es el slat de forma tropezoidal que acentuaba la silueta del sillón.

Pero el asiento revolucionario fue diseñado en la temporada 1902-03 que encantó a algunos pocos y escandalizó al público (foto N° 4). Fue ubicado en la residencia "Hill House" de la señorita Cranston y medía casi metro y medio alto.

Este sorprendente ejemplo nos recuerda la escenografía de la comisaría de la inolvidable film de Wlene EL GABINETE DEL DOCTOR CALIGARI (1919) un film expresionista alemán que marcó un salto en el desarrollo del séptimo arte.



Par de roperos diseñados por Mackintosh alrededor de 1900, con una silla del diseñador situada entre los dos, tal como lo indicara él mismo.

Pensado y proporcionado para encuadrar un espacio entre dos armarios, con asiento muy bajo y un respaldo exageradamente alto de una concepción geométrica, que recuerda más a los diseños cuadrículados de los "tartans" escoceses que a cualquier respaldo por aquel entonces visto.

Como si ese modelo fuera el vértice de su audacia, Mackintosh se vuelca con una forma ondulada de proporciones más adecuadas a la realidad de la anatomía que debía en principio servir.

El nuevo modelo (foto N° 5) es de la temporada 1905-06, también para la Hill House y estaba ubicado en la sala de música. Sillón bastante alto (medía 118 cms.), cuyo respaldo, ancho y curvo, acompaña la curvatura de la espalda, consta de seis varillas finitas decoradas en su parte superior por tres placas ovales enmarcando vidrios violetas; lo mismo una cuarta plaqueta en el centro, más abajo.

Con dos modelos menos interesantes termina Mackintosh su periplo de pre-guerra, siempre para la misma cliente, esta vez para una mansión en Derngate, antes de enrolarse.

LA MUESTRA DE VIENA

Los Mackintosh fueron muy apreciados en el continente, en especial por algunos círculos vieneses. En 1898 se había constituido una asociación de artistas independientes, la "Secesión", a consecuencia de la intransigencia de dos instituciones académicas que rechazaban a los pintores de la nueva generación. Estos jóvenes eran artistas que muy pronto brillarían en todo el continente. Baste citar al elegido presidente de la novel institución, quien era nada menos que Gustav Klimt.

Entre ellos, y en posición de liderazgo estaba el arquitecto Joseph Hoffmann (oo) que con gran visión amplió los cometidos, haciendo intervenir también las Artes Decorativas. El mismo, tenía un especial "penchant" por la decoración de interiores. De ahí su conocimiento de las actividades de los ingleses y de los Glasgow Four.

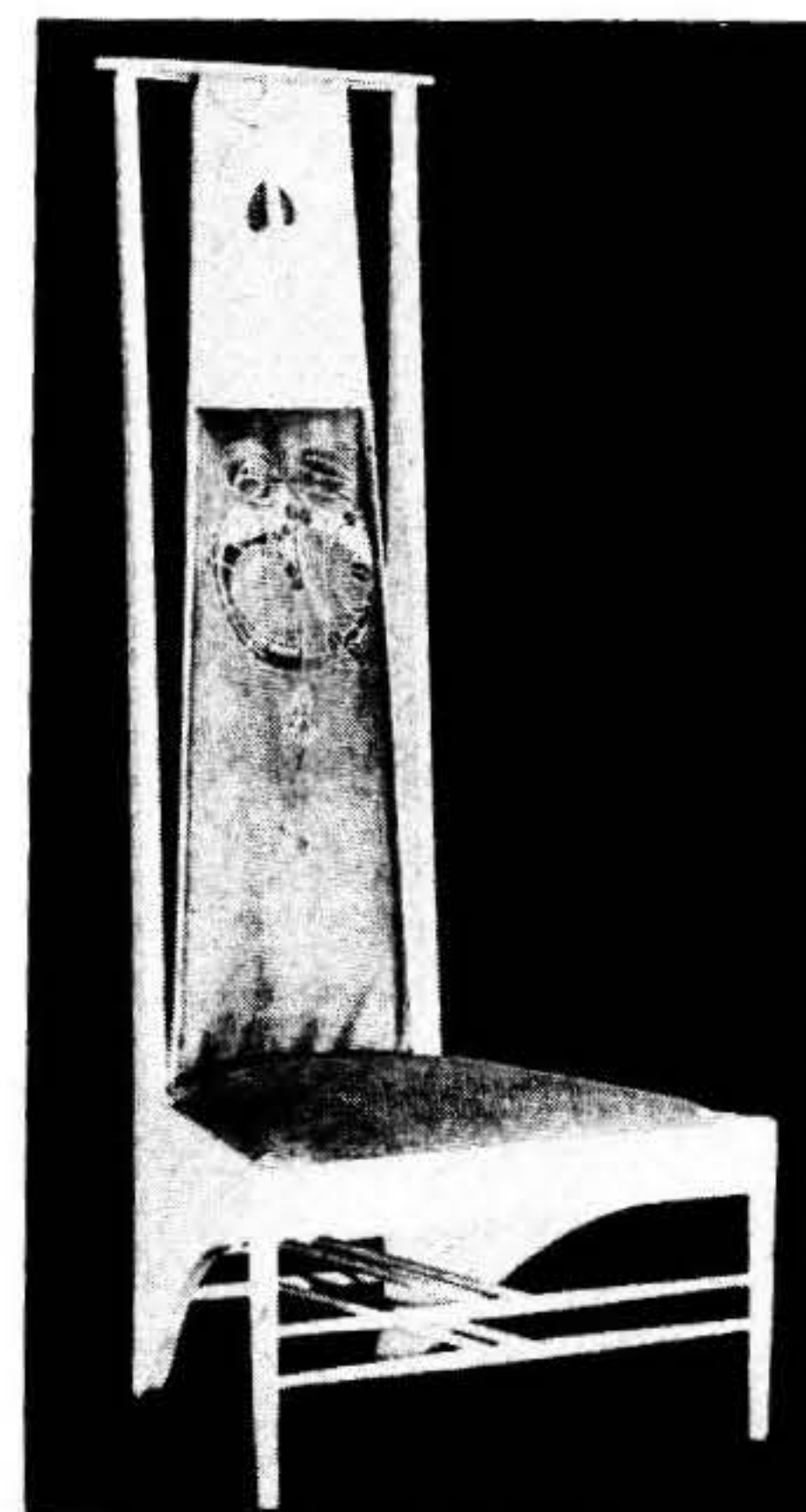
Hoffman interviene activamente y consigue que los escoceses se presenten para la Octava Exposición que tuvo lugar a fines de 1900.

Luego de algunas otras muestras llevadas a cabo en Torino, los Mackintosh vuelven a Londres donde seguirán su labor más oscuramente hasta el 1928 año que fallece el maestro escocés.

En 1931, poco tiempo después de la desaparición del artista, Sotheby registra una subasta de algunos ejemplares pertenecientes a su producción. El interés fue prácticamente nulo y las piezas llegaron algunas a pagarse en dos y hasta tres ... libras cada una.

42 años más tarde, en 1975, la misma casa de remates vende orgullosamente un sillón de Hill House en la generosa cifra de nueve mil doscientas libras (unos 21.000 dólares), cuando este estilo ya era apreciado tanto en Londres como en Nueva York.

ED. JULIO ARTEAGA



Bibliográficas

Título: 'GUIA DE LA ARQUITECTURA MODERNA'.
Autor: REYNER BANHAM
Editorial: BLUME
Primera Edición: 1979
Título original: "AGE OF THE MASTERS"
Nº de páginas: 171

Luego de una introducción en que Banham nos revela que la primera redacción de este libro fue hecha en vida de tres de los "Cuatro Grandes" - ya había fallecido Wright en 1959 -, a quienes conoció personalmente, y analiza la influencia que tuvieron ellos en el desarrollo y concreción de la "arquitectura moderna", pasa a un capítulo que denomina "teoría", donde desarrolla una serie de conceptos: "modernismo", "función", "forma" "construcción" y "espacio y poder".



A continuación, y en base a los conceptos teóricos vertidos, desarrolla 46 ejemplos de obras importantes que jalonan al proceso arquitectónico renovador; como ser la casa Schröder en Utrecht de Rietveld; el Centro de Comunicaciones en Kofu, de Tange; la Robie House, de Wright; el edificio de la Universidad Técnica de Leicester, de Stirling; el Pabellón de Marsella, de Le Corbusier; el "Seagram", de Miës; el "Lever", de Bunschaft; el "Economist", de los Smithson; el Centro Urbano de Cumbernauld.... etc.

En cada ejemplo, Banham desarrolla una verdadera clase de Teoría de la Arquitectura, o, mejor aún, de **Crítica Arquitectónica**, así, con mayúscula. Con un estilo ágil, directo - aunque no exento de precisión -, la lectura de las páginas de este libro, constituyen un verdadero placer al cual no deberían sustraerse todos cuantos se interesen por el quehacer arquitectónico.

Título: "ARQUITECTURA RACIONAL"
Autores: E. Bonfanti, R. Bonicalzi, A. Rossi, M. Scolari, D. Vitale.
Editorial: Alianza Forma.
No de páginas: 304
Edición castellana: 1979
Título original: "Architettura razionale".

El material que contiene el libro, fue extraído de la Exposición Internacional de Arquitectura

de la XV Trienal, aunque, obviamente no comprende todo el material en ella expuesto, sino una selección. Además, Rossi aclara que el material presentado se le exhibe tal como es; sin ninguna cobertura ideológica, pues, considera: "para la mala arquitectura no hay justificación ideológica posible; como no la hay para un puente que se hunde". Aunque, aclara: "lógicamente este discurso no concierne a la crítica; pero no le concierne solamente cuando ésta se expresa desde dentro de la técnica que ha elegido estudiar. Un crítico como Siegfried Giedion nunca ha proyectado; **pero su contribución al Movimiento Moderno es tan importante como la de los más famosos arquitectos que él, en gran parte, ha guiado**". (el subrayado es nuestro). Aquí Rossi, a la vez que hace indudable justicia a Giedion, pone de manifiesto la importancia orientadora de la crítica, cuando ésta es ejercida por una pluma solvente, honesta y de visión.

Luego de la brillante introducción de Aldo Rossi, el libro se desarrolla según este esquema: a) La herencia del racionalismo; b) Racionalismo y nueva arquitectura; c) La proyectación en las escuelas de arquitectura.

El primer ítem es tratado por Rosaldo Bonicalzi - luego de unas breves notas de Ernesto Rogers, Jacobus Peter Oud, Adolf Loos, Hannes Meyer, Ludwig Hilberseimer, entre otros -, donde analiza la herencia del movimiento moderno.

Reproduce una frase de Aldo Rossi donde dice que hay que terminar con la actitud de "creer en la posibilidad de una enseñanza que esté totalmente comprendida en un sistema y donde el mundo de las formas es tan lógico y preciso como cualquier otro aspecto del hecho arquitectónico y considerarlo como significado transmisible tanto de la arquitectura como de cualquier otra forma de pensamiento".

El segundo capítulo contiene escritos de James Stirling, Giuseppe y Alberto Samonà, Oswald Mathias Ungers junto a un conceptuoso análisis sobre el movimiento moderno y la arquitectura americana, escrito por Colin Rowe.

Sigue un interesante artículo sobre "Vanguardia y nueva arquitectura" de Massimo Solari y finaliza con un artículo póstumo de Ezio Bonfanti fallecido en febrero de 1973, sobre "Arquitectura para los centros históricos".

Concluye el libro con un tercer capítulo, donde se reproducen trabajos de alumnos de distintas Facultades italianas.

Un libro escrito por personalidades, polémico, inquietante y, de cualquier manera de interés para quien se preocupe del devenir de la arquitectura que hemos denominado "moderna".

SUMMA - Nº 145-46 (número doble) enero-febrero 1980.
NUMERO ESPECIAL EDITADO EN OCA-SION DE CUMPLIRSE LOS 400 AÑOS DE LA FUNDACION DE BUENOS AIRES.

Con una tapa en la que figura reproducida una foto tomada desde un satélite, de la región circundante a la gran capital argentina - donde se aprecia, angustiante, la polución de las aguas costeras del Plata -, se inicia un volumen en que, la protagonista, la "vedette", es la que otrora fuera capital del virreynato.

Prologa el texto, un editorial de la Directora, Arquitecta Lala Méndez Mosquera, en que sintetiza y comenta el contenido e intención

de los artículos. No puede ocultar su cariño hacia la metrópolis y, en ese sentido, orienta toda la publicación. Analiza la gran obra municipal que se está llevando a cabo y, cuando crítica, lo hace con un sentido realmente constructivo.

Finalmente hace referencia a unos trabajos patrocinados por SUMMA sobre un tema puesto a consideración de estudios de jóvenes arquitectos: un predio en una zona declarada de interés histórico - concretamente la calle Moreno entre Piedras y Tacuarí - es objeto de



tres propuestas. Las mismas están emparentadas con los nuevos movimientos internacionales que la Arq. Méndez Mosquera califica la "búsqueda de caminos renovados después del agotamiento del Movimiento Moderno, aunque de todas formas surgiendo de él mismo". Tema éste candente y polémico, al que, por nuestra parte, hemos de referirnos en próximas entregas.

En el temario desfilan el acostumbrado "Arquitrampa" a cargo del Arq. Eduardo Elguezábal - en el cual hace un comentario sumamente elogioso de esta Revista, así como analiza aspectos del V Encuentro de Arquitectos del Cono Sur que tuvo lugar en Montevideo -, un artículo del Arq. Eduardo Gaggiano que titula "Centrofilia", en el que une - con su estilo característico - la observación sagaz, profunda, con un innato "sense of humour".

Sigue "análisis de la coyuntura"; "Buenos Aires en el pasado", con inefables dibujos del recordado Oski; "Buenos Aires, el pasado presente" (Preservar-renovar), un acuciante problema urbano que debiéramos rever nosotros. "Buenos Aires, el futuro", que comprende: "Buenos Aires y su estructuración urbana", por Odilia Suárez, Arq.; "Una visión integradora hacia el siglo próximo", del Arq. Eduardo Sarraih; "¿Desde Buenos Aires dejar de ser la capital del país?", por el Arq. Francisco García Vázquez.

Luego de "Diseño industrial y gráfico" (a cargo de Gui Bonsiepe) y notas sobre el medio ambiente, la sección "Servicio de novedades" a cargo de la prestigiosa y siempre lúcida Marina Waisman, con interesantes acotaciones acerca de un reciente viaje suyo.

Se trata de un número importante, acorde con la jerarquía de la fecha que se recordaba.

VADEMARCO S.A.

Compactación de residuos en la era del control energético y residual

La posibilidad de reducción a su quinta parte, por 30.000 kgrs. de presión, y de 5 a 8 mtrs. 3 por hora de compactación, de las materias desechables, hoy está superada por las automáticas y programadas compactadoras de residuos domiciliarios e industriales, que ROTEX, pioneramente, ha introducido en el Uruguay.

En la era moderna del Control de la Higiene del medio ambiente, y en el "boom" de la construcción, ROTEX, es la primera y única Empresa comercial, que presenta al mercado uruguayo, CINCO tipos de modelos de compactadoras de residuos de la mejor calidad industrial, que bajo licencia "HICO Corporation Norteamericana", produce VADEMARCO Argentina, la fábrica más importante en esta materia por producción e índice de ventas.

Enormes Torres, entre otras -TIBURON I y II, AMALFI o centros comerciales de la importancia de GALERIA CARNABY, con su cine, cuentan hoy entre sus diversas comodidades, con estos sistemas de compactación residual, al estilo de los grandes centros poblados de América y del mundo, Sumando día a día, nuevos complejos edilicios que ya programan su colocación.

Estas máquinas verdaderos ROBOTS, trabajan con un sistema eléctrico de baja tensión, en 24 voltios, con tableros de alta confiabilidad, con circuitos impresos a plaqueta y comandos automáticos con memorias.

1ra. Fábrica Argentina
de Compactadores Residuales

EL BOOM DE LA HIGIENE AMBIENTAL

BUENOS AIRES - PUNTA DEL ESTE
CHILE - MONTEVIDEO

Representa y Distribuye:
ROTEX
Buenos Aires 560
TEL. 91 18 86
MONTEVIDEO

Siempre . La maxima calidad
con el mejor servicio



MODELO
MARK V

* COMPACTACION VERTICAL
* SISTEMA HIDRAULICO
* TOTALMENTE AUTOMATICO Y/O MANUAL
* DESARMABLE
(ACCESIBLE A CUALQUIER RECINTO)
* PARA SERVICIO EXTRA PESADO

- * Totalmente Automáticas
- * Circuito Programados
- * Fuerza Compactable: 25.000Kg.
- * 7 Tipos de Modelos
- * Domiciliarias y Comerciales
- * Service Permanente
- * Garantía

MARK III



MARK IV





PRIMERA MARCA MUNDIAL EN AIRE ACONDICIONADO

ING. ULISES PUIG Y CIA.

RIO BRANCO 1342

TEL. 90 47 47 - 98 26 34

AMPLIO STOCK DE
EQUIPOS DE VENTANA

LAJAS URUGUAYAS S.A.

PIEDRA LAJA EN BALDOSAS
A MEDIDAS
PIEDRA LAJA RUSTICA

PARA REVESTIMIENTOS, PISOS, CAMINEROS, INTERIORES,
PISCINAS, MESADAS, TERRAZAS

Oficinas:

TREINTA Y TRES 1283

TELEFS. 90 87 81 - 90 13 20

TELEX 6267 SOLROSA UY

MONTEVIDEO - URUGUAY

Planta Industrial:

RUTA 8 - Km. 118,5

TELEF. 2139

MINAS - LAVALLEJA

SR. ARQUITECTO

Para su estudio
usted cuenta con la última y gran novedad en sistemas
para amoblamiento. Estructuras Modulares CHROMAX.
Compuestas por nódulos inoxidables; caños tubulares cromados;
elementos invisibles de apoyo para los estantes, también cromados;
y elementos verticales para dividir sectores.

Un desafío a su imaginación. Para que usted actúe sin limitaciones.

Al conocerlas, podrá comprobarlo.

***Planes de financiación.** Instalación inmediata.

Estructuras Modulares
chromax 

Un punto alto en decoración.

Fabrica, vende e instala: CHROMAX S.R.L.

Juan D. Jackson 1413 Tel.: 40 30 44



**Todos se acuerdan
de Santa Bárbara
cuando truena.**



Línea de hidrófugos y plastificantes



El tiempo le da la razón.

Asistencia Técnica: Av. Uruguay 1982 Tels. 4 34 09 - 49 37 02

PAVIMENTO DE GOMA

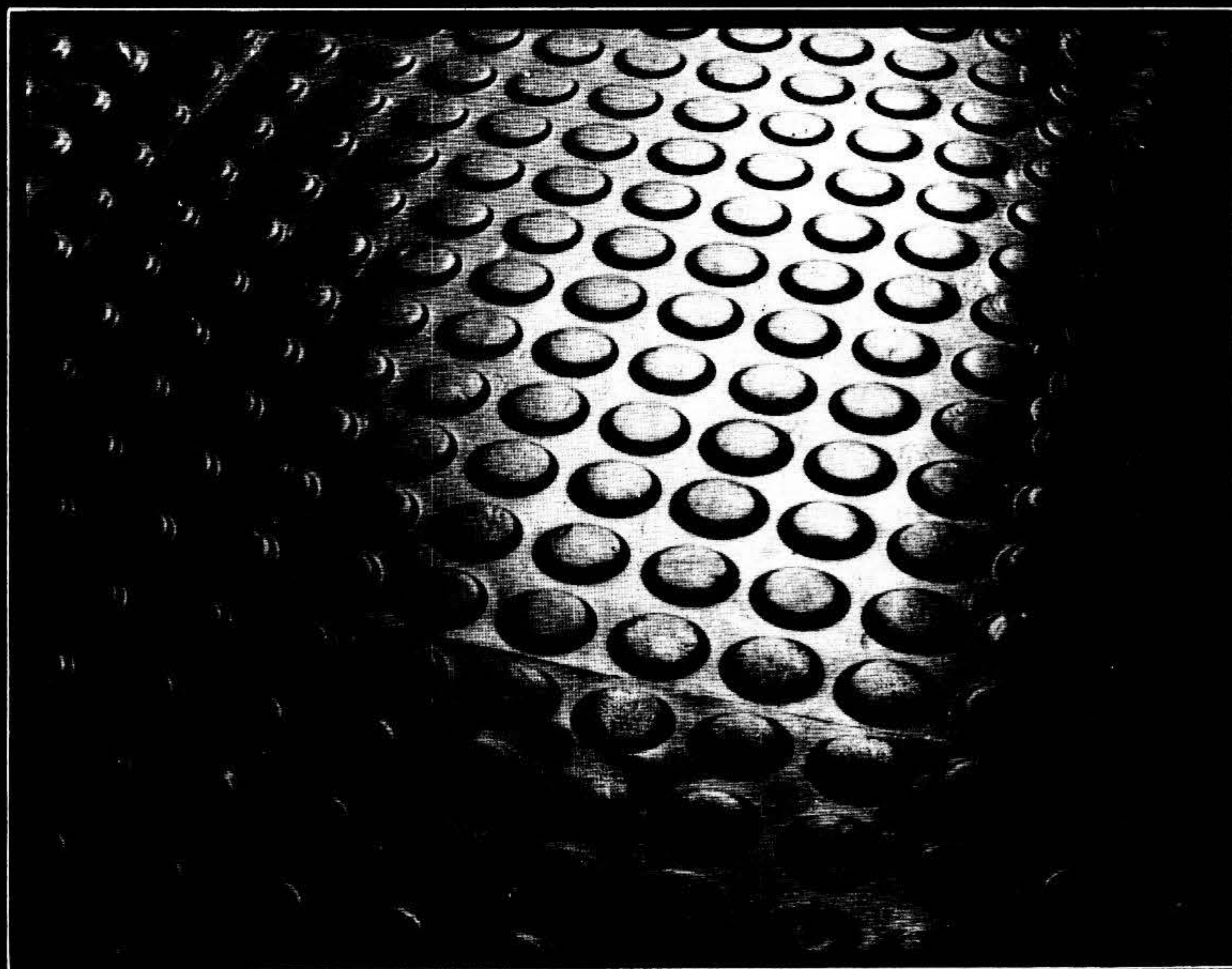
■ GARANTIA DE ADHERENCIA

DISEÑO reconocido mundialmente por sus valores plásticos y utilitarios.

RESULTADO probado a las máximas exigencias en las más importantes ciudades del mundo.

CALIDAD avalada con ensayos de laboratorio, a la abrasión y al envejecimiento.

FORMATOS de baldosas de 40 x 40 cms. y 80 x 80 cms., en 8 colores, que posibilitan distintas soluciones al profesional.



CVS Limitada
Rincón 541 esc. 802
Tel. 90 40 01
Montevideo - Uruguay

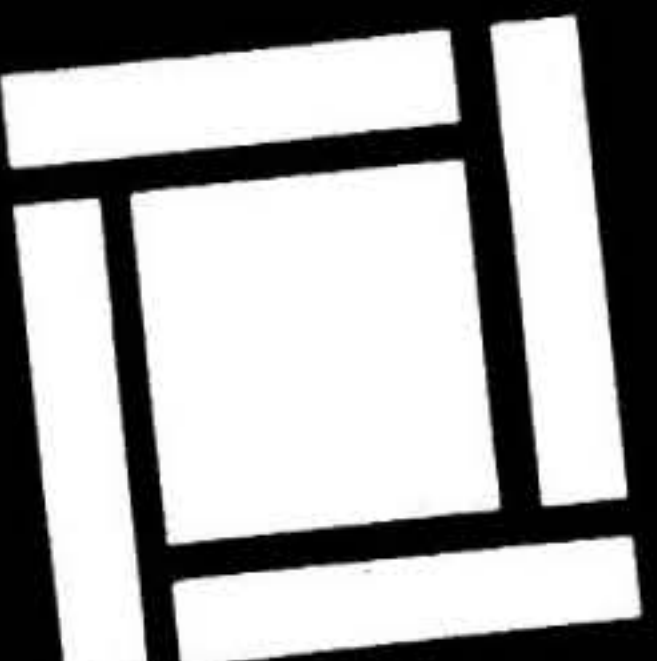
PAVIMENTO
DE GOMA



Diseño y Producción de Elementos para la Construcción

Lo nuevo!



 **formaplan**[®]
INTERNATIONAL WBP/TYPE I

MADERA COMPENSADA PARA ENCOFRADOS
REUTILIZABLE
30% MENOS DE MANO DE OBRA
80% MENOS DE JUNTAS
IMPERMEABLES
MINIMA DEFLEXION
REVESTIDO CON PELICULA FENOLICA
PLANCHAS DE 220 x 110 cm
ESPESORES STANDARD: 12 - 16 - 20 mm.

Unicos fabricantes autorizados en el Uruguay para FORMAPLAN[®]
Cumple norma Internacional WBP-TYPE I

S. A. MADERA INDUSTRIAL COMPENSADA

EXPOSICION Y VENTAS

SAMIC

RIO DE LA PLATA

GRAL. FLORES Y LIBRES
TELS. 2924 86 - 2924 89

RICARDO VAZQUEZ Y CIA.

S. A. MADERA INDUSTRIAL COMPENSADA

EXPOSICION Y VENTAS

BARRACA SUIZA

GRAL FLORES 2180
TEL. 201801-02-03



BARNIZ POLIURETANICO

Brillo destellante, secado ultrarrápido

Está elaborado a base de resinas poliuretánicas, que le confieren extraordinarias propiedades de resistencia.

Aplicación

• maderas nuevas:

Lijar y aplicar una mano diluyendo con 50 % de aguarrás mineral. A las 6 horas lijar y aplicar 2 a 3 manos de Barniz Poliuretánico, dejando transcurrir 4 a 5 horas entre manos.

• maderas barnizadas:

Si el barniz presenta cuarteo o ampollado eliminarlo totalmente por rasqueteado, lijado y/o removedor, y aplicar 2 ó 3 manos en la forma arriba mencionada. Si el barniz viejo está en buenas condiciones lijar suavemente y aplicar 1 ó 2 manos.

Cuando entre una mano y otra pasaran más de 24 horas, antes de dar la nueva mano será necesario lijar previamente.

Diluir en caso necesario con aguarrás mineral. Se aplica a pincel o soplete.

Presentación en envase propio en tamaños de ¼, 1 y 4 lts.

Propiedades

- Acabado especialmente indicado para exteriores por su alta resistencia a la intemperie y a cambios climáticos.
- Excelente brillo inicial y gran retención del mismo.
- Resistencia al agua, alcohol, detergentes y jabones.
- Acabado transparente, realzando la belleza de la madera sin modificar su aspecto natural.
- Gran resistencia al desgaste producido por el uso.
- Secado extrarrápido, el polvo no se adhiere luego de 20 a 30 minutos de aplicado y el secado total lleva de 3 a 4 horas.

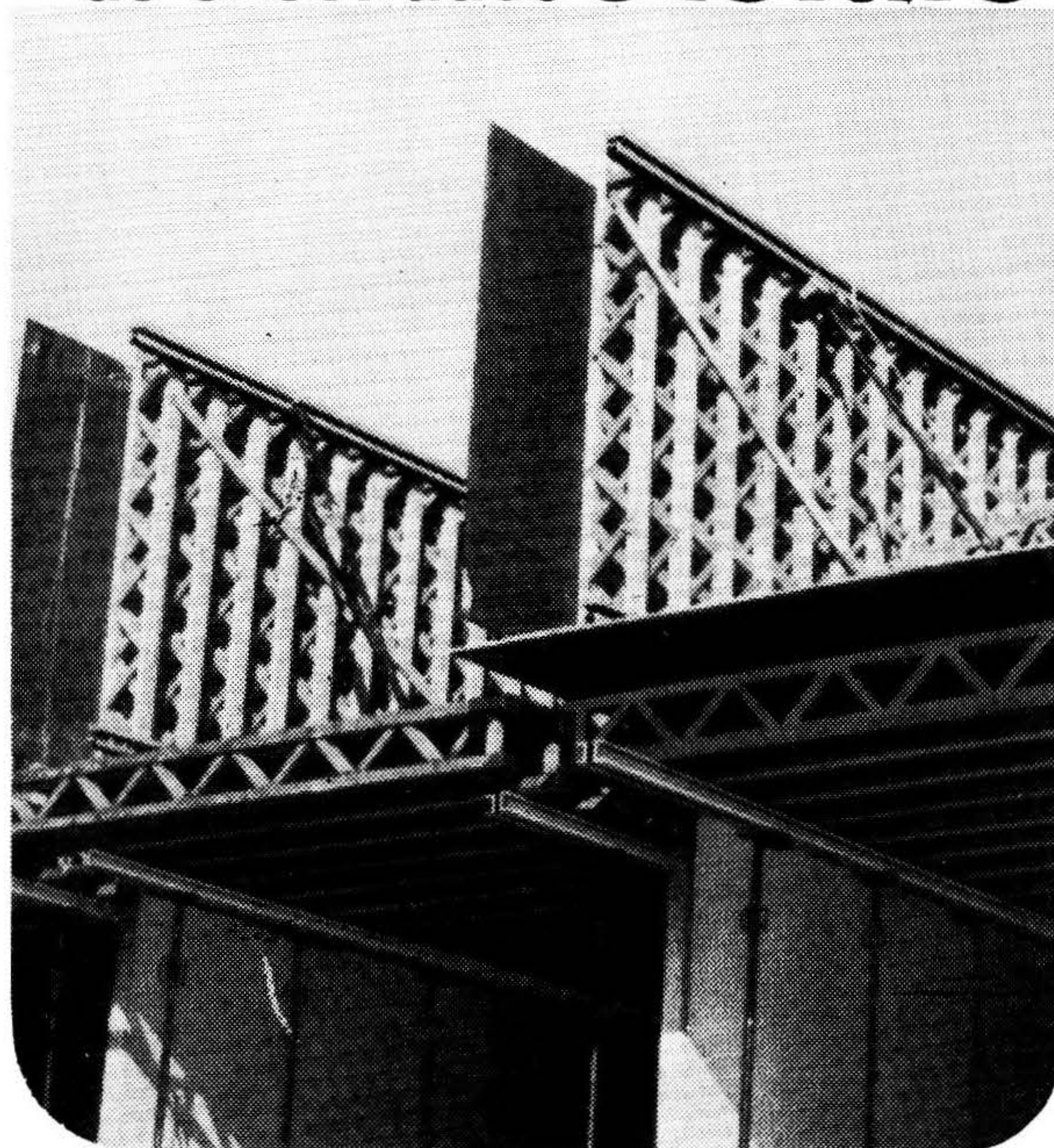
Usos Se puede aplicar sobre cualquier tipo de madera en exteriores como en interiores.

secado ultrarrápido: 3 manos en el día



GARANTIA DE CALIDAD

Sistema alemán de encofrados **steidle**



Línea completa de elementos de encofrado para todo tipo de diseño de —
estructura en programas habituales. —
Precisa coordinación de los dispositivos de encofrados para pilares, vigas y losas. —
Total flexibilidad en la luz de losas, vigas y pilares. —
Cualquier forma y dimensión en el panel de fondo de losa. —
Gran velocidad en encofrado y desmolde. —
Reducción de costos al mínimo, por: re-uso indefinido, mínimo gasto —
de conservación, considerable ahorro de mano de obra. —
POSIBILIDAD DE FINANCIACION, A 5 ó 10 AÑOS, —
CON MINIMA TASA DE INTERES

GETHAL

La última palabra de la Tecnología Alemana

steidle



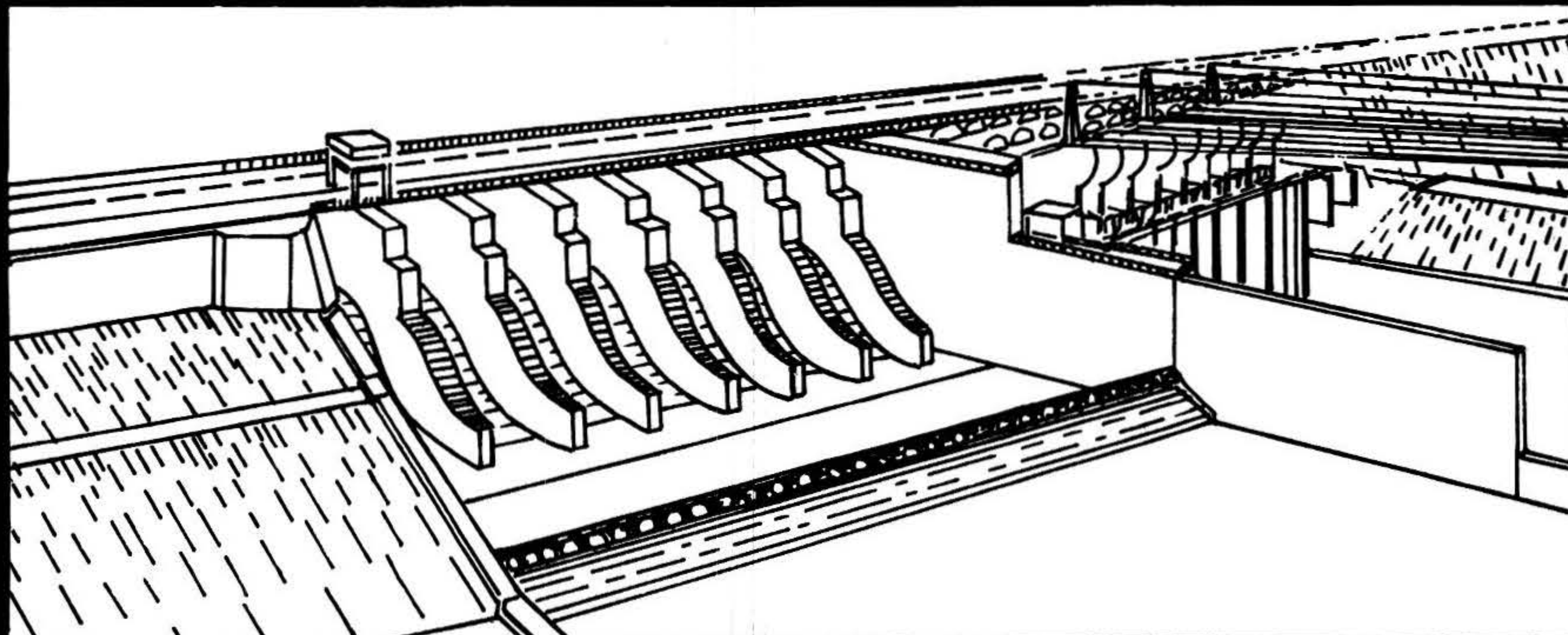
BARRACA SUIZA

Departamento Técnico Avda. Gral. Flores 2180 - Tel.: 20 18 01

REPRESENTANTE:

107.000
TONELADAS
DE CEMENTO
PORTLAND
ESPECIAL,
FABRICADO
EXCLUSIVAMENTE
POR ANCAP,

SE UTILIZARAN
EN LA CONSTRUCCION
DE LA REPRESA
DE PALMAR



The Liverpool & London & Globe

COMPANIA INGLESA DE SEGUROS

AGENTE EN LA REP. O. DEL URUGUAY

SORIANO 1099

OSPITALETCHE Y CIA. S. C.

TELS. 90 76 52 - 90 26 59

DECORINT S.R.L.

DECORACION DE AZULEJOS
MAS DE 80 MODELOS A SU DISPOSICION

PEDERNAL 2131

TEL. 78 99 52



CORTINAS
DE ENROLLAR EN PLASTICO Y MADERA
VENECIANAS
DIVISORES DE AMBIENTES
ESTERAS • GARANTIA
Y SERVICE

FABRICA



JOSE L. TERRA 2740 - TEL. 20 12 90

MURAPOL

I L C A S.A.
CEMENTO HIDRAULICO

como revestimiento: REVOCA, IMPERMEABILIZA, DECORA

como renovador: RECUPERA, EMBELLECE, PERDURA

Nicaragua 1457

Tels.: 20 27 74 - 29 75 19

LAMARO

una inversión en la cual vivir

PALACIO SALVO PISO 9 ESC. 902

TEL. 915990-9085 84

AMBIENTAL

CERRAMIENTOS Y ABERTURAS EN ALUMINIO

CORTINAS DE ENROLLAR ■ PARASOLES REGULABLES Y PLEGADIZOS

(HORIZONTALES Y VERTICALES) ■ POSTIGONES CORREDIZOS

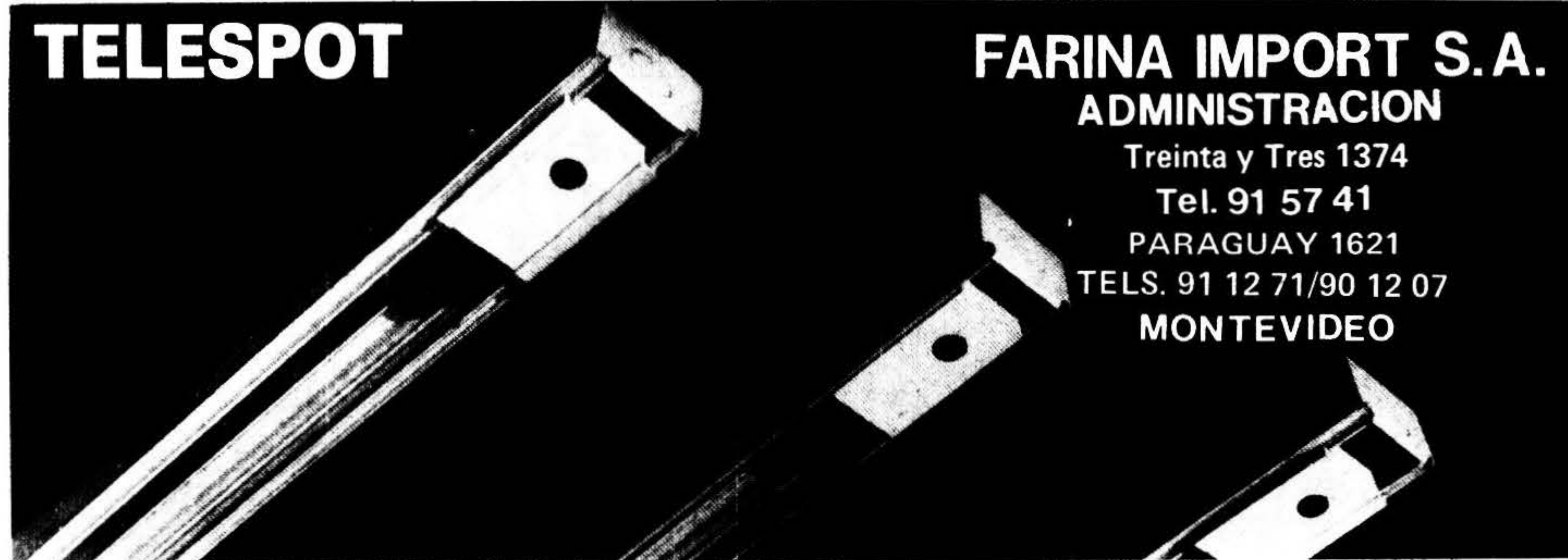
SEPARADORES DE AMBIENTES ■ VENECIANAS

ACCUOSTO y Cía. Ltda.

LAVALLEJA 1833-35

TELEFONO: 4 56 47

TELESPOT



FARINA IMPORT S.A. ADMINISTRACION

Treinta y Tres 1374

Tel. 91 57 41

PARAGUAY 1621

TELS. 91 12 71/90 12 07

MONTEVIDEO

TELESPOT es un sistema versátil y totalmente seguro, diseñado para responder a los requerimientos de cualquier tipo de instalaciones de iluminación.

Se proveen dos sistemas: uno es una extrusión de P.V.C., color blanco, que se utiliza adosado al cielorraso y el segundo lleva una camisa de aluminio extruido, anodizado color natural, que se puede colocar embutido en el cielorraso, adosado al mismo o colgante.

Se fabrica en tramos de 3 m. de largo que pueden ser cortados, en el lugar, para satisfacer necesidades particulares.

La corriente eléctrica se transporta a lo largo del sistema siendo abastecida desde un punto cualquiera de su recorrido.

Está provisto de un sistema de seguridad consistente en puesta a tierra de toda la instalación mediante un conductor de aluminio.

El contacto a tierra se efectúa, en todas las piezas, antes que tenga efecto el contacto eléctrico o la fijación mecánica.

TELESPOT puede soportar una carga de hasta 30 Amp. (es decir 66 lámparas de 100 w o aproximadamente 100 equipos

fluorescentes de 40 w trabajando con 200 v).

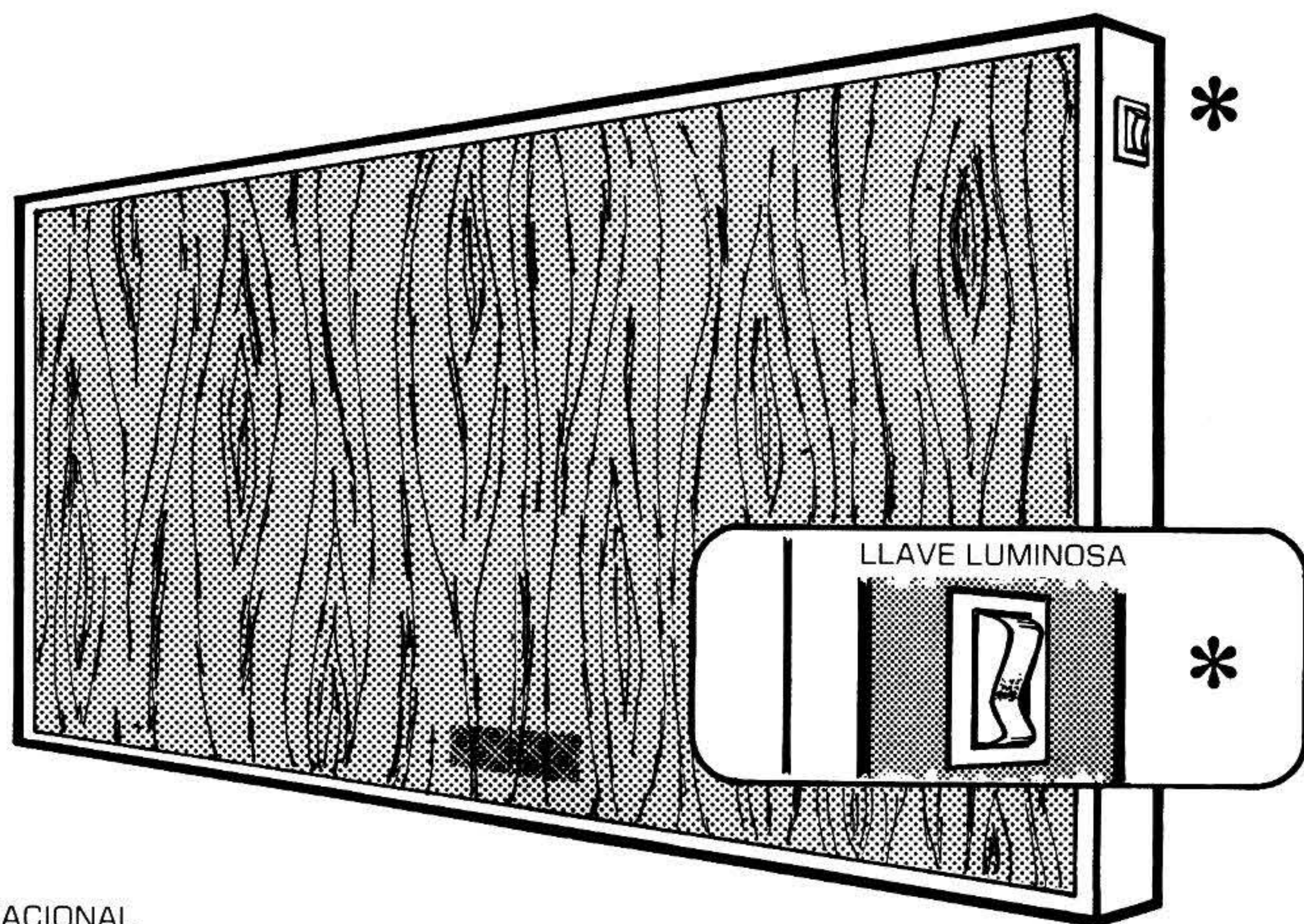
TELESPOT se adapta para instalar artefactos incandescentes spot, colgantes y plafones e incluso fluorescentes o proyectores de todo tipo.

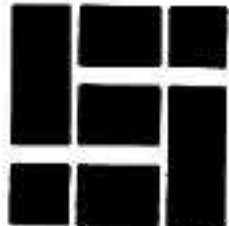
Su gran versatilidad hace que resulte un sistema ideal para iluminación de locales comerciales, vidrieras, stands, oficinas, exposiciones, etc. y sustituye con ventaja la instalación de bocas de electricidad incluidas en la losa, en locales cuyas necesidades de iluminación no se conozcan al construirse la obra.

máxima seguridad!

Un sistema de calefacción con todas las ventajas. No ocupa espacio útil. Mayor rendimiento con menor consumo. No desprende gases. Ni consume oxígeno. Sin llama ni cristales al rojo. Los niños pueden tocarlo sin peligro. Unicos con patente internacional.

PANELES RADIANTES **medrae** 2000




PATENTE INTERNACIONAL
SAMIC
RIO DE LA PLATA

JULIO ROUX
Mercedes 1029 - Tel. 901615



imprenta AS

diseñadores gráficos
e impresores en sistema off-set



las creaciones de AS
aparecen regularmente
en las revistas
GEBRAUCHSGRAPHIK
de F. Bruckmann KG, Munich, Alemania Federal
GRAPHIS
de Gaphis Press, Zurich, Suiza
y
GRAPHIS ANNUAL
de Gaphis Press, Zurich, Suiza

AS está incluido en
WHO'S WHO IN GRAPHIC ART
de Amstutz & Herdeg Gaphis Press, Zurich, Suiza

rincón 387, montevideo, uruguay

Tels. 91 45 76 - 91 06 75

dm
MURANO
VENEZIA
de majo

Luz importada de Italia.

RIELSES ELECTRIFICADOS
SPOT
PLATONES
APLIQUES
LAMPARAS

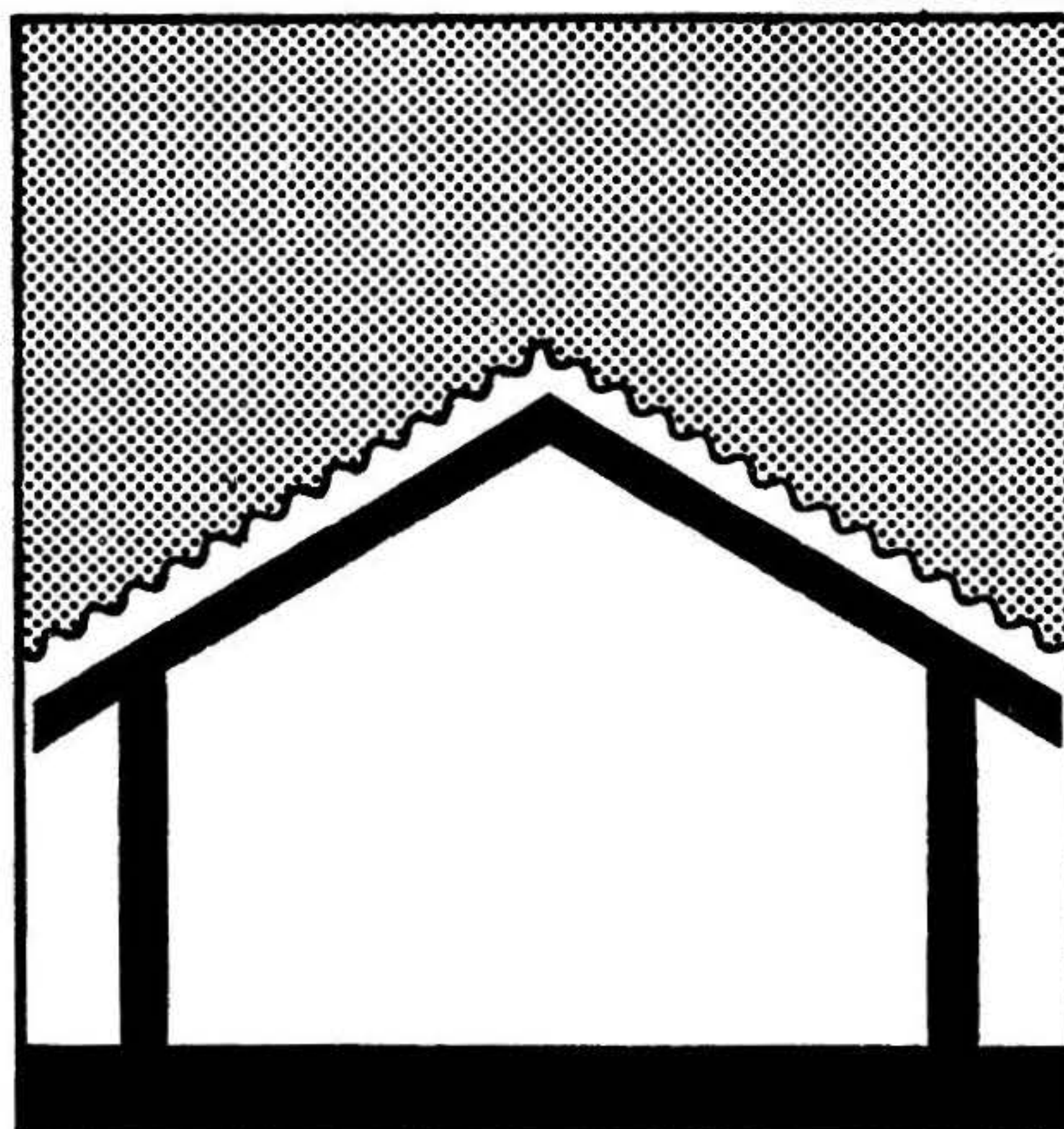
OPALO ILUMINACION
Constituyente 2000
esq. Jackson

Tel. 4 52 82

PONGALE UN TECHO A SU TECHO

**SOBRETECHO
ETERNIT**
de fibrocemento.

UNA SOLUCION TECNICA,
MODERNA Y EFECTIVA,
APLICABLE A TODO TIPO
DE TECHOS.



Publicidad Oriental

Pida presupuesto y asesoramiento en

Eternit

URUGUAYA S.A.

Dpto. Marketing: Of. Técnica, Exposición e Información General -Yí 1439 - Tels.: 91 21 18 - 91 17 76

Dpto. Ventas: María Orticochea 4845 - Tels.: 39 22 21 / 24

Y EN TODAS LAS BARRACAS DISTRIBUIDORAS DEL PAIS

GORI Y MOLFINO S.A.

EMPRESA CONSTRUCTORA

PALACIO SALVO - P. 6 - Esc. 614 - TEL. 90 28 66



APARECERA 4 VECES POR AÑO
ES UNA PUBLICACION DE
PRENSA ACADEMICA LATINOAMERICANA LTDA.

DIRECTOR: Arq. JULIO C. ABELLA TRIAS

PAL. LTDA.

GABOTO 1385 - TEL. 40 02 81
MONTEVIDEO - URUGUAY



COLONIA 1524 - Esc. 208 - P. 2 - Tel. 40 08 50

AVEZER BENC
arquitecto

JULIO CASAL
ingeniero

QUINTANS

(SUCESOR
DE VERO
FABBRI)

MUEBLES ESPAÑOLES, ROMANICOS, GOTICOS, ETC.
ESCULTURAS — DECORACIONES

Berlín 3569

Tel. prov. 28 19 81

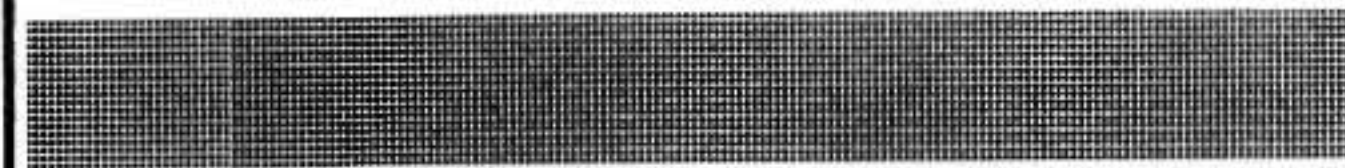


DANIEL MUÑOZ 2113 — TELEFONO 4 26 55



espumaplast®

poliestireno expandido



espumapur®

espuma de polyuretano rígida

- ★ ISOPANELES BROMYROS SISTEMA RUDNEV
- ★ CAMARAS FRIGORIFICAS PREFABRICADAS
- ★ PUERTAS FRIGORIFICAS
- ★ AISLACION TERMICA INTEGRAL PARA LA VIVIENDA, INDUSTRIA, TRANSPORTE E INDUSTRIA NAVAL.
- ★ EMBALAJES TERMICOS.

BROMYROS S.A.

AISLACIONES TERMICAS

FABRICACION - VENTA - DEPARTAMENTO TECNICO
PEDRO COSIO 2330 TELS.: 58 59 71/73
MONTEVIDEO - URUGUAY

® = Marcas Registradas por B.S.A.

 **ambiental** s. r. l.

ABERTURAS DE ALUMINIO

FABRICACION Y VENTAS
ACEVEDO DIAZ 1817 - Tel. 41 58 27



Hijos de David Corallo & Cia. S.A.
Importadores

VIDRIOS - ESPEJOS - VITRAUX - GRABADOS - CURVADOS

ARENAL GRANDE 2192 - 94
TELS. 23 50 55 - 20 73 20
MONTEVIDEO

DECORACION ARTISTICA DEL VIDRIO
COLOCACION Y VENTAS

OTIS

IMAGINESE una superproducción seriada
para jerarquizar la carpintería de su obra...
AHORA, VEALA.

constituyente y canelones



simac

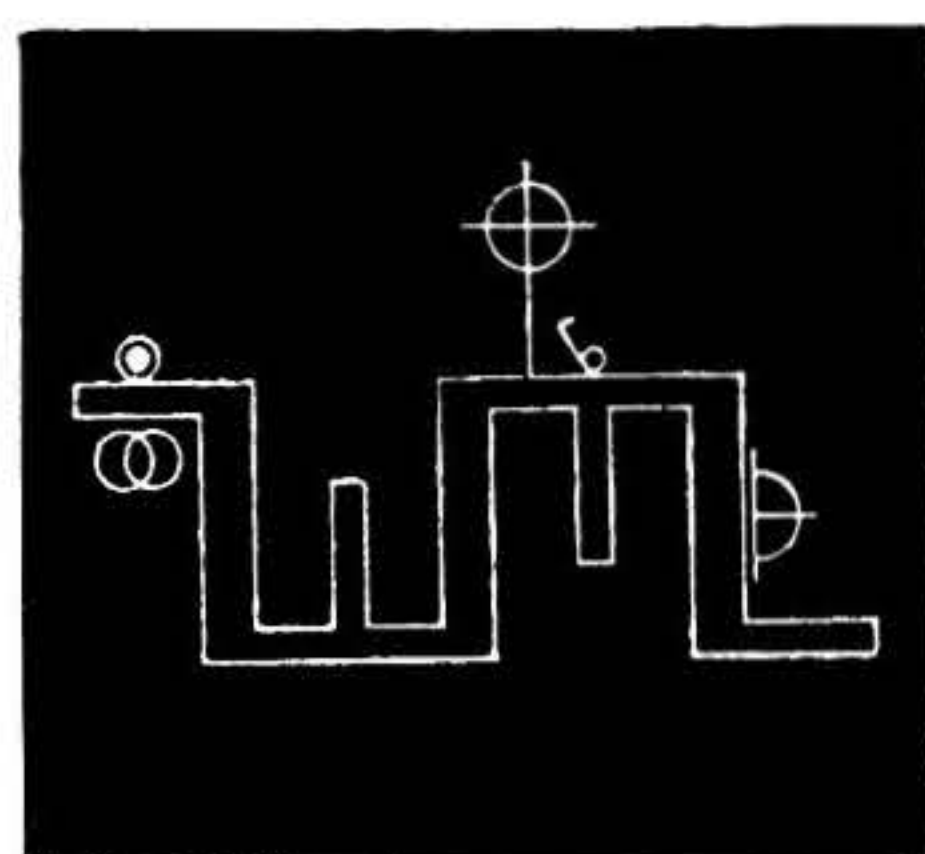
TECNOMADERA LTDA.



COCINAS **LINEA ZETA**

PUERTAS **dURaPLac**

LINEA ZETA PLACARES



Electrificar es fácil, pero hacerlo bien... Solamente nosotros.-

INSTALACIONES ELECTRICAS
PROYECTOS — ASESORAMIENTO
AVDA. URUGUAY 1690 — TEL. 4 50 22

wagner maroñas Ltda.
ELECTROTECNICO

PARA APUNTALAR LA INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION, ESTAMOS PONIENDO EL ALMA.

Cuando nadie imaginaba la posibilidad de este dinámico presente,
INLASA pensaba y creía en días mejores.
Por eso equipó su planta laminadora,
aumentando su capacidad de producción de aceros para hormigón armado.
Pudimos así, responder permanentemente al sostenido crecimiento de la demanda,
aportando nuestro trabajo efectivo,
frente al desafío del "boom" de la construcción.
Las cifras son terminantes.
En 1978 elaboramos 14.240 toneladas de aceros terminados,
la producción de 1979 fue de 37.200 toneladas.
Así entendemos que se hace obra. Poniendo el alma.

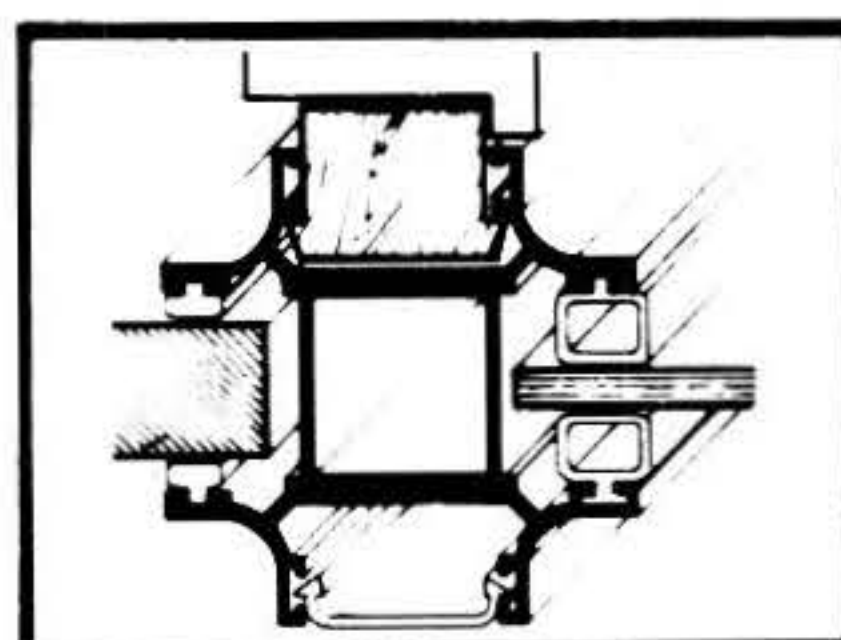
no hay desarrollo sin acero

INLASA
INDUSTRIA NACIONAL LAMINADORA S.A.



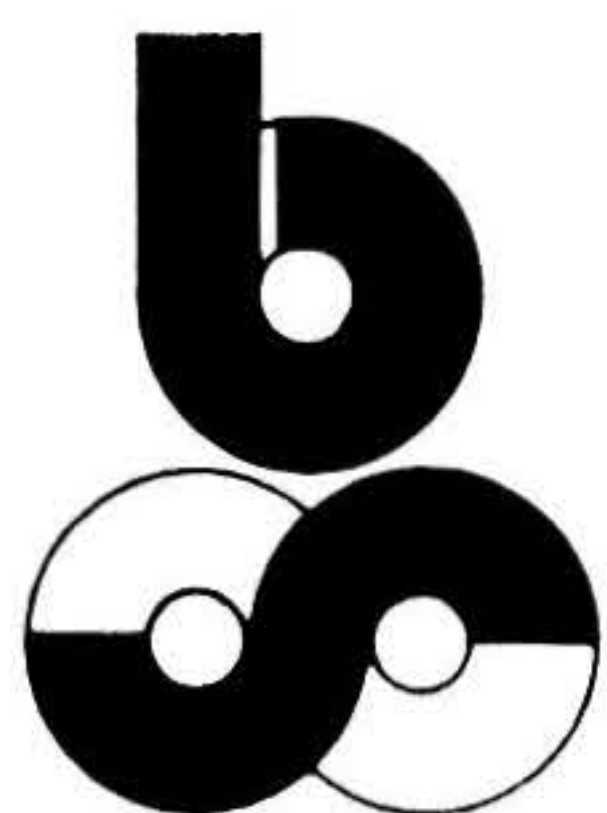
sistema de tabiques multiforma

- la variedad de alternativas modulares y la amplia gama de terminaciones permiten adaptar los tabiques a las más variadas funciones en oficinas, industrias, consultorios, comercios y viviendas, etc.
- rápido montaje sin uniones a la vista.
- perfilería de aluminio de matricería exclusiva que conforma conductos pasacables para instalaciones eléctricas y telefónicas.
- en cada parante vertical se puede ramificar el tabique en 4 sentidos direccionales sin desarmar ningún elemento.
- en cualquier módulo se puede cambiar de tipo



una solución
flexible para
dividir ambientes
cambiantes

de panel (opaco, transparente o traslúcido) o cambiar paneles por puertas y viceversa, sin afectar los módulos contiguos.



BARRACA SUIZA S. A.

GRAL. FLORES 2180/84 - TELEF. 20 18 01

CROMOCOLOR

SOCIEDAD ANONIMA

Av. 18 de Julio 2050 - Tels. 49 03 03 - 40 43 12

INSTRUCCIONES GENERALES, PREPARACION DE SUPERFICIES REGLAS DE ARTE

LA PINTURA ES TAMBIEN UN CAPITULO DE LA ARQUITECTURA

Al encarar el pintado de un cierto sustrato, se deberá efectuar una cuidadosa evaluación de todos los factores, tratando de encontrar el óptimo compromiso entre todas las variables que están en juego. Tienen importancia el diseño de la estructura, el sustrato, el medio ambiente, el tiempo que se desee dure la protección, su facilidad de mantenimiento, las disponibilidades de equipos, etc.

La preparación de la superficie, una eficaz aplicación la apropiada selección del sistema de pintura y la fiel observación de las reglas del arte, son en conjunto esenciales para conseguir la máxima protección y rendimiento.

PREPARACION DE LA SUPERFICIE A PINTAR

La preparación de la superficie es una de las fases más importantes de la operación total de pintado.

Dado que la vida de la pintura o sistema a aplicar dependen fundamentalmente de la preparación de la superficie, este aspecto dentro del programa total de pintado, debe recibir la más profunda consideración.

Es requisito primario de cualquier método de preparación de superficies, que ellas estén absolutamente libres de sustancias que puedan conducir a fallas prematuras.

La mayoría de las pinturas aplicadas sobre hierro fallan por pérdida de adherencia o ruptura de las capas aplicadas, causadas por la corrosión del acero. Mediante la preparación de la superficie se debe eliminar toda materia extraña de modo que el fondo o primera mano, pueda mojar perfectamente, y al mismo tiempo eliminar contaminantes que puedan ser promotores de corrosión, como cloruros y sulfatos, ciertos iones metálicos, humedad condensada, etc.

El aceite y la grasa son particularmente perjudiciales en la adherencia de las pinturas, y deben ser eliminados tan completamente como sea posible.

Lo es también el óxido en sus diversas formas, el cual debe ser totalmente quitado.

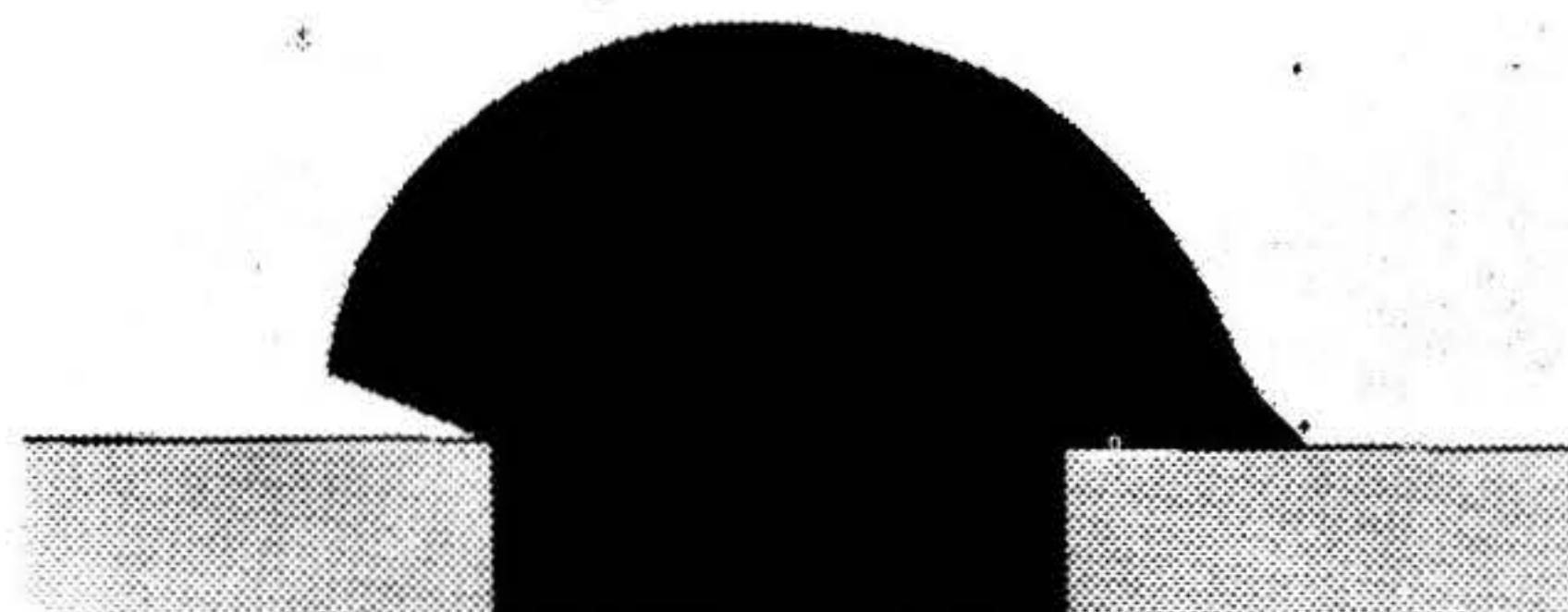
No es constante el comportamiento de un sistema de pintura aplicado sobre el óxido de laminación (Calamina). Dicho óxido es realmente catódico respecto del hierro, por lo tanto, en caso de formarse la correspondiente pila entre ambos, se disolvería el hierro protegiendo así el óxido de laminación; por ello debe ser eliminado antes de pintar.

La cantidad de trabajo, el tiempo empleado y la inversión requerida para lograr un determinado grado de preparación de la superficie, dependen del estado inicial de dicha superficie.

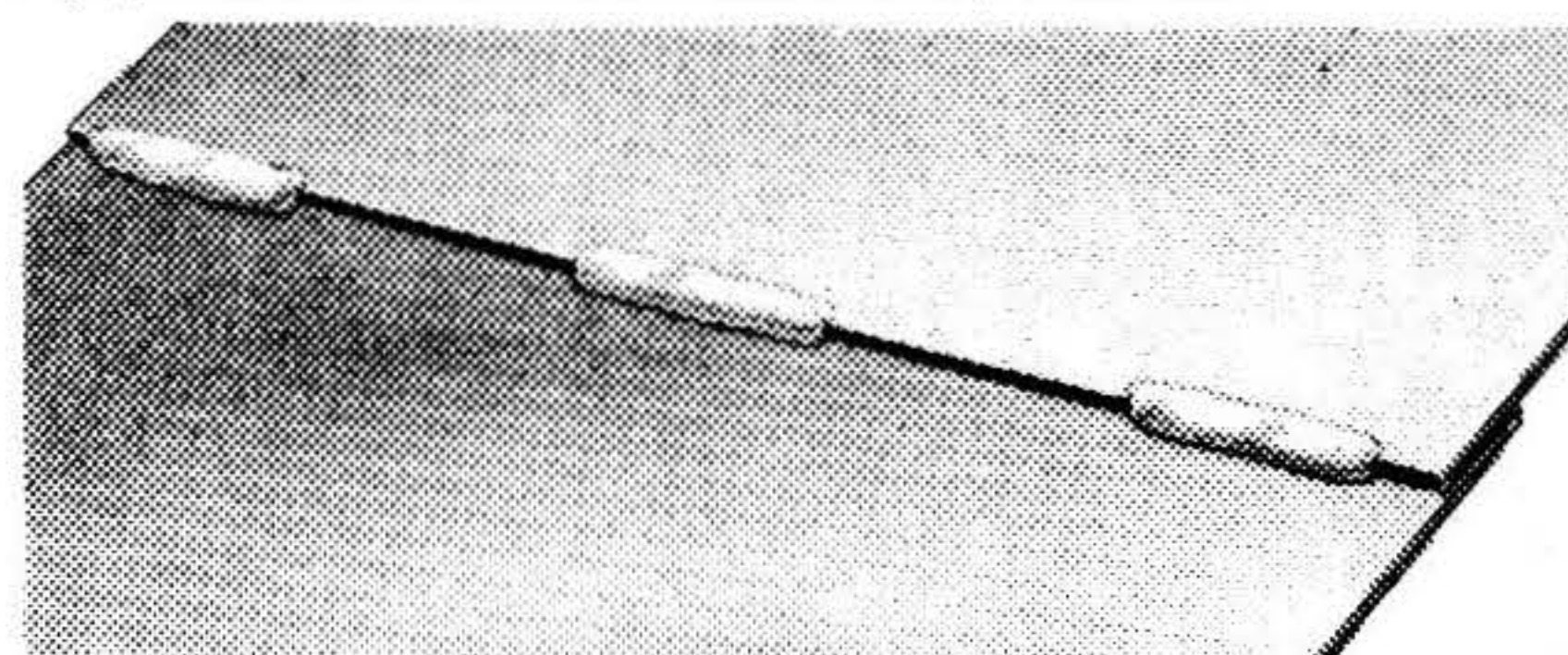
Dentro de la gran multiplicidad de condiciones iniciales en que puede presentarse un cierto sustrato, se han dividido por conveniencia en ocho clases principales, dentro de dos grandes subdivisiones:



Empareje las soldaduras y elimine salpicaduras.



Fije perfectamente las cabezas de bulones y remaches.



Llene con soldadura toda la costura entre dos chapas.

CONSTRUCCIONES NUEVAS

- A - La superficie de acero completamente cubierta, con óxido de laminación perfectamente adherido, con muy pequeña o inexistente corrosión.
- B - La superficie de acero que ha comenzado a oxidarse, y de la cual las escamas de óxido de laminación han empezado a desprenderse.
- C - La superficie de acero en donde todo el óxido de laminación se ha desprendido o bien se le puede eliminar fácilmente por raspado, pero con pequeñas picaduras de corrosión visibles a simple vista.
- D - Superficies de acero en las que el óxido de laminación se ha desprendido y donde la superficie tiene picaduras de corrosión perfectamente visibles a simple vista.

MANTENIMIENTO

- E - Pintura casi intacta, se ve algo del fondo, corrosión menor de 0,1 % de la superficie total.
- F - La pintura de terminación desgastada por el tiempo, algo de fondo a la vista, manchado y ampollado. Luego que las manchas se limpian, menos de 1% muestra oxidación, óxido de laminación o capas de pintura flojas.
- G - La pintura desgastada por el tiempo, ampollada y manchada. Hasta un 10% de la superficie esta cubierta de óxido, ampollas. Pérdida de película de pintura. Pequeñas picaduras visibles a simple vista.
- H - Grandes porciones de la superficie estan cubiertas con óxido. Picaduras, nódulos de corrosión y pintura no adherida. Las picaduras de corrosión son visibles a simple vista.

COPIPLAN

SOCIEDAD ANONIMA



MAQUINA DOBLADORA DE PLANOS

COPIAS DE PLANOS — FOTOCOPIAS — ART. DIBUJO
PAPELES HELIOGRAFICOS
CALCO — TELA — POLYESTER — SULFITO
VENTA DE MAQUINAS COPIADORAS DE PLANOS
CASA CENTRAL — SORIANO 1518 - TELS. 41 10 31 - 40 10 87
Horario 9 a 18.30 hs. — **Sábados** 8.30 a 12.30 hs.

SUCURSALES MONTEVIDEO
ARENAL GRANDE 1536 - TELS. 41 16 11 - 41 72 14 - 4 23 57
Horario 9 a 18.30 hs. — **Sábados** 8.30 a 12.30 hs.

25 DE MAYO 550 - TELS. 90 89 14 - 90 47 79
Horario 9 a 18.30 hs. — **Sábados** 8.30 a 12.30 hs.

PUNTA DEL ESTE
GORLERO 1043 — TEL. 8 45 89